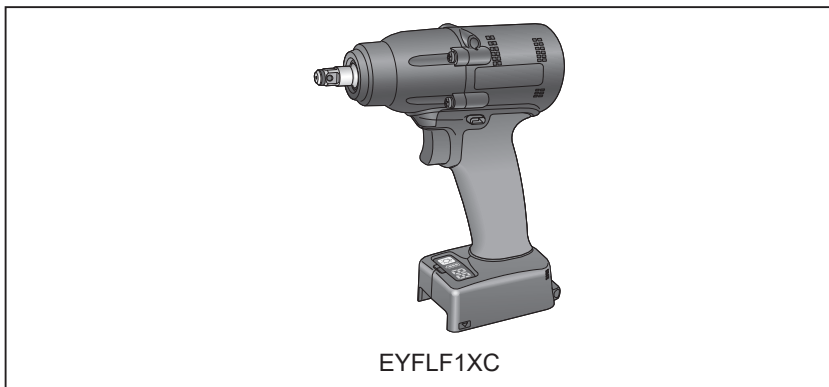


**Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Instructions d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones**

Panasonic®

**Cordless Impact Driver / Cordless Impact Wrench
Akku-Schlagschrauber
Perceuse à impact sans fil / Clé de serrage à impact sans fil
Avvitatore ad impulsi senza fili / Chiave ad impulsi senza fili
Destornillador de impacto inalámbrico / Llave de impacto inalámbrica**

**Model No.: EYFLF1XA / EYFLF1XC / EYFLF1XP
EYFLF2XA / EYFLF2XC / EYFLF2XP
EYFLF1RA / EYFLF1RC / EYFLF1RP
EYFLF2RA / EYFLF2RC / EYFLF2RP**



IMPORTANT

This manual contains safety information. Read manual completely before first using this product and save this manual for future use.

WICHTIG

Dieses Handbuch enthält Sicherheitsinformationen. Lesen Sie dieses Handbuch vollständig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie dieses Handbuch zur zukünftigen Verwendung auf.

IMPORTANT

Ce mode d'emploi contient des informations sur la sécurité. Lisez-le en entier avant d'utiliser le produit et conservez-le pour référence.

IMPORTANTE

Il presente manuale contiene informazioni per la sicurezza. Leggere completamente il manuale prima del primo utilizzo di questo prodotto e conservarlo per riferimento futuro.

IMPORTANTE

Este manual contiene información de seguridad. Lea completamente este manual antes de utilizar por primera vez este producto, y guárdelo para poder consultarlo en el futuro.



TABLE OF CONTENTS

1. BEFORE USE

1.1 GETTING STARTED

1.2 SAFETY PRECAUTIONS

1.2.1 ADDITIONAL SAFETY RULES

1.2.2 INTENDED USE

1.3 FUNCTIONAL DESCRIPTION

1.4 ASSEMBLY

2. OPERATION

3. MAINTENANCE

4. ACCESSORIES

5. SPECIFICATIONS

5.1 SPECIFICATIONS

5.2 WIRELESS COMMUNICATION SPECIFICATIONS

6. CONDITION

1. BEFORE USE

1.1 GETTING STARTED

OBTAINING THE OPERATING INSTRUCTIONS (DOWNLOAD VERSION)

Access the download version of the operating instructions as below.

For full version Operating Instructions, please refer to the web site.
<https://www.panasonic-powertools.eu/en/construction/documents.htm>



Die vollständige Version der Bedienungsanleitung ist auf der Website verfügbar.
<https://www.panasonic-powertools.eu/de/construction/dokumente.htm>



Pour obtenir la version intégrale des Instructions d'utilisation, veuillez consulter le site Web.
<https://www.panasonic-powertools.eu/fr/construction/documents.htm>



Per la versione completa delle Istruzioni per l'uso, consultare il sito web.
<https://www.panasonic-powertools.eu/en/construction/documents.htm>



Raadpleeg de website voor de volledige versie van de gebruiksaanwijzing.
<https://www.panasonic-powertools.eu/nl/construction/documenten.htm>



Para obtener la versión completa del Manual de instrucciones, acceda al sitio web.
<https://www.panasonic-powertools.eu/es/construction/documentos.htm>



Se websiden angående den fulde version af brugsvejledningen.
Besök webbplatsen för att läsa de fullständiga driftsföreskrifterna.
Fullversjonen av bruksanvisningen er tilgjengelig på nettstedet.
Käyttöohjeiden täydellinen versio löytyy verkkosivustolta.
Tam sürüm Çalıştırma Talimatları için lütfen web sitesine bakın.
Pełną wersję Instrukcji obsługi można znaleźć w witrynie internetowej.
Úplnou verzi provozních pokynů vyhledáte na webových stránkách.
A Használati utasítás teljes verziójáért keresse fel az alábbi weboldalt.
<https://www.panasonic-powertools.eu/en/construction/documents.htm>



1.2 SAFETY PRECAUTIONS

Read “the Safety Instructions” booklet and the following before using.

1.2.1 ADDITIONAL SAFETY RULES

- 1) If the bit becomes jammed, immediately turn the trigger switch off to prevent an overload, which can damage the battery pack or motor. Use reverse motion to loosen jammed bits.
- 2) Do NOT operate the Forward/Reverse lever when the trigger switch is on. The battery will discharge rapidly and damage to the unit may occur.
- 3) During charging, the charger may become slightly warm. This is normal. Do NOT charge the battery for a long period.
- 4) Do not strain the tool by holding the speed control trigger halfway (speed control mode) so that the motor stops.
- 5) To prevent injury during use, hold the tool steady at all times and avoid waving it around.
- 6) Make certain that there are no hidden gas or water pipes, or electrical wires in the area where you will be working. Coming into contact with hidden pipes or wires could result in electric shock, or water or gas leaks.
- 7) Make sure to hold the object you are working on steady.
- 8) Check for damaged parts.
 - Check thoroughly for damage to the protective cover and other parts before operating.
 - Check to make sure the tool and all of its functions are working properly.
 - Check the adjustment of all movable parts, and check all fixed parts to make sure they are fitted properly and free of damage. Check all parts of the tool for abnormal function.
- 9) When attempting to repair the protective cover or other parts, please follow the instructions in the user manual. In cases where there are no instructions in the manual, please take it back to the store to have it repaired.
- 10) If the tool gets exceptionally hot during use, please take it in for service and repair.
- 11) To avoid potential injury, keep face and hands away from the drill bit and any shavings.
- 12) Do not wear gloves when operating the tool, as they may get caught by the drill, leading to injury.
- 13) Battery terminals, screw shavings, and tool accessories such as drill bits will be very hot immediately after operation. Do not touch them as there is a risk of burning yourself.
- 14) Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

WARNING

- Do not use other than the Panasonic battery packs that are designed for use with this rechargeable tool.
- Panasonic is not responsible for any damage or accident caused by the use of recycled or counterfeit battery pack.
- Do not dispose of the battery pack in a fire, or expose it to excessive heat.
- Do not allow metal objects to touch the battery pack terminals.
- Do not carry or store the battery pack in the same container as nails or similar metal objects.
- Do not charge the battery pack in a high-temperature location, such as next to a fire or in direct sunlight. Otherwise, the battery may overheat, catch fire, or explode.
- After removing the battery pack from the tool or the charger, always reattach the pack cover. Otherwise, the battery contacts could be shorted, leading to a risk of fire.

- When the Battery Pack Has Deteriorated, Replace It with a New One. Continued use of a damaged battery pack may result in heat generation, ignition or battery rupture.
- To prevent leakage, overheating, smoke generation, fire, and rupturing from occurring, follow these instructions when handling our rechargeable power tools (tool main body/battery pack/charger).
 - Do not allow material cuttings or dust to fall onto the battery pack.
 - When storing, remove any material cuttings and dust from the battery pack, and place the battery pack separately from metal objects (screws, nails, etc.) when storing in the tool case.
- Do not handle the rechargeable power tools in the following way. (There is a hazard of smoke generation, fire, and rupturing)
 - Use or leave in places exposed to rain or moisture
 - Use submerging in water

1.2.2 INTENDED USE

This tool is a Cordless Impact Driver / Wrench can be used to tighten bolts, nuts, and screws. Additionally, it provides a torque control function that automatically stops tool operation when a preset load is reached to deliver consistent tightening torque.

Additionally, a separately available Assembly Qualifier can provide wireless monitoring to determine whether tightening has been completed properly.

IMPROPER USE

The use of the tool other than INTENDED USE is dangerous and must be avoided.

The tool must not be used for the purposes such as the following;

- to mix paint or building materials,
- polishing, grinding, sharpening, engraving.

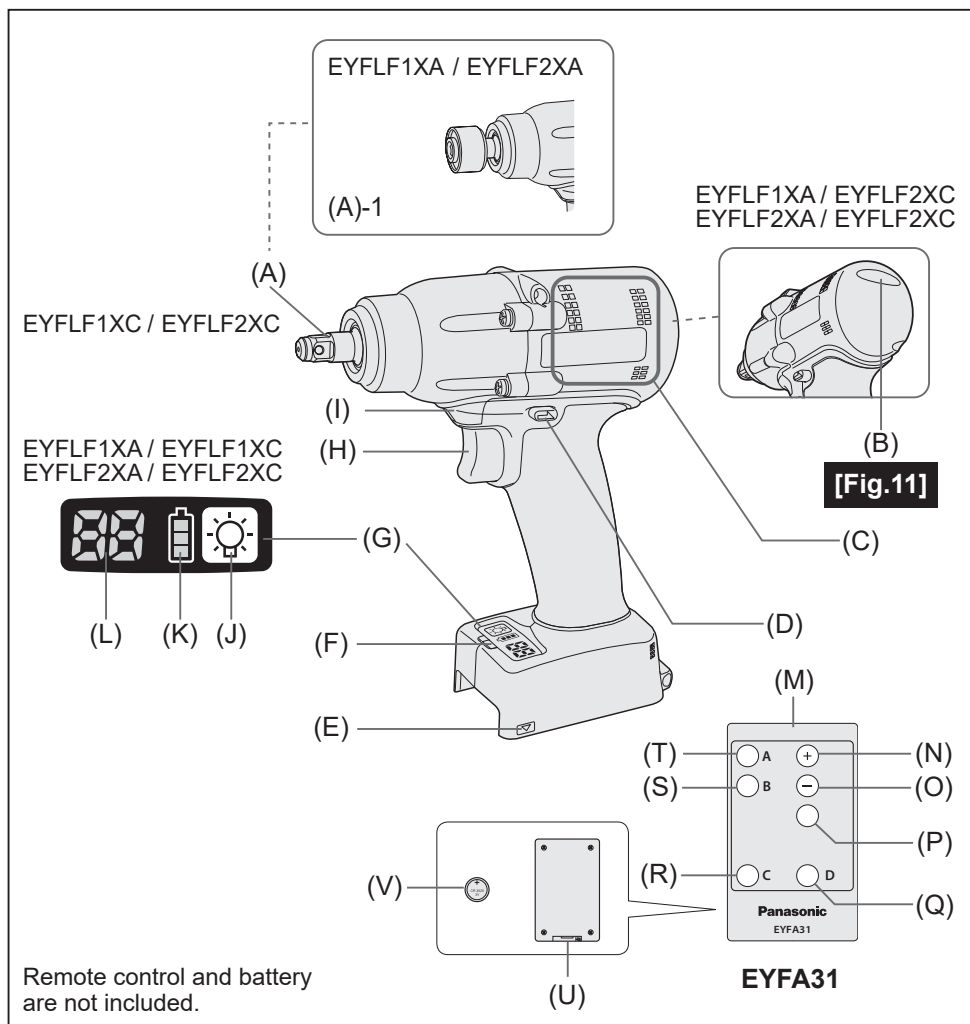
RESIDUAL RISK

Some residual risks remains even with proper use of the tool such as the following;

- contact with the rotating bit
- contact with the sharp edges of material or something.

Symbol	Meaning
V	Volts
— — —	Direct current
n_0	No load speed
$\dots \text{min}^{-1}$	Revolutions or reciprocations per minutes
Ah	Electrical capacity of battery pack
	To reduce the risk of injury, user must read and understand instruction manual.
	Do not incinerate or heat battery pack. Do not charge or use under conditions of high temperature. Do not expose to high temperatures.
	Do not disassemble or modify.
	Do not expose to rain or water.

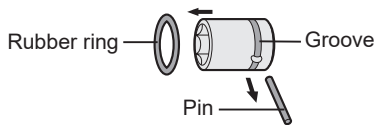
1.3 FUNCTIONAL DESCRIPTION



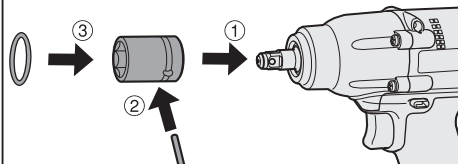
(A)	Square drive (retainer ring and pin)
(A-1)	6.35 mm hex quick connect chuck
(B)	Tightening confirmation lamp
(C)	Vent holes
(D)	Forward/Reverse lever
(E)	Alignment marks
(F)	Remote control receiver
(G)	Control panel
(H)	Variable speed control trigger
(I)	LED light
(J)	LED light on/off button
(K)	Battery indication lamp

(L)	Display
(M)	Remote control
(N)	+ button
(O)	- button
(P)	OK button
(Q)	D button
(R)	C button
(S)	B button
(T)	A button
(U)	Holder
(V)	Battery
(W)	Overheat warning lamp (motor/battery)

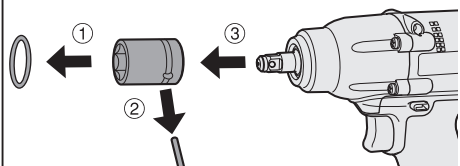
[Fig.1]



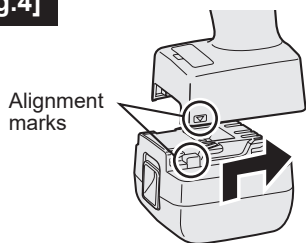
[Fig.2]



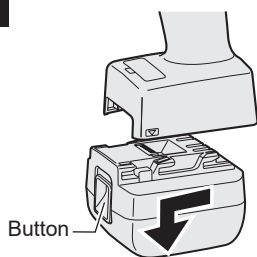
[Fig.3]



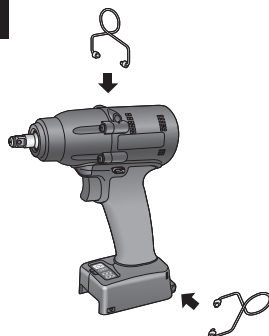
[Fig.4]



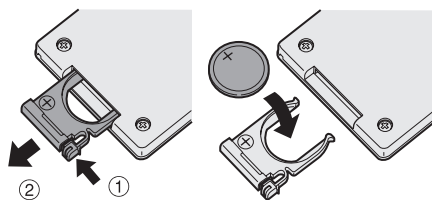
[Fig.5]



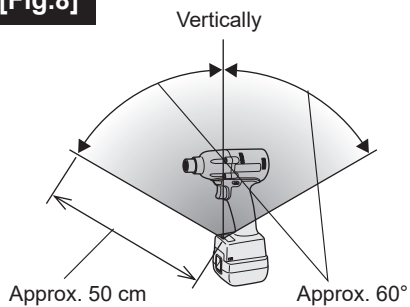
[Fig.6]



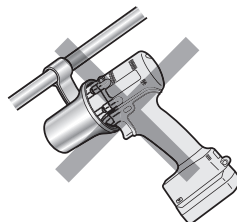
[Fig.7]



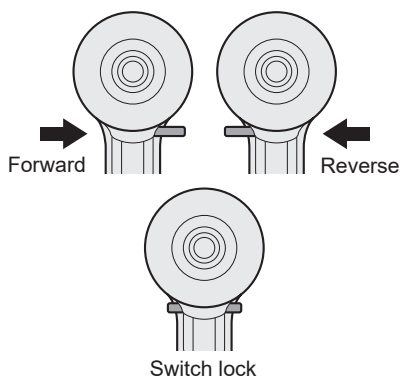
[Fig.8]



[Fig.9]



[Fig.10]

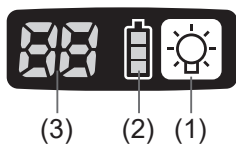


[Fig.11]

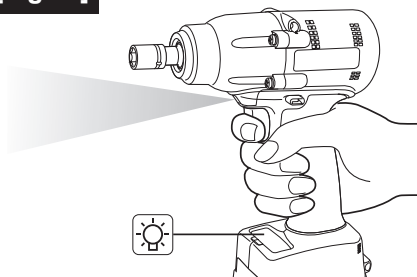


[Fig.12]

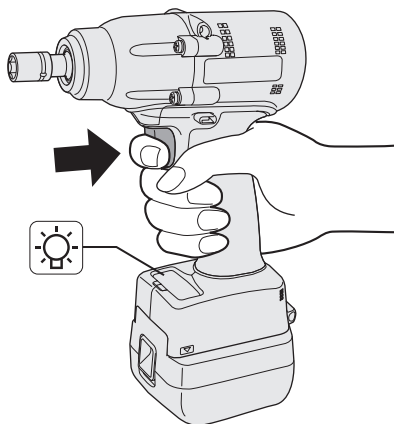
[EYFLF]



[Fig.13]



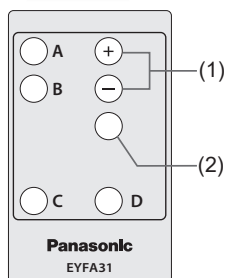
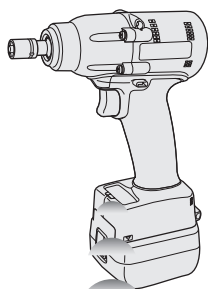
[Fig.14]



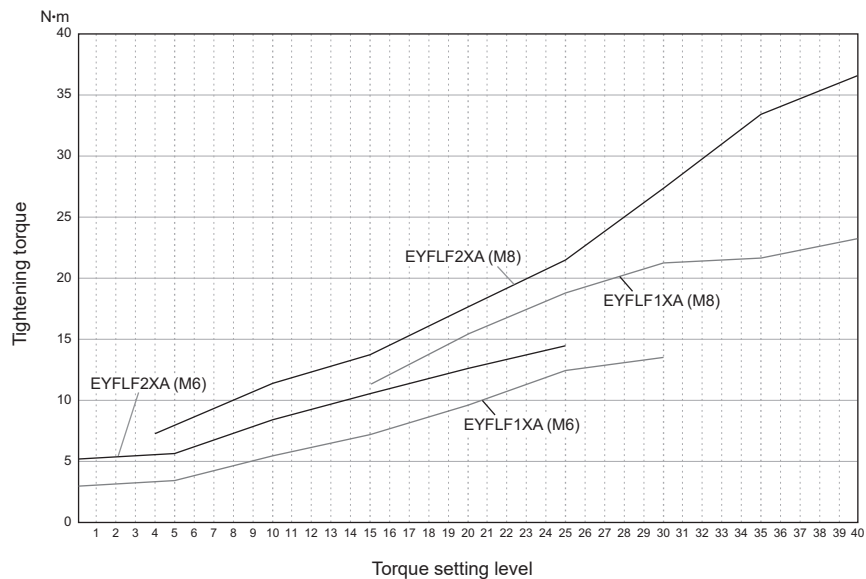
Display

Battery indication lamp

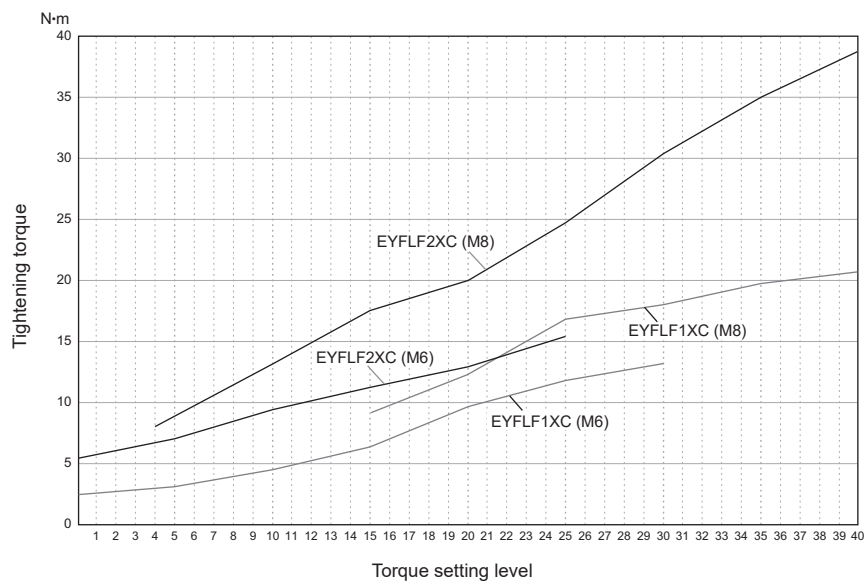
[Fig.15]



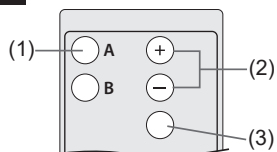
[EYFLF1XA, EYFLF2XA, EYFLF1RA, EYFLF2RA]



[EYFLF1XC, EYFLF1XP, EYFLF2XC, EYFLF2XP, EYFLF1RC, EYFLF1RP, EYFLF2RC, EYFLF2RP]



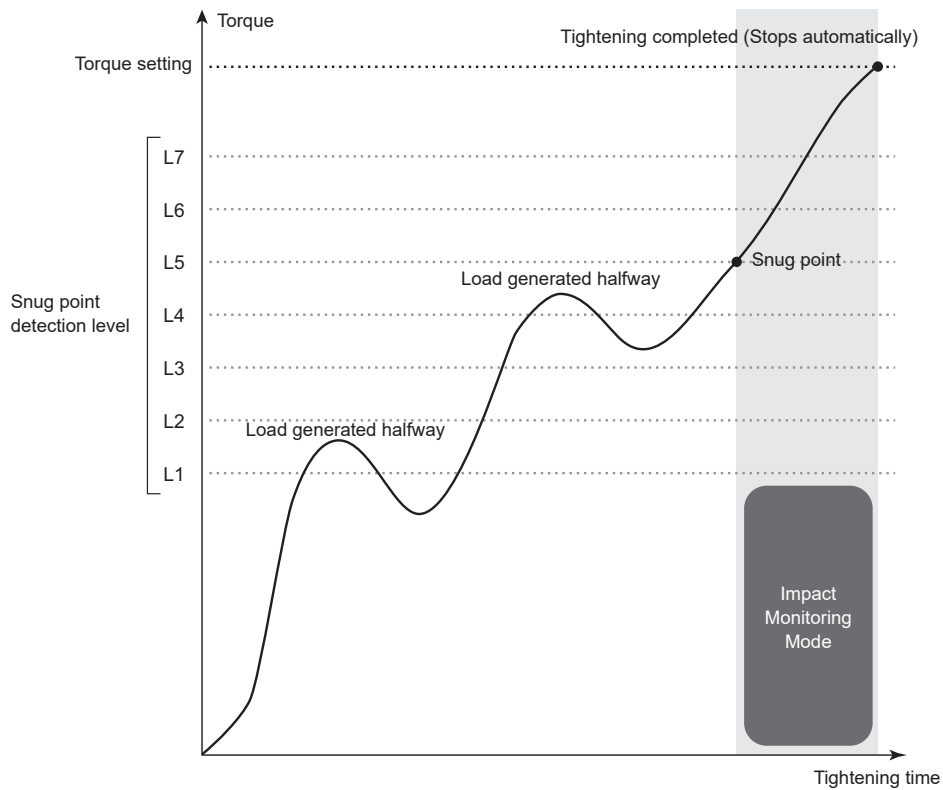
[Fig.17]



[Fig.18]

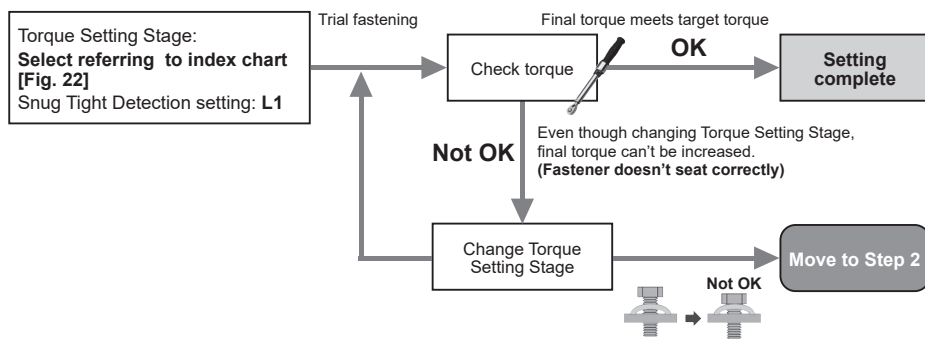


[Fig.19]



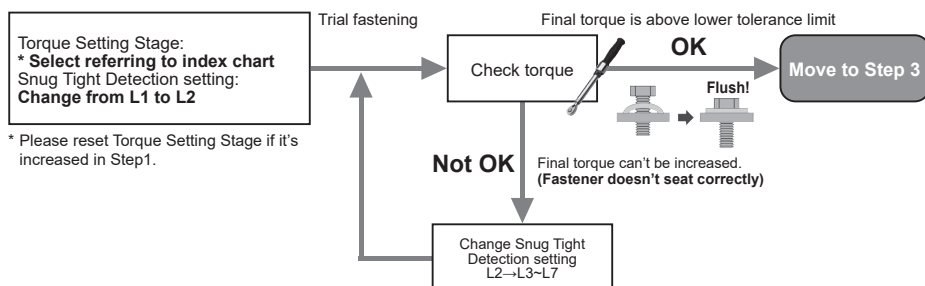
[Fig.20] How to set

[Step 1] Select Torque Setting Stage (1-40)



[Step 2] Select Flush Detection Level (L1-L7 / Use only when final torque can't be increased by Torque Setting Stage change)

* Increase Flush Detection Level one by one. There is a risk of over torque when Flush Detection Level is increased.



* Please reset Torque Setting Stage if it's increased in Step1.

[Step 3] Fine-tune Torque Setting Stage to meet target torque and complete setting

[Fig.21]



[Fig.23]



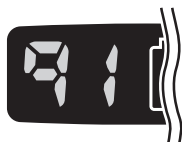
[Fig.22]



[Fig.24]



[Fig.25]



[Fig.29]



[Fig.26]



[Fig.30]



[Fig.27]

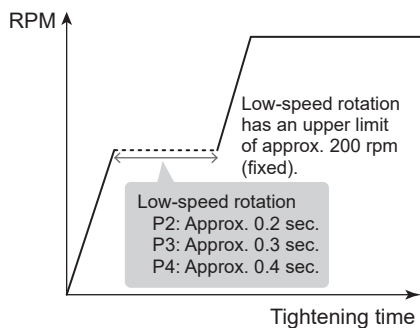


[Fig.31]



[Fig.28]

Image of low-speed rotation

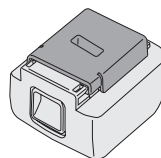


*When settings are configured for P1 to P4, the RPM will not change based on the extent of switch retraction.

[Fig.32]



[Fig.33]



1.4 ASSEMBLY

CAUTION:

Make sure that the socket, extension or any attachment used with the tool to hold fasteners is designed specifically for power tools (Impacting tools).

Using the tool with attachments designed for hand tools may break the attachments and cause possible danger.

Also, make sure that there is nothing wrong on the attachment before operating.

NOTE:

- If a worn or deformed socket is used, the square drive (retainer ring and pin) may not enter the socket properly.
- When attaching or removing a bit, disconnect battery pack from tool or place the switch in the center position (switch lock).
- Keep the temperature of the tool above the freezing point (0 °C) when attaching sockets to or removing them from the square drive on the tool. Do not use excessive force when attaching or removing sockets.

Attaching or Removing Bit

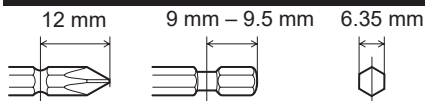
NOTE:

- When attaching or removing a bit, disconnect battery pack from tool or place the switch in the center position (switch lock).
1. Hold the collar of quick connect chuck and pull it out from the tool.
 2. Insert the bit into the chuck. Release the collar.
 3. The collar will return to its original position when it is released.
 4. Pull the bit to make sure it does not come out.
 5. To remove the bit, pull out the collar in the same way.

CAUTION:

- If the collar does not return to its original position or the bit comes out when pulled on, the bit has not been properly attached. Make sure the bit is properly attached before use.

EYFL1XA / EYFLF2XA / EYFLG1XA / EYFLG2XA



Attaching Socket (Pin type)

Remove the socket's rubber ring and pin.

[Fig.1]

- ① Attach the socket to the tool.
- ② Insert the pin. (Taking care to align the pin holes on the socket and tool.)
- ③ Attach the rubber ring by sliding it into place over the groove.

[Fig.2]

NOTE:

Be sure to attach the rubber ring to prevent the pin from falling out.

Removing Socket (Pin type)

- ① Remove the rubber ring.
- ② Remove the pin.
- ③ Remove the socket from the tool.

[Fig.3]

Attaching or Removing Battery Pack

1. To connect the battery pack:
 - Align the highlighted marker points and attach battery pack.
 - Slide the battery pack until it locks into position.

[Fig.4]

2. To remove the battery pack:
 - Push down the button and slide the battery pack forward.

[Fig.5]

Attaching the tool hanger

[Fig.6]

2. OPERATION

⚠ WARNING

Do not inhale any smoke emitted from the tool or battery pack as it may be harmful.

[EYFLF]

Before Using the Remote Control (Available as an optional accessory)

Insert the battery

[Fig.7]

1. Pull out the battery holder.
- ① Push in on the fastener as indicated by the arrow.
- ② Pull out the holder.
2. Insert the battery and push the holder back in.

CAUTION:

- The remote control requires button battery to operate.
- Button batteries are hazardous to children.

NOTE:

- If the tool does not respond to the wireless remote control even when the remote control is operated close to the tool, the battery (CR2025) is dead. Replace it with a fresh battery.
- The included battery is provided for sample use and may not last as long as commercially available batteries.

[EYFLF]

Wireless remote control range

[Fig.8]

The remote control should be operated within approximately 50 cm and approximately 60° vertically and horizontally of the perpendicular relative to the infrared receiver on the tool.

- Under the following circumstances, you may not be able to operate the tool, even within this range.
 - If there is an object between the remote control's transmitter and the tool's receiver.
 - Use outdoors or in other environments where the remote control receiver is exposed to a strong light source, or when the remote control transmitter or receiver is dirty may cause the tool to fail to respond, even when the remote control is used within the operating range.

[Main Unit]

CAUTION:

If a tool holder is used with the Panasonic EYF series assembly tools, make sure the tool's trigger switch doesn't hit the tool holder. It may run the tool accidentally and

result in battery failure by unexpected battery discharge.

[Fig.9]

CAUTION:

When storing or carrying the tool, set the Forward/Reverse lever to the center position (switch lock).

NOTE:

Exercise caution to ensure no objects come into contact with the tool's trigger switch.

If an object comes into contact with the tool's trigger switch, even while the Forward/Reverse lever is in the center position (locked), a small amount of electric current may continue flowing, which may cause an excessive discharge from the battery pack and subsequent battery pack failure.

Switch and Forward/Reverse Lever Operation

[Fig.10]

1. Push the lever for forward or reverse rotation. Check the direction of the lever before using.
2. Depress the trigger switch slightly to start the tool slowly.
3. Speed will increase by pressing the trigger. The tool stops working immediately by releasing the trigger.
4. When done with an application, lock the switch by centering the lever.

NOTE:

The more the speed control trigger is pulled, the higher the speed becomes.

CAUTION:

When operating the tool by pulling the trigger, there may be a momentary lag before rotation starts. This does not signal a malfunction.

* This lag occurs as the tool's circuitry starts up when the trigger is pulled for the first time after installing a battery pack or after the tool has not been used for at least 1 minute (or at least 5 minutes when the LED is on). Rotation will start without any lag during second and subsequent operations.

Tightening confirmation lamp

The tightening confirmation lamp can be used to check whether the torque control function was activated.

[Fig.11]

Tool status	Lamp display
Tightening complete (with torque control function operation)	Green (For approx. 2 seconds)
• Tightening not complete • Tightening complete with retightening within 1 second	Red (For approx. 2 seconds)
The automatic stop function has been activated.	Red (For approx. 5 minutes)

CAUTION:

- When the tool stops automatically after the switch is released during impact-mode tightening and then reengaged within 1 second, the red lamp will light up to indicate the risk of excessive torque application as a result of retightening.

NOTE

- The tightening confirmation lamp will not turn on under the following conditions:
- When the torque clutch is set to "F"
- During reverse rotation operation
- The lamp turns off when the tool is in operation.

Control Panel

[Fig.12]

(1) LED light

[Fig.12 (1), 13]

Before the use of LED light, always pull the power switch once.

Press  the LED light on button.

The light illuminates with very low current, and it does not adversely affect the performance of the tool during use or its battery capacity.

CAUTION:

- The built-in LED light is designed to illuminate the small work area temporarily.
- Do not use it as a substitute for a regular flashlight, since it does not have enough brightness.

- LED light turns off when the tool has not been used for 5 minutes.

Caution: DO NOT STARE INTO BEAM.

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

(2) The battery indication lamp

[Fig.12 (2)]

- Use the battery indication lamp to check how much power is left in the battery.
- Battery life varies slightly with ambient temperature and battery characteristics. The lamp is designed to provide a rough indication of remaining battery life.

Indicator	Battery status
	Fully charged
	Approx. 40% or less remaining
 Flashing	Flashing Approx. 20% or less remaining (indicates need to recharge battery) The battery pack will need to be charged soon.
 Flashing	No charge The battery pack needs to be charged. (The tool's automatic power-off function will activate at this stage.)

Automatic power-off function

- The automatic power-off function is designed to prevent a loss of tightening torque due to reduced battery voltage. Once it has been activated, the tool will not operate until the battery pack has been charged (or replaced with a fresh unit), even if the trigger is depressed.

Indicator
 Flashing

NOTE:

- All 3 bars on the battery indication lamp will flash when the automatic power-off function is activated.
- When the battery indication lamp begins flashing, the battery pack should be charged (or replaced with a fresh unit) immediately.
- Be sure to fully charge the battery pack in question after activation of the automatic power-off function. Failure to do so may prevent the automatic power-off function from being properly deactivated.

[EYFLF]**(3) The torque control function**

- The torque control function calculates the load from the motor's rotational angle during the hammer impact and determines that the bolt has been properly seated when a preset load value is exceeded. Driving is then automatically stopped after a preset number of impacts have been delivered to the bolt.

CAUTION:

- Always check the tool's tightening torque before use. Improper tool operation may result in excessive or inadequate tightening.
- Always operate the tool with the switch fully engaged. The torque control function will not operate when the switch is not sufficiently engaged, preventing the tool from stopping automatically.
- In work where a heavy load comes to bear during tightening, the load may be interpreted as the seating of the bolt, preventing the bolt from being completely tightened.
- Repeated tightening of the same bolt may break the bolt or deform the material into which the bolt is being driven as a result of excessive tightening.
- The tightening torque value and precision vary with factors such as the material into which the bolt is being driven and the condition of the socket being used. Adjust the torque as necessary for the work being performed. Bolt tightening torque varies due to the factors described below.

1) Bolt

- Bolt diameter: Tightening torque generally increases with bolt diameter.
- Torque coefficient (indicated by the bolt manufacturer), grade, length, etc.

2) Other

- Bit and socket condition: Material, amount of play, etc.
- Use of a universal joint or socket adapter
- User: Manner in which the tool is applied to the bolt, strength with which the tool is held, manner in which the tool's switch is engaged
- Condition of object being tightened: Material, seating surface finish

[EYFLF]**Setting the tool to configuration mode**

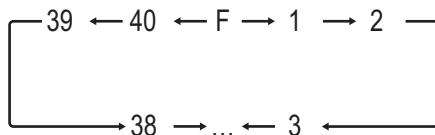
1. Turn off the control panel.
 - If the control panel is on, remove and then reinsert the battery pack.
2. Engage the switch while pushing the  button and then release both the  button and the switch.
 - After all the LED lamps have turned off, the control panel will flash and change to configuration mode.

[Fig.14]**NOTE:**

- Tools ship from the factory set to "F" mode (torque control function off).
- The control panel will turn off if the tool is not operated for a period of 5 minutes.

[EYFLF]**Configuring the torque clutch setting****[Fig.15]**

1. Press the  and  buttons to select the clutch setting that is appropriate for the work being performed.

As the  button is pressedAs the  button is pressed

- "F" indicates that the torque control function is off.
- You can select from 40 torque clutch settings (1 to 40).

- Use figures from the Tightening Torque Chart to guide your selection of torque clutch setting. (See the following tightening torque chart)
2. Press the OK button to accept the selected torque clutch setting.
 - The control panel will stop flashing and light up.

CAUTION:

- You must press the OK button in order for the selected setting to take effect.
- Be sure to verify the new value after changing the setting.

[EYFLF]

Tightening Torque Chart (for Reference Use)

The values illustrated on this chart were measured under the conditions described below and are provided for reference purposes. Actual tightening torque varies with ambient conditions (the particular bolt being tightened, hardware being used, method of holding the bolt in place, etc.).

[Fig.16]

Measurement conditions

- Temperature: Room temperature (20 °C)

[EYFLF]

Setting the snug point detection level

[Fig.17]

1. Press the A button.
 - The snug point detection level setting value will be displayed.

[Fig.18]

2. Press the ⊕ and ⊖ buttons to set the best snug point detection level for the work you're performing.
3. Press the OK button to accept the number of torque stages and the snug point detection level.

The tool's panel will flash and then light up continuously.

Snug point detection level guidelines

[Fig.19]

[Fig.20]

CAUTION:

- The setting will not be changed until you press the OK button.
- After changing the setting, be sure to check the new setting value. (See "Checking Tool Settings.")
- Set the snug point detection level from "L1." Setting the snug point detection level from "L7" may result in cracking or deformation of the target material.
- If the tool stops before the snug point at snug point detection level "L1," set the snug point detection level to "L7."
- Changing the snug point detection level from "L1" to "L7" may increase the torque. Set the number of torque stages again after making this change.

[EYFLF]

IMPORTANT INFORMATION:

- Pressing the A button toggles the display between the snug point detection level setting value and the number of torque stages setting value.
- The tool ships with the snug point detection level set to "L1."
- When the number of torque stages has been set as shown below, the snug point detection level cannot be switched from "L1" to "L2 ~ L7."

Model	Number of torque stages setting
EYFLF1	1 to 40
EYFLF2	1 to 40

[EYFLF]

Cross thread reduction function

The tool reverses approximately 360° or 180° before moving forward to align the threads and reduce cross-threading.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 17.)
2. Press the D button once. The cross thread reduction function setting value will be displayed.

[Fig.21]

3. Press the ⊕ and ⊖ buttons to change the setting to ON or OFF.

Display	Function
R0	OFF
R1	360° reverse rotation
R2	180° reverse rotation

- Press the OK button to accept the new setting.

[EYFLF]

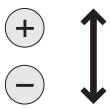
Rundown error detecting function

The rundown error detecting function causes a red indicator to flash if work ends more quickly than a set time, for example due to retightening of a previously tightened fastener or binding of the screw's thread.

- Set the tool to setting configuration mode. (See page 17.)
- Press the B button twice.
The rundown error detecting function setting value will be displayed.

[Fig.22]

- Press the $\oplus$ and $\ominus$ buttons to change the time as desired.

Buttons	Display	Seconds
	30	3
	:	:
	1	0.1
	0	OFF

- Press the OK button to accept the selected setting.
When the cross thread reduction function is ON, the set time will be counted after the tool operates in reverse for approximately 360°.

[EYFLF1R / EYFLF2R]

Radio signal range limitation function on/off setting

- Set the tool to configuration mode. (See page 17.)
- Press the C button.
 - The control panel will begin flashing.
Display: The letter "F" flashes on and off.
Battery indication lamp: The upper and lower bars of the battery flash on and off.

[Fig.23]

- Press the C button twice.
 - Radio signal range limitation function ON/OFF setting value will be displayed.

[Fig.24]

- Press the $\oplus$ and $\ominus$ buttons to set radio signal range limitation function ON/OFF.

Display	Radio signal range limitation function mode	Status
C0	OFF	Tool is operational in the absence of communications with the Assembly Qualifier.
C1	ON	Tool is not operational in the absence of communications with the Assembly Qualifier.

- Press the OK button to accept the new setting.

NOTE:

- For more information about how to register the tool and Assembly Qualifier, see the Assembly Qualifier instruction manual.

Factory settings

- Radio signal range limitation function setting: C0 (OFF)

[EYFLF1R / EYFLF2R]

One-way and two-way Communication function setting

- Set the tool to configuration mode. (See page 17.)
- Press the C button four times.
 - The control panel will begin flashing.
Display: The letter "q1" flashes on and off.

[Fig.25]

- Press the OK button to accept the new setting.

Display	Function
q0	One-way Communication
q1	Two-way Communication

NOTE:

- Panasonic Assembly Qualifier Model No.EYFR02 : One-way communication only

Factory settings

- One-way and two-way communication function setting: q0 (One-way communication)

[EYFLF1R / EYFLF2R]**Two-way Communication displays**

- When the tool is in “Two-way Communication Stand by” mode, Tightening confirmation lamp blinks in Orange to indicate.

[Fig.11]

- The control panel display shows the tool's mode.

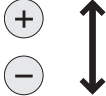
[Fig.26]

Display	Status
--	Tightening complete
CP	Operation Disabled Mode

[EYFLF]**Tightening time reminder**

The tool is locked when it reaches the set tightening time, and the main unit stops operation. This feature is convenient for regular inspection of the tool performance.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 17.)
2. Press the C button twice.
The setting value will be displayed.
3. Press $\oplus$ and $\ominus$ buttons as required to change the time.

Operation	Display	Tightening time
	99	99 hours
	:	:
	1	1 hour
	0	OFF

4. Press the OK button to accept the new setting.

NOTE:

- When the remaining time prior to the tightening time is less than 1 hour, the display will alternate between the “set value” and “-1”.

If the current tightening time remains unchanged and the inspection duration is extended, the new set value must be greater than the current one.

When it reaches the set time, the display alternates between the set value and 0.

[EYFLF]**Buzzer setting**

You can select from three buzzer modes.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 17.)
2. Press the A button twice.
The current setting value will be displayed.
3. Press the $\oplus$ and $\ominus$ buttons to set the desired value.

Display	Function
b0	No buzzer
b1	Buzzer accompanying green indicator
b2	Buzzer accompanying red indicator

4. Press the OK button to accept the new setting.

NOTE:

The tool ships with the buzzer mode set to b0 by default.

[EYFLF]**LED light setting**

You can select from two LED light modes.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 17.)
2. Press the B button once.
The current setting value will be displayed.
3. Press the $\oplus$ and $\ominus$ buttons to set the desired value.

Display	Function
d1	Linked to LED light button
d2	Linked to trigger switch operation

4. Press the OK button to accept the new setting.

NOTE:

The tool ships with the LED light mode set to d1 by default.

[EYFLF]**Speed control function**

You can toggle the speed control (RPM adjustment) ON/OFF and configure the rotation at low speeds within the designated time.

1. Set the tool to setting configuration mode.
(See page 17.)
2. Press the B button three times.
The setting value will be displayed.

[Fig.27]

3. Press the $\oplus$ and $\ominus$ buttons to set the desired value.

Display	Function
P0	Speed control ON
P1	Speed control OFF
P2	Low-speed rotation 0.2 sec.
P3	Low-speed rotation 0.3 sec.
P4	Low-speed rotation 0.4 sec.

4. Press the OK button to accept the new setting.

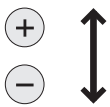
[Fig.28]**[EYFLF]****Setting the undetect time**

To set the time to undetect the function of "snug point detection level" from the start tightening, do as follows.

1. Set the tool to the configuration mode.
(See page 17.)
2. Press button A three times.
 - The current set value is displayed, and the main unit panel starts flashing.
Display: J0 flashing.
 - Battery capacity indicator: The upper and lower bars flash.

[Fig.29]

3. Press $\oplus$ and $\ominus$ buttons as required to change the time.

Operation	Display	Seconds
	30	3
	:	:
	1	0.1
	J0	OFF

4. Press the OK button to accept the new setting.

[EYFLF]**Setting the impact speed corresponding to the length of the socket used**

Due to the specifications of this product, this item can be set, but the impact speed will not be changed.

1. Set the tool to the configuration mode.
(See page 17.)
2. Press button D three times.
 - The current set value is displayed, and the main unit panel starts flashing.
Display: h0 flashing.
 - Battery capacity indicator: The upper and lower bars flash.

[Fig.30]

3. Press $\oplus$ and $\ominus$ buttons as required to change the value.

Display	Impact Speed Standard
h0	Due to the specifications of this product, this item can be set, but the impact speed will not be changed.
h1	
h2	

4. Press the OK button to accept the new setting.

[EYFLF]**Setting use interval**

Use interval is set to prevent the screwdriver from continuing its operation when the tool is automatically stopped due to the implementation of the torque correction feature. This setting is valid even when the switch is off.

1. Set the tool to the configuration mode.
(See page 17.)
2. Press button D twice.
 - The current set value is displayed, and the main unit panel starts flashing.
Display: U flashing.
 - Battery capacity indicator: The upper and lower bars flash.

[Fig.31]

3. Press $\oplus$ and $\ominus$ as required to change the time.

Operation	Display	Seconds
	U9	3
	U8	2.5
	U7	2
	U6	1.5
	U5	1.2
	U4	1
	U3	0.7
	U2	0.5
	U1	0.3
	U0	0.1
	U	OFF

4. Press the OK button to accept the new setting.
- The control panel stops flashing and lights up to display the torque clutch settings.

NOTE:

Check the new value after you change the settings.

[EYFLF]

Initializing all settings

Factory settings

- Torque clutch setting: "F" (torque control function off)
- Interval setting: U or 0 (OFF)
- Snug point detection level → L1
- Cross thread reduction function → R0
- Rundown error detecting function → 0
- Tightening time reminder → 0
- Radio signal range limitation function → C0
- Buzzer setting → b0
- LED light setting → d1
- Speed control setting → P0
- Undetect time setting → J0
- Impact speed setting corresponding to the length of the socket used → h0

[EYFLF1R / EYFLF2R]

- One-way and two-way communication function → q0

- This section explains how to revert all tool settings to their default values at the time of shipment from the factory.

- The error display will be turned off.

- Set the tool to the setting configuration mode. (See page 17.)
- Press the C button.
The control panel will begin flashing.
Display: The letter "F" flashes on and off.
Battery indication lamp: The upper and lower bars of the battery flash on and off.

[Fig.32]

- Press the OK button to accept the selected setting.
The control panel will stop flashing and light up.

[EYFLF]

Checking Tool Settings

Confirm the set statuses of torque, snug point determining level, buzzer, and undetect time setting

Press button A.

The set statuses of torque, snug point determining level, buzzer, and power-off time setting (without detection) are displayed in sequence.

For example, when the torque is 30, the snug point determining level is L1, the buzzer green indicator is lit and the buzz is heard, and the undetect time is set to 1 second, the display is as follows:

"30" → "L1" → "b1" → "10"

[EYFLF]

Check the statuses of LED light and fault detection during running, as well as the setting of speed control

Press button B.

The set statuses of LED light, tightening time, and speed control setting are displayed in sequence.

For example, when the LED light mode is set to d1, the tightening time is set to 20, and the speed control is set to "ON", the display is as follows:

"d1" → "20" → P0

[EYFLF]

Confirm the set statuses of main unit ID, tilt tightening reduction, repeat tightening prevention, and impact speed setting corresponding to length of socket used

Press button D.

The set statuses of main unit ID, tilt tightening reduction, repeat tightening prevention, and impact speed setting corresponding to length of socket used are displayed in sequence.

For example, when the tilt tightening reduction feature is enabled, the repeat tightening prevention is set to 0.5 seconds, and the impact speed corresponding to length of socket used is set to h1, the display is as follows:

"H7" → "R1" → "U2" → "h1"

Display	Tool circuit
H7	EYFLF1
H8	EYFLF2

NOTE:

When the tool is set remotely, the signal generated from another tool nearby may be received by accident.

To prevent such cases, set the tool in another room if possible, or keep a distance from other tools.

[EYFLF]

Confirm the set status of tightening time reminder

Press the C button.

The set value of tightening time and the current tightening time are displayed in sequence.

For example, "50" → "35"

[EYFLF]

Error Display

In the event of a tool or battery pack malfunction, the control panel will display an error message. Please check the tool or battery pack as described in the following chart before having them serviced.

Display	Likely cause	Corrective action
E1	Setting error	Re-initialize the tool using the remote control. (See page 22.)
E2	The battery pack is too hot.	Stop work and allow the battery pack to cool before resuming use of the tool.
E3	The tool is too hot to operate.	Stop work and allow the tool to cool before resuming use.
E4	The contacts that connect the battery pack and tool are dirty.	Remove any dirt.
	The battery pack has not been properly inserted into the tool.	Insert the battery pack firmly into the tool.
	The pins on either the tool or battery pack have worn down.	Replace the battery pack.
E5	Overload, Motor failure. etc.	Stop using the tool immediately.
E7	Tool circuit malfunction, failure, etc.	

NOTE:

When the tightened bolt is further tightened or loosened, the overload protection function (E5) may be activated.

[Battery Pack]

For Appropriate Use of Battery Pack

[Fig.33]

- The rechargeable batteries have a limited life.
- For optimum battery life, store the Li-ion battery pack following use without charging it.
- When operating the battery pack, make sure the work place is well ventilated.

For safe use

- The battery pack is designed to be installed by proceeding two steps for safety. Make sure the battery pack is installed properly to the main unit before use.
- If the battery pack is not connected firmly when the switch is switched on, the over-heat warning lamp and the battery low warning lamp will flash to indicate that safe operation is not possible, and the main unit will not rotate normally. Connect the battery pack into the unit of the tool until the red or yellow label disappears.

Battery Recycling

ATTENTION:

For environmental protection and recycling of materials, be sure that it is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

[Battery Charger]

Charging

Read the operating manual for Panasonic battery charger for the battery pack before charging.

Before charging the battery

Charge the battery at a temperature of 5 °C to 40 °C.

The battery pack cannot be charged at a temperature of less than 5 °C. If the temperature of the battery pack is less than 5 °C, first remove the battery pack from the charger and allow it to sit for an hour in a location where the temperature is 5 °C or warmer. Then charge the battery pack again.

3. MAINTENANCE

Use only a dry, soft cloth for wiping the unit. Do not use a damp cloth, thinner, benzine, or other volatile solvents for cleaning.

4. ACCESSORIES

Charger

- EY0L82

Battery pack for EYFL / EYFLG

- EYFB30
- EYFB32

Remote control

- EYFA31

Protector for tool

- EYFA15-A (Blue)
- EYFA15-Y (Yellow)
- EYFA15-H (Gray)
- EYFA15-G (Green)
- EYFA15-D (Orange)

Protector for battery EYFB30

- EYFA02-H

Protector for battery EYFB32

- EYFA03-H

Retainer ring for tool EYFL1XC, EYFL2XC

- WEYFME1CK077

Tool hanger

- EYFA40

CAUTION:

- Tool hanger is for balancer use only. Excessive force or impact might break it and the main unit might fall off.

5. SPECIFICATIONS

5.1 SPECIFICATIONS

MAIN UNIT

Model		EYFLF1			EYFLF2			EYFLG1			EYFLG2		
		XA	XC	XP	XA	XC	XP	XA	XC	XP	XA	XC	XP
Motor		10.8 V DC											
Chuck size	Single-ended	9 – 9.5 mm	□9.5 mm	9 – 9.5 mm	□9.5 mm	9 – 9.5 mm	□9.5 mm	9 – 9.5 mm	□9.5 mm	9 – 9.5 mm	□9.5 mm		
	Double-ended	12 mm		12 mm		12 mm		12 mm					
No load speed (rpm)	Stage	1-4 5-14 15-19 20-40·F	0 – 650 0 – 950 0 – 1200 0 – 1800	1-3 4-40·F	0-1450 0-1800	0-1800							
Impact per minute (ipm)	Stage	1-4 5-40·F	0-1300 0-1800	0-2250		0-1800			0-2250				
Maximum torque		Approx. 30 N·m	Approx. 40 N·m	Approx. 70 N·m	Approx. 100 N·m	Approx. 30 N·m	Approx. 40 N·m	Approx. 70 N·m	Approx. 100 N·m				
Torque control function operating range		Approx. 3-20 N·m		Approx. 6-35 N·m		_____							
Overall length		Approx. 166 mm	Approx. 167 mm	Approx. 166 mm	Approx. 167 mm	Approx. 166 mm	Approx. 167 mm	Approx. 166 mm	Approx. 167 mm				
Weight (with battery pack: EYFB30)		1.45 kg											
Weight (with battery pack: EYFB32)		1.3 kg											

BATTERY PACK (not included with shipment)

Model	EYFB30	EYFB32
Storage battery	Li-ion battery	
Battery voltage	10.8 V DC (3.6 V/6 cells)	10.8 V DC (3.6 V/3 cells)

BATTERY CHARGER (not included with shipment)

Model	EY0L82	
Rating	See the rating plate on the bottom of the charger.	
Weight	0.93 kg	
Voltage	10.8 V	
Charging time	EYFB30	EYFB32
	Usable: 35 min.	Usable: 35 min.
	Full: 45 min.	Full: 40 min.

Remote control (not included with shipment)

Model	EYFA31
Battery voltage	3 V DC
Dimensions	54 mm × 86 mm × 10 mm
Weight (with battery)	Approximately 30 g

Radio Information

Model	EYFLF1RA, EYFLF1RC, EYFLF1RP, EYFLF2RA, EYFLF2RC, EYFLF2RP
Indoor/Urban Range	60 m
Outdoor RF line-of-sight range	1200 m
Transmit Power	3.1 mW (+5 dBm)
Assembly Qualifier Sensitivity	-100 dBm (1% packet error)

Channel Frequencies:

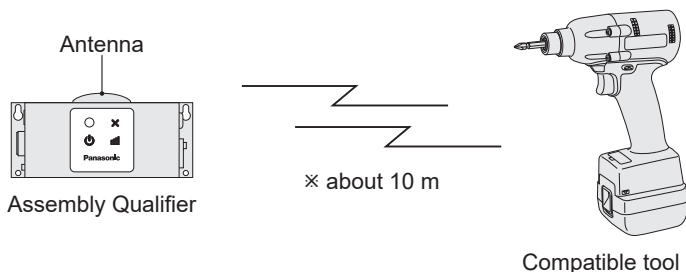
Channel 1	2.410 GHz	Channel 7	2.440 GHz
Channel 2	2.415 GHz	Channel 8	2.445 GHz
Channel 3	2.420 GHz	Channel 9	2.450 GHz
Channel 4	2.425 GHz	Channel 10	2.455 GHz
Channel 5	2.430 GHz	Channel 11	2.460 GHz
Channel 6	2.435 GHz	Channel 12	2.465 GHz

CAUTION:

- The above wireless device may experience electric wave interference, and thus should not be used for human safety-related services.

5.2 WIRELESS COMMUNICATION SPECIFICATIONS

[EYFLF1RA, EYFLF1RC, EYFLF1RP, EYFLF2RA, EYFLF2RC, EYFLF2RP]



※ Communication distance between tool and qualifier is horizontally 10 m if there is no barrier in between.

■ There is a risk of less communication range and/or communication error in conditions as below.

- Obstacle to disturb radio wave such as metals and/or reinforced concrete between tool and qualifier.
- Metal cover on qualifier's antenna.
- Operator's body between tool and qualifier.
- Devices creating radio noise such as PC and/or mobile phone near tool and/or qualifier.

■ Check the conditions below regarding qualifier's location and setting.

- When qualifier is installed or its location is changed, check the signal strength by signal strength indication lamp.
- If qualifier's reaction speed is significantly slow, change qualifier's location and/or channel setting.
- If strength of radio signal is weak, change qualifier's location and/or channel setting.

6. CONDITION

MAIN UNIT

Storage temperature	-20°C to 60°C
Ambient temperature for charging	5°C to 40°C
Ambient temperature for operation	5°C to 40°C

CAUTION FOR AC MAINS LEAD

FOR YOUR SAFETY PLEASE READ THE FOLLOWING TEXT CAREFULLY

This appliance is supplied with a moulded three pin mains plug for your safety and convenience. A 5 amp fuse is fitted in this plug.

Should the fuse need to be replaced please ensure that the replacement fuse has a rating of 5 amp and that it is approved by ASTA or BSI to BS1362. Check for the ASTA mark  or the BSI mark  on the body of the fuse.

If the plug contains a removable fuse cover you must ensure that it is refitted when the fuse is replaced.

If you lose the fuse cover the plug must not be used until a replacement cover is obtained.

A replacement fuse cover can be purchased from your local Panasonic Dealer.

CAUTION:

IF THE FITTED MOULDED PLUG IS UNSUITABLE FOR THE SOCKET OUTLET IN YOUR HOME THEN THE FUSE SHOULD BE REMOVED AND THE PLUG CUT OFF AND DISPOSED OF SAFELY. THERE IS A DANGER OF SEVERE ELECTRICAL SHOCK IF THE CUT OFF PLUG IS INSERTED INTO ANY 13 AMP SOCKET.

How to replace the fuse

The location of the fuse differs according to the type of AC mains plug (figures A and B). Confirm the AC mains plug fitted and follow the instructions below. Illustrations may differ from actual AC mains plug.

Open the fuse cover with a screwdriver and replace the fuse and close or attach the fuse cover.

Figure A

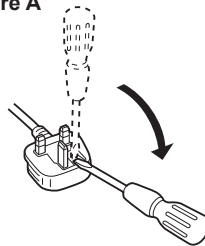
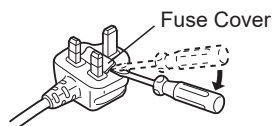


Figure B



INHALTSVERZEICHNIS

1. VOR GEBRAUCH

1.1 ERSTE SCHRITTE

1.2 SICHERHEITSHINWEISE

1.2.1 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN

1.2.2 VERWENDUNGSZWECK

1.3 FUNKTIONSBESCHREIBUNG

1.4 BAUGRUPPE

2. BETRIEB

3. WARTUNG

4. ZUBEHÖR

5. TECHNISCHE DATEN

5.1 TECHNISCHE DATEN

5.2 SPEZIFIKATIONEN FÜR DIE DRAHTLOSE KOMMUNIKATION

6. BEDINGUNG

1. VOR GEBRAUCH

1.1 ERSTE SCHRITTE

ERHALTEN DER BETRIEBUNGSANLEITUNG (DOWNLOAD-VERSION)

Rufen Sie die Download-Version der Betriebsanleitung wie unten beschrieben auf.

For full version Operating Instructions, please refer to the web site.
<https://www.panasonic-powertools.eu/en/construction/documents.htm>



Die vollständige Version der Bedienungsanleitung ist auf der Website verfügbar.
<https://www.panasonic-powertools.eu/de/construction/dokumente.htm>



Pour obtenir la version intégrale des Instructions d'utilisation, veuillez consulter le site Web.
<https://www.panasonic-powertools.eu/fr/construction/documents.htm>



Per la versione completa delle Istruzioni per l'uso, consultare il sito web.
<https://www.panasonic-powertools.eu/en/construction/documents.htm>



Raadpleeg de website voor de volledige versie van de gebruiksaanwijzing.
<https://www.panasonic-powertools.eu/nl/construction/documenten.htm>



Para obtener la versión completa del Manual de instrucciones, acceda al sitio web.
<https://www.panasonic-powertools.eu/es/construction/documentos.htm>



Se websiden angående den fulde version af brugsvejledningen.
Besök webbplatsen för att läsa de fullständiga driftsföreskrifterna.
Fullversionen av bruksanvisningen er tilgjengelig på nettstedet.
Käyttöohjeiden täydellinen versio löytyy verkkosivustolta.
Tam sürüm Çalıştırma Talimatları için lütfen web sitesine bakın.
Pełną wersję Instrukcji obsługi można znaleźć w witrynie internetowej.
Úplnou verzi provozních pokynů vyhledáte na webových stránkách.
A Használati utasítás teljes verziójáért keresse fel az alábbi weboldalt.
<https://www.panasonic-powertools.eu/en/construction/documents.htm>



1.2 SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme dieses Gerätes das separate Handbuch „Sicherheitsmaßnahmen“ sorgfältig durch.

1.2.1 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN

- 1) Falls das Bit stecken bleibt, lassen Sie sofort den Elektronikschalter los, um eine Überlastung zu verhüten, die den Akku oder Motor beschädigen kann. Verwenden Sie die Rückwärtsdrehung, um klemmende Bits zu lösen.
- 2) Betätigen Sie den Rechts-/Links-lauf-Umschalthebel NICHT, wenn der Hauptschalter eingeschaltet ist. Der Akku entlädt sich sonst schnell, und das Gerät kann beschädigt werden.
- 3) Beim Aufladen kann sich das Ladegerät etwas erhitzen. Dies ist normal. Den Akku daher NICHT über lange Zeit aufladen.
- 4) Belasten Sie das Werkzeug nicht, indem Sie den Elektronikschalter halb gedrückt halten (Drehzahlregelmodus), sodass der Motor stehen bleibt.
- 5) Um Verletzungen während des Gebrauchs zu vermeiden, halten Sie das Werkzeug immer fest und vermeiden, es herumzuschwenken.
- 6) Stellen Sie sicher, dass keine versteckten Gas- oder Wasserrohre und auch keine elektrischen Leitungen im beabsichtigten Arbeitsbereich vorhanden sind. Ein unbeabsichtigter Kontakt mit versteckten Rohren oder Leitungen kann zu Stromschlägen oder Wasser- bzw. Gaslecks führen.
- 7) Achten Sie darauf, den Gegenstand, an dem Sie arbeiten, richtig festzuhalten.
- 8) Prüfen Sie, ob beschädigte Teile vorhanden sind.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme Schutzabdeckung und andere Teile gründlich auf Schäden.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug und alle seine Funktionen korrekt arbeiten.
- Kontrollieren Sie die Anpassung aller beweglichen Teile, und überprüfen Sie alle festen Teile, um sicherzustellen, dass sie richtig eingebaut wurden und frei von Schäden sind. Überprüfen Sie alle Teile des Werkzeugs auf einwandfreie Funktionstüchtigkeit.
- 9) Wenn Sie versuchen, die Schutzabdeckung oder andere Teile zu reparieren, befolgen Sie bitte die Anweisungen im Benutzerhandbuch. In Fällen, wo es keine Anleitungen im Handbuch gibt, bringen Sie das Gerät zurück in den Laden, um es dort reparieren zu lassen.
- 10) Wenn das Werkzeug während des Gebrauchs außergewöhnlich heiß wird, bringen Sie es bitte zurück zum Fachhändler, um es dort warten und reparieren zu lassen.
- 11) Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, halten Sie Gesicht und Hände von Bohrer und Spänen entfernt.
- 12) Tragen Sie keine Handschuhe beim Gebrauch des Werkzeugs, da diese in den Bohrer gelangen und Verletzungen verursachen können.
- 13) Batterieanschlüsse, Schraubenspäne und Werkzeugzubehör wie Bohreinsätze sind unmittelbar nach dem Betrieb sehr heiß. Berühren Sie diese nicht, da die Gefahr von Verbrennungen besteht.
- 14) Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.
Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

⚠️ WARNUNG

- Verwenden Sie nur die Panasonic-Akkus, die für den Einsatz mit dieser Akku-Maschine ausgelegt sind.
- Panasonic übernimmt keine Verantwortung für etwaige Schäden oder Unfälle, die durch den Gebrauch von recycelten oder gefälschten Akkus verursacht werden.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer, und setzen Sie ihn auch keiner übermäßigen Wärme aus.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände mit den Kontakten des Akkus in Berührung kommen.
- Unterlassen Sie das Tragen oder Aufbewahren des Akkus zusammen mit Nägeln oder ähnlichen Metallgegenständen im selben Behälter.
- Laden Sie den Akku nicht an einem heißen Ort, wie z. B. in der Nähe eines Feuers oder in direktem Sonnenlicht. Anderenfalls kann der Akku überhitzen, Feuer fangen oder explodieren.
- Nachdem Sie den Akku von der Maschine oder dem Ladegerät abgenommen haben, bringen Sie stets die Akkuabdeckung wieder an. Anderenfalls könnten die Akkukontakte kurzgeschlossen werden, was zu einem Brand führen kann.
- Wenn der Akku schwach geworden ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen. Fortgesetzter Gebrauch eines beschädigten Akkus kann zu Wärmeerzeugung, Entzündung oder Bruch führen.
- Um Leckagen, Überhitzung, Rauchentwicklung, Brände und Explosionen zu verhindern, befolgen Sie beim Umgang mit unseren Akku-Elektrowerkzeugen (Hauptteil/Akku/Ladegerät) diese Anweisungen.
 - Lassen Sie kein Bohrklein oder Staub auf den Akku fallen.
 - Bevor Sie den Akku wieder verstauen, entfernen Sie das gesamte Bohrklein und den Staub von ihm. Lagern Sie den Akku getrennt von Metallgegenständen (Schrauben, Nägeln usw.) im Werkzeugkoffer.
- Behandeln Sie die Akku-Elektrowerkzeuge keinesfalls wie folgt: (Es besteht die Gefahr von Rauchentwicklung, Feuer und Explosion.)
 - Verwenden oder Liegenlassen in Bereichen, die Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind
 - Verwendung unter Wasser

Symbol	Bedeutung
V	Volts
===	Gleichstrom
n_0	Leerlaufdrehzahl
$\dots \text{min}^{-1}$	Drehzahl oder Hubzahl pro Minute
Ah	Akkukapazität in Ampere Stunden
	Zur Verminderung der Verletzungsgefahr muss die Bedienungsanleitung gründlich gelesen und verstanden werden.
	Den Akku nicht anbrennen oder erhitzen. Nicht bei hohen Temperaturen laden oder verwenden. Keinen hohen Temperaturen aussetzen.
	Nicht zerlegen oder verändern.
	Keinem Regen oder Wasser aussetzen..

1.2.2 VERWENDUNGSZWECK

Dieses Werkzeug ist ein mechanischer Akku-Schlagschrauber kann zum Anziehen von Bolzen, Muttern und Schrauben verwendet werden. Darüber hinaus bietet es eine Anzugsmoment-Steuerfunktion, die den Werkzeugbetrieb automatisch stoppt, wenn eine voreingestellte Last erreicht wird, um ein gleichmäßiges Anzugsmoment zu liefern. Zusätzlich bietet ein separat erhältlicher Assembly Qualifier kabelloses Überprüfen, um zu bestimmen, ob das Anziehen richtig abgeschlossen wurde.

FALSCHER GEBRAUCH

ZWECKENTFREMDETER GEBRAUCH des Werkzeugs ist gefährlich und muss vermieden werden.

Das Werkzeug darf nicht für folgende Zwecke verwendet werden:

- Mischen von Lackfarben oder Baumaterial,
- Polieren, Schleifen, Schärfen, Gravieren.

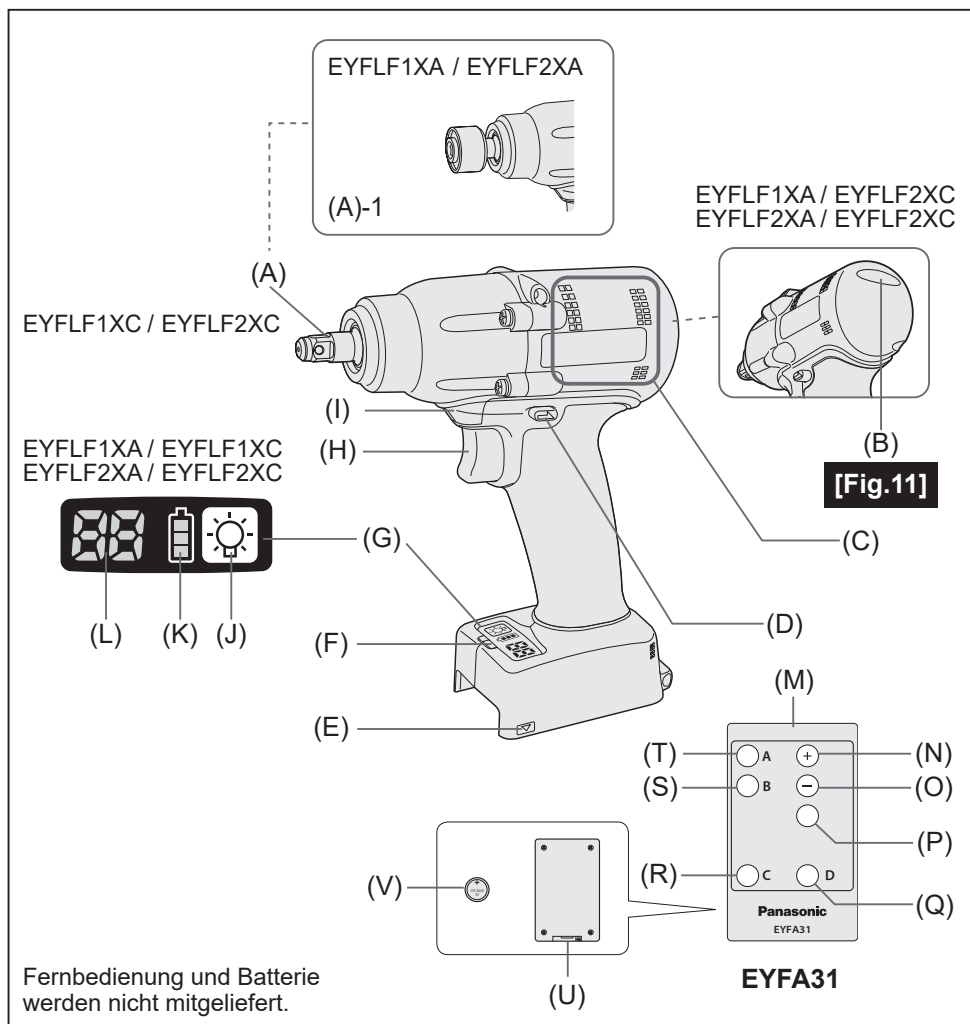
RESTRISIKO

Einige Restrisiken wie die folgenden bleiben selbst bei sachgemäßem Gebrauch des Werkzeugs bestehen:

- Kontakt mit dem rotierenden Einsatz
- Kontakt mit scharfen Kanten des Materials oder dergleichen.

1.3 FUNKTIONSBESCHREIBUNG

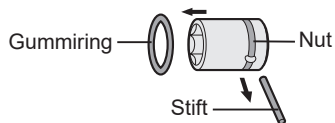
DE



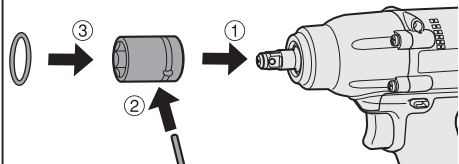
(A)	Vierkant (Haltering und -stift)
(A-1)	6,35 mm Sechskant-Schnellaufspannfutter
(B)	Anzugsbestätigungslampe
(C)	Entlüftungsöffnungen
(D)	Vorwärts-/Rückwärtshebel
(E)	Ausrichtungsmarkierungen
(F)	Fernbedienungsempfänger
(G)	Bedienfeld
(H)	Variabler Geschwindigkeitskontrollschalter
(I)	LED-Leuchte
(J)	LED-Leuchten-EIN/AUS-Taste
(K)	Akku-Anzeigelampe

(L)	Anzeige
(M)	Fernbedienung
(N)	Taste +
(O)	Taste –
(P)	Taste OK
(Q)	Taste D
(R)	Taste C
(S)	Taste B
(T)	Taste A
(U)	Halter
(V)	Batterie
(W)	Überhitzungs-Warnlampe (Motor/Akku)

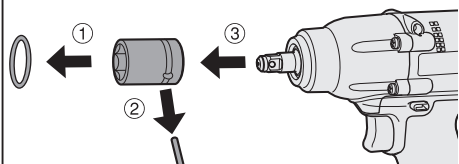
[Fig.1]



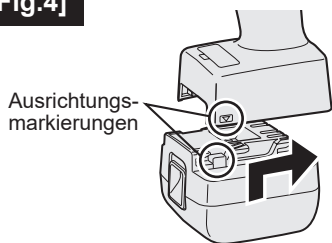
[Fig.2]



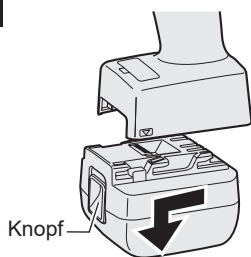
[Fig.3]



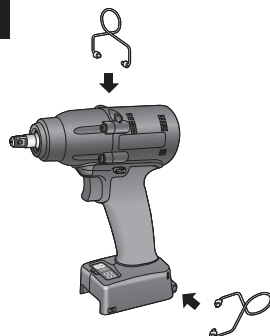
[Fig.4]



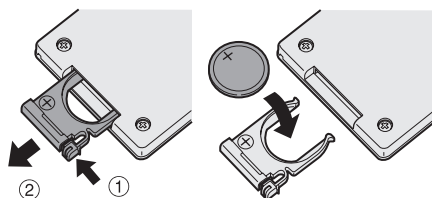
[Fig.5]



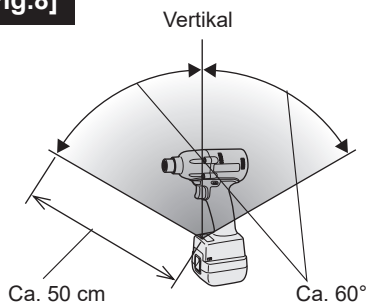
[Fig.6]



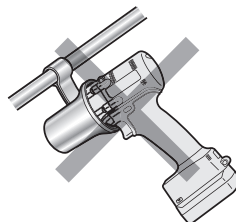
[Fig.7]



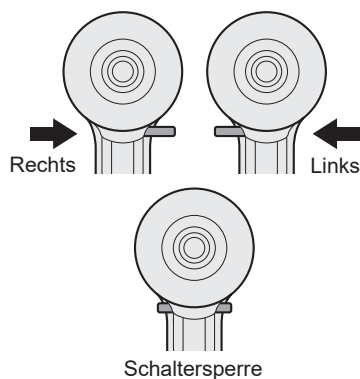
[Fig.8]



[Fig.9]



[Fig.10]

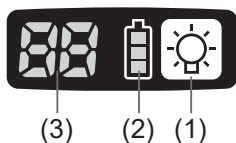


[Fig.11]

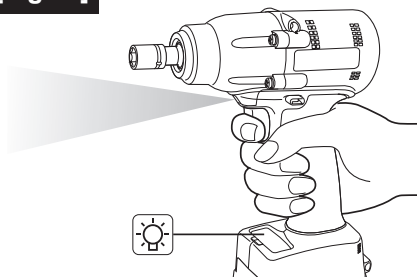


[Fig.12]

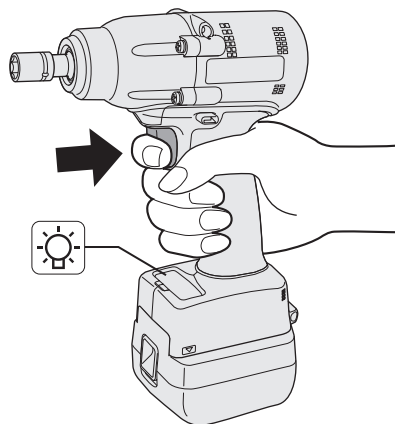
[EYFLF]



[Fig.13]



[Fig.14]

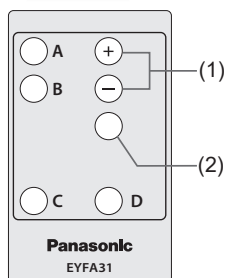
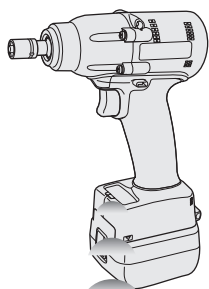


Anzeige

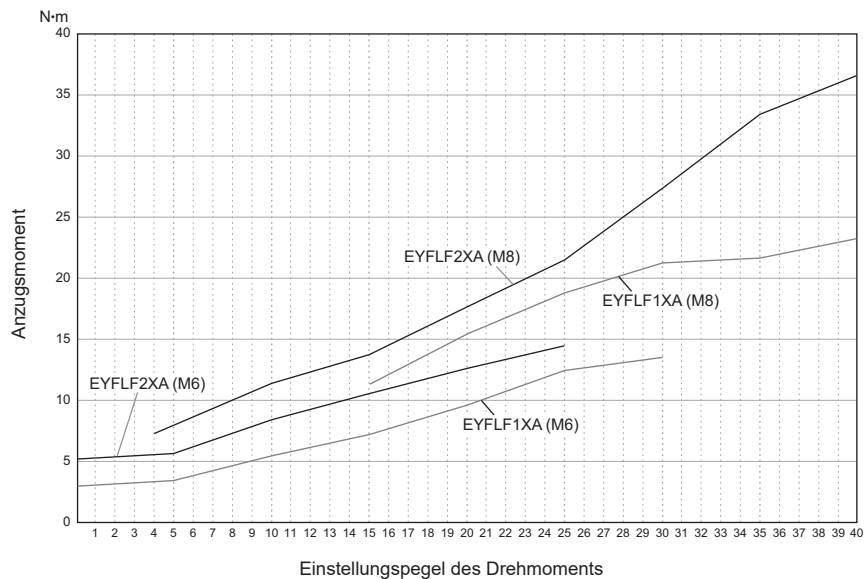
Akku-Anzeigelampe

[Fig.15]

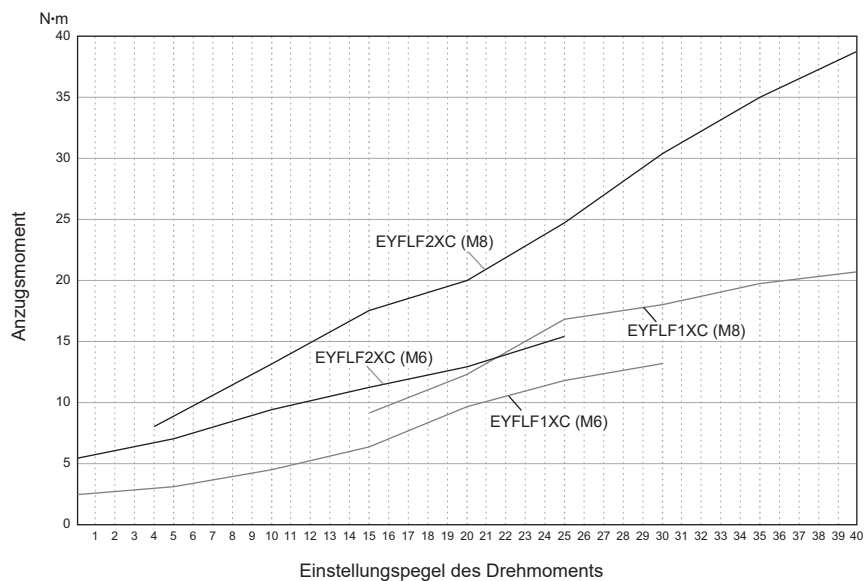
DE



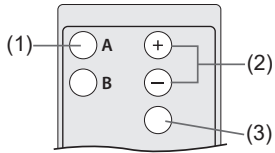
[EYFLF1XA, EYFLF2XA, EYFLF1RA, EYFLF2RA]



[EYFLF1XC, EYFLF1XP, EYFLF2XC, EYFLF2XP, EYFLF1RC, EYFLF1RP, EYFLF2RC, EYFLF2RP]



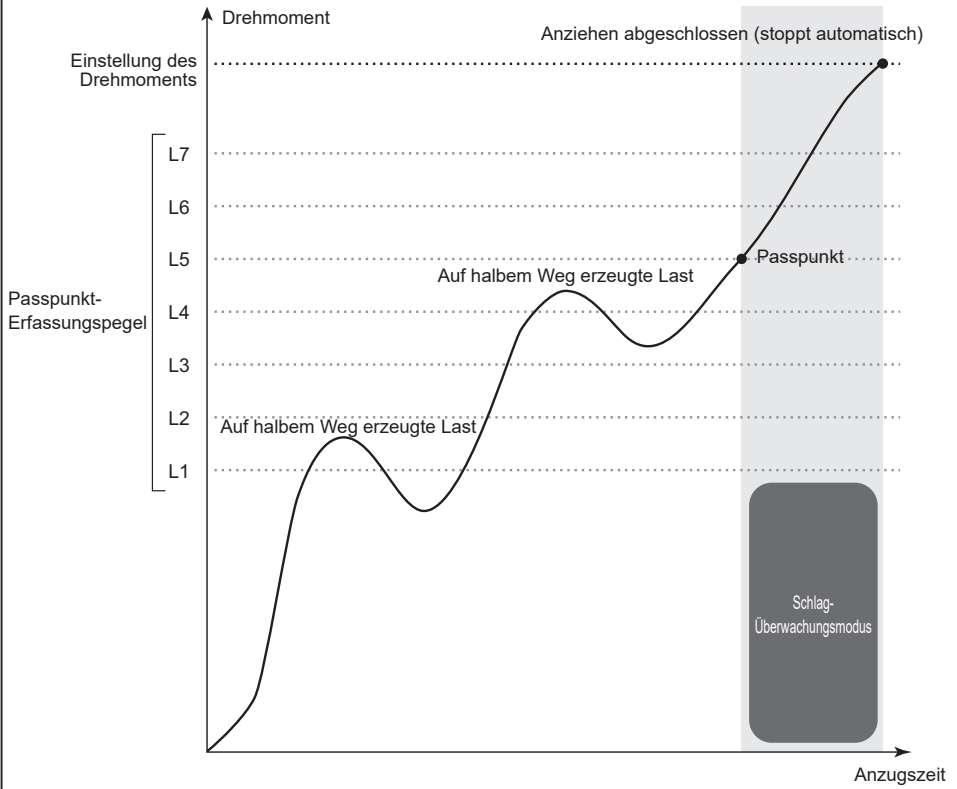
[Fig.17]



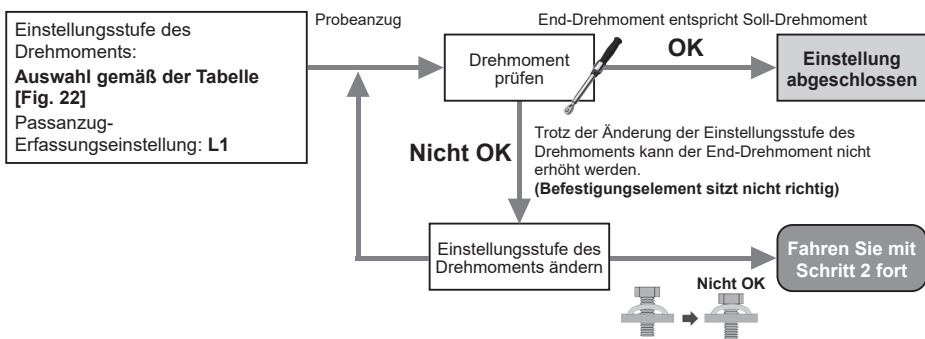
[Fig.18]



[Fig.19]

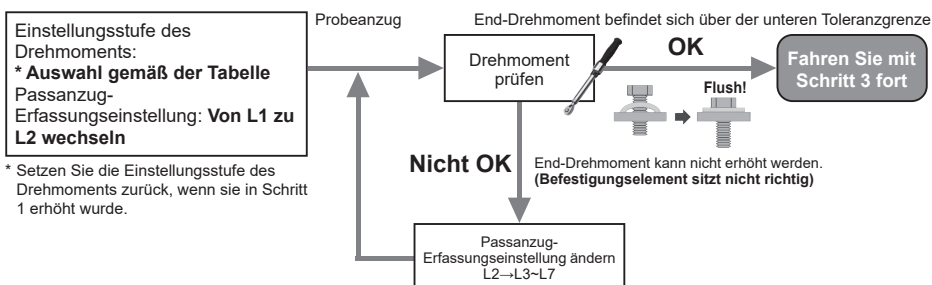


[Schritt 1] Wählen Sie Einstellungsstufe des Drehmoments (1-40)



[Schritt 2] Wählen Sie Bündigkeits-Erfassungspegel (L1-L7 / Nur verwenden, wenn End-Drehmoment durch Ändern der Einstellungsstufe des Drehmoments nicht erhöht werden kann)

* Bündigkeits-Erfassungspegel schrittweise erhöhen. Beim Erhöhen des Bündigkeits-Erfassungspegels besteht die Gefahr eines überhöhten Drehmoments.



[Schritt 3] Stellen Sie die Einstellungsstufe des Drehmoments ein, um den Soll-Drehmoment zu erreichen, und schließen Sie die Einstellung ab

[Fig.21]



[Fig.23]



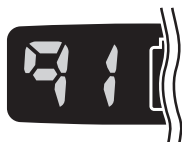
[Fig.22]



[Fig.24]



[Fig.25]



[Fig.29]



[Fig.26]



[Fig.30]



[Fig.27]

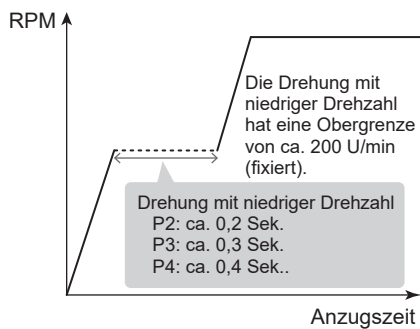


[Fig.31]



[Fig.28]

Bild der Drehung mit niedriger Drehzahl

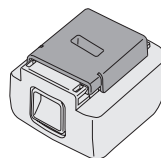


*Wenn die Einstellungen für P1 bis P4 konfiguriert sind, ändert sich die Drehzahl nicht, je nachdem, wie weit der Schalter zurückgezogen ist.

[Fig.32]



[Fig.33]



1.4 BAUGRUPPE

VORSICHT:

Stellen Sie sicher, dass Stecknuss, Verlängerung oder andere Aufsätze, die mit dem Werkzeug zum Halten von Befestigungswerkzeugen verwendet werden, speziell für den Gebrauch mit Elektrowerkzeugen (Schlagwerkzeugen) entworfen sind.

Das Verwenden des Werkzeugs mit Aufsätzen, die für Handwerkzeuge entworfen wurden, kann zu Beschädigungen an den Aufsätzen führen und unter Umständen Gefahren auslösen.

Stellen Sie vor der Inbetriebnahme ebenfalls sicher, dass es kein Problem mit den Aufsätzen gibt.

HINWEIS:

- Wenn eine abgenutzte oder verformte Stecknuss verwendet wird, kann der Vierkant (Haltering und -stift) womöglich nicht richtig in die Stecknuss eingesteckt werden.
- Trennen Sie vor dem Anbringen oder Abnehmen eines Bits den Akku vom Werkzeug ab, oder stellen Sie den Elektronikschalter auf die Mittelstellung (Schaltersperre).
- Sorgen Sie dafür, dass sich die Temperatur des Werkzeugs über dem Gefrierpunkt (0°C) befindet, wenn Stecknüsse auf dem Vierkant des Werkzeugs angebracht oder von ihm abgenommen werden. Wenden Sie beim Anbringen oder Abnehmen von Stecknüssen keine übermäßige Kraft an.

Anbringen oder Abnehmen des Bits

HINWEIS:

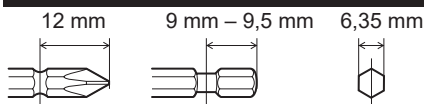
- Trennen Sie vor dem Anbringen oder Abnehmen eines Bits den Akku vom Werkzeug ab, oder stellen Sie den Elektronikschalter auf die Mittelstellung (Schaltersperre).
1. Die Hülse des Schnellspannfutters halten und vom Werkzeug herausziehen.
 2. Den Bit in das Bohrfutter einsetzen. Die Hülse loslassen.
 3. Der Ring springt in seine Ausgangsposition zurück, wenn er losgelassen wird.
 4. An dem Bit ziehen, um sicherzustellen, dass er nicht abgezogen werden kann.

5. Zum Entfernen des Bits die Hülse auf die gleiche Weise herausziehen.

VORSICHT:

- Wenn der Ring nicht in seine Ausgangsposition zurückkehrt oder wenn sich der Bit löst, wenn an ihm gezogen wird, wurde der Bit nicht ordnungsgemäß eingesetzt. Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass der Bit ordnungsgemäß befestigt ist.

EYFLF1XA / EYFLF2XA / EYFLG1XA / EYFLG2XA



Anbringen einer Stecknuss (Stifttyp)

Den Gummiring und Stift der Stecknuss entfernen.

[Fig.1]

- ① Die Stecknuss am Werkzeug anbringen.
- ② Den Stift einsetzen. (Die Stiftlöcher in Stecknuss und Werkzeug sorgfältig ausrichten.)
- ③ Den Gummiring durch Aufschieben auf die Nut anbringen.

[Fig.2]

HINWEIS:

Bringen Sie unbedingt den Gummiring an, um Herausfallen des Stifts zu verhüten.

Abnehmen einer Stecknuss (Stifttyp)

- ① Den Gummiring entfernen.
- ② Den Stift entfernen.
- ③ Die Stecknuss vom Werkzeug abnehmen.

[Fig.3]

Anbringen oder Abnehmen des Akkus

1. Zum Anschließen des Akkus:
Die Ausrichtmarkierungen aufeinander ausrichten und den Akku anbringen.
• Den Akku einschieben, bis er einrastet.

[Fig.4]

2. Zum Entfernen des Akkus:
Den Knopf nach unten drücken und den Akku nach vorne schieben.

[Fig.5]

Anbringen des Werkzeugaufhängers

[Fig.6]

2. BETRIEB

⚠️ WARNUNG

DAtmen Sie nicht den vom Werkzeug oder vom Akkupack ausströmenden Rauch ein, da er gesundheitsschädlich sein kann.

[EYFLF]

Vor Benutzung der Fernbedienung (Als Sonderzubehör erhältlich)

Die Batterie einlegen

[Fig.7]

1. Den Batteriehalter herausziehen.
 - ① Die Raste in Pfeilrichtung hineindrücken.
 - ② Den Halter herausziehen.
2. Die Batterie einlegen, und den Halter wieder einschieben.

VORSICHT:

- Für den Betrieb benötigt die Fernbedienung eine Knopf-Batterie.
- Knopf-Batterien stellen eine Gefahr für Kinder dar.

HINWEIS:

- Falls das Werkzeug nicht auf die drahtlose Fernbedienung reagiert, selbst wenn die Fernbedienung nahe am Werkzeug betätigt wird, ist die Batterie (CR2025) erschöpft. Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.
- Die mitgelieferte Batterie ist für Probetrieb vorgesehen und hält möglicherweise nicht so lange wie eine im Handel erhältliche Batterie.

[EYFLF]

Reichweite der drahtlosen Fernbedienung

[Fig.8]

Die Fernbedienung sollte innerhalb von etwa 50 cm und 60° vertikal und horizontal zur Senkrechten relativ zum Infrarotempfänger des Werkzeugs betätigt werden.

- Unter den folgenden Umständen lässt sich das Werkzeug selbst innerhalb dieses Bereichs eventuell nicht bedienen.
 - Wenn sich ein Gegenstand zwischen dem Geber der Fernbedienung und dem Empfänger des Werkzeugs befindet.
 - Bei Verwendung im Freien oder in anderen Umgebungen, wo der Fernbedienungsempfänger einer starken Lichtquelle ausgesetzt ist, oder wenn der Fernbedienungsgeber oder -empfänger schmutzig ist, reagiert das Werkzeug eventuell nicht, selbst wenn die Fernbedienung innerhalb des Wirkungsbereichs benutzt wird.

[Hauptgerät]

VORSICHT:

Wird ein Werkzeugaufhänger mit den Panasonic Montagewerkzeugen der Serie EYF verwendet, stellen Sie sicher, dass der Auslöseschalter des Werkzeugs nicht mit dem Werkzeugaufhänger in Berührung kommt. Dadurch könnte das Werkzeug versehentlich gestartet werden, was zu Batterieversagen und unerwarteter Batterieentladung führen kann.

[Fig.9]

VORSICHT:

Stellen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalthebel zum Lagern oder Tragen des Werkzeugs auf die Mittenstellung (Schaltersperre).

HINWEIS:

Seien Sie vorsichtig, um zu vermeiden, dass Gegenstände mit dem Auslöseschalter des Werkzeugs in Berührung kommen.

Falls ein Gegenstand in Berührung mit dem Auslöseschalter des Werkzeugs kommt, auch wenn der Rechts-/Linkslauf-Schalter in der Mittelstellung (gesperrt) steht, kann möglicherweise eine kleine Menge des elektrischen Stroms weiter fließen. Dies kann zu einer übermäßigen Entladung des Akkus und dadurch zum Ausfall des Akkus führen.

Umschalten und Betätigung des Rechts-/Linkslauf-Umschalthebels

[Fig.10]

1. Für Rechts- oder Linkslauf den Hebel drücken. Die Drehrichtung des Hebels vor dem Betrieb prüfen.
2. Drücken Sie den Schalter leicht, um das Werkzeug langsam zu starten.
3. Durch Drücken des Auslösers erhöht sich die Geschwindigkeit. Wird der Auslöser losgelassen, stellt das Werkzeug sofort den Betrieb ein.
4. Wenn eine Anwendung beendet wurde, verriegeln Sie den Schalter, indem Sie den Hebel auf die Mittelstellung stellen.

HINWEIS:

Je weiter der Elektronikschalter hineingedrückt wird, desto höher wird die Drehzahl.

VORSICHT:

Wird die Maschine durch Betätigen des Auslösers gestartet, kann eine kurzzeitige Verzögerung auftreten, bevor die Drehung beginnt. Dies ist kein Anzeichen für eine Funktionsstörung.

* Diese Verzögerung tritt beim Hochfahren der Schaltkreise der Maschine auf, wenn der Auslöser zum ersten Mal nach dem Einsetzen eines Akkus betätigt wird, oder nachdem die Maschine mindestens 1 Minute lang nicht benutzt worden ist (oder mindestens 5 Minuten bei leuchtender LED). Bei der zweiten und jeder weiteren Betätigung läuft die Maschine ohne Verzögerung an.

[EYFLF]

Anzugsbestätigungslampe

Anhand der Anzugsbestätigungslampe kann festgestellt werden, ob die Anzugsmoment-Steuerfunktion aktiviert wurde.

[Fig.11]

Werkzeugstatus	Lampenanzeige
Anziehen beendet (bei wirksamer Anzugsmoment-Steuerfunktion)	Grün (Für ca. 2 Sekunden)
• Anziehen unvollständig • Anziehen beendet mit Nachziehen innerhalb 1 Sekunde	Rot (Für ca. 2 Sekunden)
Die automatische Stoppfunktion ist aktiviert worden.	Rot (Für ca. 5 Minuten)

VORSICHT:

- Wenn das Werkzeug automatisch anhält, nachdem der Schalter während des Anziehens im Schlagmodus losgelassen wurde und dann innerhalb 1 Sekunde wieder betätigt wird, leuchtet die rote Lampe auf, um auf die Gefahr eines übermäßigen Anzugsmoments durch Nachziehen hinzuweisen.

HINWEIS

- Unter den folgenden Bedingungen leuchtet die Anzugsbestätigungslampe nicht auf:
- Wenn die Drehmomentkupplung auf „F“ gesetzt wird
- Während des Linkslaufbetriebs
- Die Lampe erlischt, wenn das Werkzeug in Betrieb ist.

Bedienfeld

[Fig.12]

(1) LED-Leuchte

[Fig.12 (1), 13]

Ziehen Sie vor dem Verwenden des LED-Lichts immer einmal den Netzschalter.

Drücken Sie  das LED-Licht auf der Taste.

Die Leuchte verbraucht nur sehr wenig Strom und beeinträchtigt weder die Leistung des Werkzeugs während des Betriebs noch die Akkukapazität.

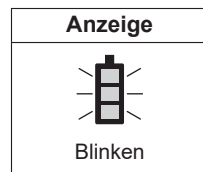
VORSICHT:

- Die eingebaute LED-Leuchte ist für kurzzeitige Beleuchtung eines kleinen Arbeitsbereichs ausgelegt.
- Verwenden Sie sie nicht als Ersatz für eine normale Taschenlampe, weil sie nicht hell genug ist.

- Das LED-Licht wird ausgeschaltet, wenn das Werkzeug länger als 5 Minuten nicht verwendet wurde.

Vorsicht: SEHEN SIE NICHT IN DEN STRAHL.

Die Verwendung von Bedienelementen, Einstellungen oder Vorgängen außer den hier beschriebenen kann zur Freisetzung gefährlicher Strahlung führen.



(2) Akku-Anzeigelampe

[Fig.12 (2)]

- Anhand der Akku-Anzeigelampe können Sie den Ladezustand des Akkus feststellen.
- Die Nutzungsdauer des Akkus unterliegt je nach der Umgebungstemperatur und den Akku-Eigenschaften geringen Schwankungen. Die Lampe dient dazu, eine ungefähre Anzeige der Restnutzungsdauer des Akkus zu liefern.

Anzeige	Akkustatus
	Voll aufgeladen
	ca. 40% oder weniger Restladung
 Blinken	Blinken ca. 20 % oder weniger Restladung (Akku muss aufgeladen werden) Der Akku muss bald aufgeladen werden.
 Blinken	Keine Ladung Der Akku muss aufgeladen werden. (In diesem Stadium wird die Abschaltautomatik des Werkzeugs aktiviert.)

Abschaltautomatik

- Die Abschaltautomatik dient dazu, ein mangelhaftes Anzugsmoment durch reduzierte Akkuspannung zu verhüten. Wenn die Funktion einmal aktiviert worden ist, lässt sich das Werkzeug nicht benutzen, bis der Akku aufgeladen (oder durch einen frischen ersetzt) worden ist, selbst wenn der Auslöser gedrückt wird.

HINWEIS:

- Alle 3 Balken der Akku-Anzeigelampe blinken, wenn die Abschaltautomatik aktiviert wird.
- Wenn die Akku-Anzeigelampe zu blinken beginnt, sollte der Akku unverzüglich aufgeladen (oder durch einen frischen ersetzt) werden.
- Laden Sie den betreffenden Akku nach der Aktivierung der Abschaltautomatik voll auf. Anderenfalls wird die Abschaltautomatik eventuell nicht korrekt deaktiviert.

[EYFLF]

(3) Anzugsmoment-Steuerfunktion

- Die Anzugsmoment-Steuerfunktion berechnet die Last anhand des Motordrehwinkels während des Hammerschlags und stellt fest, dass die Schraube einwandfrei aufsitzt, wenn ein voreingestellter Lastwert überschritten wird. Der Anziehvorgang wird dann automatisch gestoppt, nachdem eine voreingestellte Anzahl von Schlägen auf die Schraube ausgeübt worden ist.

VORSICHT:

- Überprüfen Sie stets das Anzugsmoment des Werkzeugs vor Gebrauch. Falscher Werkzeugbetrieb kann zu übermäßigem oder unangemessenem Anziehen führen.
- Betreiben Sie das Werkzeug stets mit voll eingerücktem Schalter. Die Anzugsmoment-Steuerfunktion ist unwirksam, wenn der Schalter nicht richtig eingerastet ist, so dass automatisches Stoppen des Werkzeugs verhindert wird.
- Wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen während des Anziehens eine große Kraft ausgeübt wird, kann die Kraft als Aufsitzen der Schraube interpretiert werden, wodurch vollständiges Anziehen der Schraube verhindert wird.
- Durch wiederholtes Anziehen derselben Schraube kann infolge übermäßigen Anziehens die Schraube beschädigt oder das Material, in das die Schraube eingedreht wird, verformt werden.

- Der Anzugsmomentwert und die Genauigkeit hängen von solchen Faktoren wie dem Material, in das die Schraube eingedreht wird, und dem Zustand der verwendeten Stecknuss ab. Passen Sie das Anzugsmoment je nach Bedarf an die durchgeführte Arbeit an. Das Schrauben-Anzugsmoment hängt von den unten beschriebenen Faktoren ab.

1) Schraube

- Schraubendurchmesser: Das Anzugsmoment nimmt im Allgemeinen mit dem Schraubendurchmesser zu.
- Drehmomentkoeffizient (vom Schraubenhersteller angegeben), Grad, Länge usw.

2) Sonstiges

- Zustand von Einsatz und Stecknuss: Material, Spielbetrag usw.
- Verwendung eines Kreuzgelenks oder Steckschlüsseladapters
- Benutzer: Art und Weise des Ansetzens des Werkzeugs an die Schraube, Kraft, mit der das Werkzeug gehalten wird, Art und Weise der Betätigung des Werkzeugschalters
- Zustand des zu verschraubenden Objekts: Material, Verarbeitung der Sitzfläche

[EYFLF]

Einstellen des Werkzeugs auf den Konfigurationsmodus

1. Das Bedienfeld ausschalten.
 - Falls das Bedienfeld eingeschaltet ist, den Akku entnehmen und wieder einsetzen.
2. Den Schalter einrücken, während die Taste  gedrückt wird, und dann die Taste  und den Schalter loslassen.
 - Nachdem alle LED-Lampen erloschen sind, blinkt das Bedienfeld und wechselt zum Konfigurationsmodus.

[Fig.14]

HINWEIS:

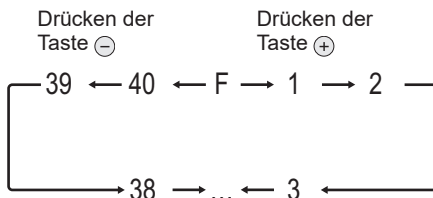
- Das Werkzeug wurde werksseitig auf den Modus „F“ (Anzugsmoment-Steuerfunktion abgeschaltet) eingestellt.
- Das Bedienfeld schaltet sich aus, wenn das Werkzeug für die Dauer von 5 Minuten nicht benutzt wird.

[EYFLF]

Konfigurieren der Drehmomentkupplungs-Einstellung

[Fig.15]

1. Wählen Sie durch Drücken der Tasten  und  die für die durchzuführende Arbeit geeignete Kupplungseinstellung.



- „F“ zeigt an, dass die Anzugsmoment-Steuerfunktion abgeschaltet ist.
 - 40 Einstellungen der Drehmomentkupplung (1 bis 40) stehen zur Auswahl.
 - Treffen Sie Ihre Wahl der Drehmomentkupplungs-Einstellung anhand der Werte im Anzugsmomentdiagramm. (Siehe das nachstehende Anzugsmomentdiagramm)
2. Drücken Sie die Taste OK, um die gewählte Drehmomentkupplungs-Einstellung zu akzeptieren.
 - Das Bedienfeld hört auf zu blinken und leuchtet auf.

VORSICHT:

- Sie müssen die Taste OK drücken, damit die gewählte Einstellung wirksam wird.
- Bestätigen Sie den neuen Wert nach einer Änderung der Einstellung.

[EYFLF]

Anzugsmomentdiagramm (nur für Referenzzwecke)

Die in diesem Diagramm angegebenen Werte wurden unter den nachfolgend beschriebenen Bedingungen gemessen und dienen Referenzzwecken. Das tatsächliche Anzugsmoment schwankt je nach den Umgebungsbedingungen (anzuziehende Schraube, verwendete Hardware, Haltemethode der Schraube usw.).

[Fig.16]

Messbedingungen

- Temperatur: Raumtemperatur (20°C)

Einstellen des Aufsitzpunkt-Erkennungsniveaus

[Fig.17]

1. Drücken Sie die Taste A.
 - Der Einstellwert des Aufsitzpunkt-Erkennungsniveaus wird angezeigt.

[Fig.18]

2. Drücken Sie die Tasten $\oplus$ und $\ominus$, um das optimale Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau für die durchzuführende Arbeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Taste OK, um die Zahl der Drehmomentstufen und das Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau zu akzeptieren.
Das Bedienfeld des Werkzeugs blinkt und leuchtet dann ständig.

Richtlinien für Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau

[Fig.19]

[Fig.20]

VORSICHT:

- Die Einstellung wird erst durch Drücken der Taste OK geändert.
- Überprüfen Sie unbedingt den neuen Einstellwert, nachdem Sie die Einstellung geändert haben. (Siehe „Überprüfen der Werkzeugeinstellungen“.)
- Stellen Sie das Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau ab „L1“ ein. Wird das Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau ab „L7“ eingestellt, kann es zu Rissbildung oder Verformung des Zielmaterials kommen.
- Falls das Werkzeug bei Einstellung auf das Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau „L1“ vor dem Aufsitzpunkt stehen bleibt, stellen Sie das Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau auf „L7“ ein.
- Durch Ändern des Aufsitzpunkt-Erkennungsniveaus von „L1“ auf „L7“ kann sich das Drehmoment erhöhen. Stellen Sie die Drehmomentstufenzahl nach dieser Änderung erneut ein.

WICHTIGE INFORMATION:

- Durch Drücken der Taste A wird die Anzeige zwischen dem Aufsitzpunkt-Erkennungsniveauwert und dem Einstellwert der Drehmomentstufenzahl umgeschaltet.
- Das Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau des Werkzeugs wird werksseitig auf „L1“ eingestellt.
- Wenn die Drehmomentstufenzahl eingestellt worden ist, wie unten angegeben, kann das Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau nicht von „L1“ auf „L2 ~ L7“ umgeschaltet werden.

Modell	Einstellung der Drehmomentstufenzahl
EYFLF1	1 bis 40
EYFLF2	1 bis 40

Krummgewinde-Reduktionsfunktion

Das Werkzeug läuft um ca. 360° oder 180° rückwärts, bevor es sich vorwärts bewegt, um die Gewinde auszurichten und ein Überdrehen zu vermeiden.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Einstellungskonfigurationsmodus. (Siehe Seite 45.)
2. Drücken Sie die Taste D einmal. Der Einstellungswert der Krummgewinde-Reduktionsfunktion wird angezeigt.

[Fig.21]

3. Drücken Sie die Tasten $\oplus$ und $\ominus$ zum Ändern der Einstellung auf EIN oder AUS.

Anzeige	Funktion
R0	AUS
R1	360° Rückwärtsdrehung
R2	180° Rückwärtsdrehung

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu bestätigen.

[EYFLF]**Ablauffehler-Erkennungsfunktion**

Die Ablauffehler-Erkennungsfunktion lässt eine rote Kontrollanzeige blinken, wenn die Arbeit schneller als zur festgelegten Zeit endet; beispielsweise aufgrund des erneuten Anziehens eines bereits angezogenen Befestigungselements oder durch das Binden eines Schraubengewindes.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Einstellungsmodifikationsmodus. (Siehe Seite 45.)
2. Drücken Sie die Taste B zweimal. Der Einstellungswert der Ablauffehler-Erkennungsfunktion wird angezeigt.

[Fig.22]

3. Drücken Sie die Tasten $\oplus$ und $\ominus$, um die Zeit wie gewünscht zu ändern.

Tasten	Anzeige	Sekunden
$\oplus$	30	3
$\updownarrow$	:	:
$\ominus$	1	0,1
	0	AUS

4. Drücken Sie die Taste OK, um die gewählte Einstellung zu akzeptieren. Wenn die Krummgewinde-Reduktionsfunktion eingeschaltet ist, wird die eingestellte Zeit automatisch gezählt, nachdem das Werkzeug 360° in umgekehrte Richtung gelaufen ist.

[EYFLF1R / EYFLF2R]**Ein/Aus-Einstellung für Funksignal-Reichweitenbegrenzung**

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus. (Siehe Seite 45.)
2. Drücken Sie die Taste C.
 - Das Bedienfeld beginnt zu blinken. Anzeige: Der Buchstabe „F“ blinkt. Akku-Anzeigelampe: Der obere und untere Balken der Akkuanzeige blinken.

[Fig.23]

3. Drücken Sie die Taste C zweimal.
 - Der Ein/Aus-Einstellwert für Funksignal-Reichweitenbegrenzung wird angezeigt.

[Fig.24]

4. Drücken Sie die Tasten $\oplus$ und $\ominus$, um die Funksignal-Reichweitenbegrenzung ein-/auszuschalten.

Anzeige	Funksignal-Reichweitenbegrenzungsmodus	Status
C0	AUS	Das Werkzeug ist bei fehlender Kommunikation mit dem Assembly Qualifier betriebsfähig.
C1	EIN	Das Werkzeug ist bei fehlender Kommunikation mit dem Assembly Qualifier nicht betriebsfähig.

5. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu bestätigen.

HINWEIS:

- Weitere Informationen dazu, wie Sie das Werkzeug und den Assembly Qualifier registrieren, finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Assembly Qualifier.

Werkzeugeinstellungen

- Einstellung der Funksignal-Reichweitenbegrenzung: C0 (AUS)

[EYFLF1R / EYFLF2R]**Einstellung der Einweg- und Zweiwege-Kommunikationsfunktion**

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus. (Siehe Seite 45.)
2. Drücken Sie die Taste C viermal.
 - Das Bedienfeld beginnt zu blinken. Anzeige: Der Buchstabe „q1“ wird blinkend angezeigt.

[Fig.25]

3. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu bestätigen.

Anzeige	Funktion
q0	Einweg-Kommunikation
q1	Zweiwege-Kommunikation

HINWEIS:

- Panasonic Assembly Qualifier Modell Nr.EYFR02: Nur Einweg-Kommunikation

Werkseinstellungen

- Einstellung der Einweg- und Zweiwege-Kommunikationsfunktion: q0 (Einweg-Kommunikation)

[EYFLF1R / EYFLF2R]

Anzeige der Zweiwege-Kommunikation

- Wenn sich das Werkzeug im „Zweiwege-Kommunikation-Standby“-Modus befindet, blinkt die Anzugsbestätigungslampe zur Anzeige orange auf.

[Fig.11]

- Auf dem Bedienfeld wird der Werkzeugmodus angezeigt.

[Fig.26]

Anzeige	Status
--	Festziehen abgeschlossen
CP	Betrieb-deaktiviert-Modus

[EYFLF]

Verbleibende Anzugszeit

Das Werkzeug wird gesperrt, wenn es die festgelegte Anzugszeit erreicht, und der Betrieb der Haupteinheit wird eingestellt. Diese Funktion eignet sich für die regelmäßige Überprüfung der Werkzeugleistung.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Einstellungskonfigurationsmodus. (Siehe Seite 45.)
2. Drücken Sie die Taste C zweimal. Der Einstellungswert wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste $\oplus$ und $\ominus$ je nach Bedarf zum Ändern der Zeit.

Betrieb	Anzeige	Anzugszeit
	99	99 Stunden
	:	:
	1	1 Stunde
	0	AUS

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu bestätigen.

HINWEIS:

- Wenn die verbleibende Zeit vor der Anzugszeit weniger als 1 Stunde beträgt, dann wechselt die Anzeige zwischen „Einstellwert“ und „-1“.

Wenn die aktuelle Anzugszeit unverändert bleibt und die Inspektionsdauer erweitert wird, muss der eingestellte Wert größer als der aktuelle Wert sein. Wenn die festgelegte Zeit erreicht wird, wechselt die Anzeige zwischen dem Einstellwert und 0.

[EYFLF]

Summer-Einstellung

Sie können aus drei Summer-Modi auswählen.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Einstellungskonfigurationsmodus. (Siehe Seite 45.)
2. Drücken Sie die Taste A zweimal. Der aktuelle Einstellungswert wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Tasten $\oplus$ und $\ominus$, um den gewünschten Wert einzustellen.

Anzeige	Funktion
b0	Kein Summer
b1	Summer zusammen mit grüner Kontrollanzeige
b2	Summer zusammen mit roter Kontrollanzeige

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu bestätigen.

HINWEIS:

Bei Auslieferung ist auf dem Werkzeug standardmäßig Summer-Modus b0 eingestellt.

[EYFLF]

LED-Lampen-Einstellung

Sie können aus zwei LED-Lampen-Modi auswählen.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Einstellungskonfigurationsmodus. (Siehe Seite 45.)
2. Drücken Sie die Taste B einmal. Der aktuelle Einstellungswert wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Tasten $\oplus$ und $\ominus$, um den gewünschten Wert einzustellen.

Anzeige	Funktion
d1	Verbunden mit der LED-Lampen-Taste
d2	Verbunden mit dem Betrieb des Auslöseschalters

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu bestätigen.

HINWEIS:

Bei Auslieferung ist auf dem Werkzeug standardmäßig LED-Lampen-Modus d1 eingestellt.

[EYFLF]

Drehzahl-Steuerfunktion

Sie können die Drehzahlregelung (RPM-Anpassung) ein- und ausschalten und die Drehung bei niedrigen Drehzahlen innerhalb der vorgesehenen Zeit konfigurieren.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Einstellungskonfigurationsmodus. (Siehe Seite 45.)
2. Drücken Sie die Taste B dreimal.
Der Einstellungswert wird angezeigt.

[Fig.27]

3. Drücken Sie die Tasten $\oplus$ und $\ominus$, um den gewünschten Wert einzustellen.

Anzeige	Funktion
P0	Drehzahlregelung EIN
P1	Drehzahlregelung AUS
P2	Drehung mit niedriger Drehzahl 0,2 Sek.
P3	Drehung mit niedriger Drehzahl 0,3 Sek.
P4	Drehung mit niedriger Drehzahl 0,4 Sek.

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu bestätigen.

[Fig.28]

[EYFLF]

Einstellen der Nicht-Erkennungszeit

Zum Einstellen der Zeit zur Nicht-Erkennung der Funktion „Passpunkt-Erfassungspegel“ vom Beginn des Anziehens gehen Sie wie folgt vor.

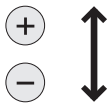
1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus. (Siehe Seite 45.)
2. Drücken Sie die Taste A dreimal.
 - Der aktuelle Wert wird angezeigt und das Bedienfeld der Haupteinheit beginnt zu blinken.

Anzeige: J0 blinkt.

Akku-Kapazitätsanzeige: Der obere und untere Balken blinkt auf.

[Fig.29]

3. Drücken Sie die Tasten $\oplus$ und $\ominus$ je nach Bedarf zum Ändern der Zeit.

Betrieb	Anzeige	Sekunden
	30	3
	:	:
	1	0,1
	J0	AUS

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu bestätigen.

[EYFLF]

Einstellen der Schlaggeschwindigkeit gemäß der Länge der verwendeten Stecknuss

Aufgrund der Spezifikationen dieses Produkts kann dieser Posten eingestellt werden, aber die Aufschlaggeschwindigkeit wird nicht verändert.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus. (Siehe Seite 45.)
2. Drücken Sie die Taste D dreimal.

- Der aktuelle Wert wird angezeigt und das Bedienfeld der Haupteinheit beginnt zu blinken.

Anzeige: h0 blinkt.

Akku-Kapazitätsanzeige: Der obere und untere Balken blinkt auf.

[Fig.30]

3. Drücken Sie die Tasten $\oplus$ und $\ominus$ je nach Bedarf zum Ändern des Werts.

Anzeige	Standard-Schlaggeschwindigkeit
h0	Aufgrund der Spezifikationen dieses Produkts kann dieser Posten eingestellt werden, aber die Aufschlaggeschwindigkeit wird nicht verändert.
h1	
h2	

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu bestätigen.

Einstellen des Verwendungsintervalls

Durch das Einstellen des Verwendungsintervalls kann verhindert werden, dass der Schrauber weiterhin läuft, wenn das Werkzeug durch die Anwendung der Drehmoment-Korrekturfunktion automatisch gestoppt wird. Diese Einstellung ist aktiv, selbst wenn der Schalter ausgeschaltet ist.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus. (Siehe Seite 45.)
2. Drücken Sie die Taste D zweimal.
 - Der aktuelle Wert wird angezeigt und das Bedienfeld der Haupteinheit beginnt zu blinken.
 - Anzeige: U blinkt.
 - Akku-Kapazitätsanzeige: Der obere und untere Balken blinkt auf.

[Fig.31]

3. Drücken Sie $\oplus$ und $\ominus$ je nach Bedarf zum Ändern der Zeit.

Betrieb	Anzeige	Sekunden
	U9	3
	U8	2,5
	U7	2
	U6	1,5
	U5	1,2
	U4	1
	U3	0,7
	U2	0,5
	U1	0,3
	U0	0,1
	U	AUS

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu bestätigen.
 - Das Bedienfeld hört auf zu blinken und leuchtet auf, um die Drehmomentkupplungseinstellungen anzuzeigen.

HINWEIS:

Prüfen Sie den neuen Wert nach dem Ändern der Einstellungen.

Initialisieren aller Einstellungen

Werkseinstellungen

- Drehmomentkupplungs-Einstellung: „F“ (Anzugsmoment-Steuerfunktion abgeschaltet)
- Intervalleinstellung: U oder 0 (AUS)
- Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau → L1
- Krummgewinde-Reduktionsfunktion → R0
- Ablauffehler-Erkennungsfunktion → 0
- Verbleibende Anzugszeit → 0
- Funkwellenbereich-Beschränkungsfunktion → C0
- Summer-Einstellung → b0
- LED-Lampen-Einstellung → d1
- Drehzahl-Steuerungseinstellung → P0
- Nicht-Erkennungszeiteinstellung → J0
- Schlaggeschwindigkeitseinstellung gemäß der Länge der verwendeten Stecknuss → h0

[EYFLF1R / EYFLF2R]

- Einweg- und Zweiwege-Kommunikationsfunktion → q0

- Dieser Abschnitt erläutert das Verfahren zur Rückstellung aller Werkzeugeinstellungen auf die Werksvorgaben vor dem Versand.
 - Die Fehleranzeige wird ausgeschaltet.
1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Einstellungskonfigurationsmodus. (Siehe Seite 45.)
 2. Drücken Sie die Taste C.
 - Das Bedienfeld beginnt zu blinken.
 - Anzeige: Der Buchstabe „F“ blinkt.
 - Akku-Anzeigelampe: Der obere und untere Balken der Akkuanzeige blinken.

[Fig.32]

3. Drücken Sie die Taste OK, um die gewählte Einstellung zu akzeptieren.
 - Das Bedienfeld hört auf zu blinken und leuchtet auf.

[EYFLF]**Überprüfen der
Werkzeugeinstellungen**

**Bestätigen Sie die eingestellten
Status von Drehmoment,
Passpunkt-Erfassungspegel,
Summer und Nicht-
Erkennungszeiteinstellung**

Drücken Sie die Taste A.

Die eingestellten Status von Drehmoment, Passpunkt-Erfassungspegel, Summer und die Ausschalt-Zeiteinstellung (ohne Erkennung) werden nacheinander angezeigt.

Wenn beispielsweise der Drehmoment 30 beträgt, der Passpunkt-Erfassungspegel L1 ist, die grüne Summer-Kontrolllampe aufleuchtet, ein Summen ertönt und die Nicht-Erkennungszeit auf 1 Sekunde gestellt ist, dann wird Folgendes angezeigt:

„30“ → „L1“ → „b1“ → „10“

[EYFLF]

**Prüfen Sie die Status der LED-
Lampe und der Fehlererkennung
während des Betriebs sowie die
Einstellung der Drehzahl-Steuerung**

Drücken Sie die Taste B.

Die eingestellten Status der LED-Lampe, Anzugszeit und Drehzahl-Steuerungseinstellung werden nacheinander angezeigt.

Wenn beispielsweise der LED-Lampen-Modus auf d1, die Anzugszeit auf 20 und die Drehzahl-Steuerung auf „EIN“ gestellt ist, wird Folgendes angezeigt:

„d1“ → „20“ → P0

[EYFLF]

**Bestätigen Sie die eingestellten
Status der Haupteinheits-ID,
die Kippanzugsverringeringung,
die Verhinderung des
wiederholten Anzugs und die
Schlaggeschwindigkeitseinstellung
gemäß der Länge der verwendeten
Stecknuss**

Drücken Sie die Taste D.

Die eingestellten Status der Haupteinheits-ID, die Kippanzugsverringeringung, die Verhinderung des wiederholten Anzugs und die Schlaggeschwindigkeitseinstellung gemäß der Länge der verwendeten Stecknuss werden nacheinander angezeigt.

Wenn beispielsweise die Funktion Kippanzugsverringeringung aktiviert ist, die Verhinderung des wiederholten Anzugs auf 0,5 Sekunden gestellt ist und die Schlaggeschwindigkeit gemäß der Länge der verwendeten Stecknuss auf h1 steht, wird Folgendes angezeigt:

„H7“ → „R1“ → „U2“ → „h1“

Anzeige	Werkzeugschaltung
H7	EYFLF1
H8	EYFLF2

HINWEIS:

Wenn das Werkzeug über eine Feineinstellung eingestellt wird, kann das von einem in der Nähe befindlichen Gerät erzeugte Signal versehentlich empfangen werden.

Um solche Fälle zu verhindern, sollte das Werkzeug wenn möglich in einem anderen Raum eingestellt oder von anderen Werkzeugen ferngehalten werden.

[EYFLF]

**Bestätigen Sie den eingestellten
Status der verbleibenden
Anzugszeit**

Drücken Sie die Taste C.

Der eingestellte Wert der Anzugszeit und die aktuelle Anzugszeit werden nacheinander angezeigt.

Beispielsweise „50“ → „35“

Fehleranzeige

Im Falle einer Funktionsstörung des Werkzeugs oder des Akkus zeigt das Bedienfeld eine Fehlermeldung an. Bitte überprüfen Sie das Werkzeug oder den Akku gemäß der Beschreibung in der folgenden Tabelle, bevor Sie den Kundendienst anrufen.

Anzeige	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfemaßnahme
E1	Einstellungsfehler	Das Werkzeug mithilfe der Fernbedienung neu initialisieren. (Siehe Seite 50.)
E2	Der Akku ist zu heiß.	Die Arbeit stoppen und den Akku abkühlen lassen, bevor das Werkzeug weiter benutzt wird.
E3	Das Werkzeug ist zu heiß für den Betrieb.	Die Arbeit stoppen und das Werkzeug abkühlen lassen, bevor es weiter benutzt wird.
E4	Die Verbindungskontakte zwischen Akku und Werkzeug sind verschmutzt.	Etwaigen Schmutz entfernen.
	Der Akku ist nicht richtig in das Werkzeug eingesetzt.	Den Akku fest in das Werkzeug einschieben.
	Die Stifte an Werkzeug oder Akku sind abgenutzt.	Den Akku auswechseln.
E5	Überlast, Motorausfall usw.	Die Benutzung des Werkzeugs sofort stoppen.
E7	Funktionsstörung, Ausfall der Werkzeugschaltung usw.	

HINWEIS:

Wird die angezogene Schraube weiter angezogen oder gelockert, dann wird unter Umständen die Überlastschutzfunktion (E5) aktiviert.

[Akku]

Für richtigen Gebrauch des Akkus

[Fig.33]

- Der Akku hat nur eine begrenzte Lebensdauer.
- Um eine möglichst lange Lebensdauer des Li-Ion-Akkus zu erzielen, lagern Sie ihn nach dem Gebrauch, ohne ihn aufzuladen.
- Sorgen Sie bei Benutzung des Akkus für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes.

Für den sicheren Gebrauch

- Der Akku ist aus Sicherheitsgründen so entworfen, dass er in zwei Schritten eingesetzt werden muss. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme der Maschine, dass der Akku ordnungsgemäß in die Haupteinheit eingesetzt ist.
- Wenn der Akku beim Einschalten der Maschine nicht fest angeschlossen ist, blinken die Überhitzungs-Warnlampe und die Warnlampe für niedrige Akkuladung, um anzuzeigen, dass ein sicherer Betrieb nicht möglich ist und das Hauptteil sich nicht wie üblich dreht. Schließen Sie den Akku so an das Hauptteil der Maschine an, dass das rote oder gelbe Schild verschwindet.

Batterie-Recycling

ACHTUNG:

Um Umweltschutz und Material-Recycling zu gewährleisten, müssen Sie die Batterie zur örtlichen Entsorgungsstelle bringen, falls eine solche in Ihrem Land vorhanden ist.

[Ladegerät]

Laden

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung des Panasonic Ladegerätes durch, bevor Sie den Akku aufladen.

Vor dem Aufladen des Akkus

Laden Sie den Akku bei einer Temperatur von 5°C bis 40°C.

Bei Temperaturen unter 5°C kann der Akku nicht geladen werden. Falls die Temperatur des Akkus unter 5°C liegt, nehmen Sie zuerst den Akku aus dem Ladegerät heraus, und lassen Sie ihn eine Stunde lang an einem Ort liegen, der eine Temperatur von 5°C oder höher hat. Laden Sie dann den Akku erneut auf.

3. WARTUNG

Das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Lappen abwischen. Verwenden Sie zum Reinigen keine feuchten Lappen oder flüchtige Lösungsmittel wie Farbverdünner oder Benzin.

4. ZUBEHÖR

Ladegerät

- EY0L82

Akku für EYFLF / EYFLG

- EYFB30
- EYFB32

Fernbedienung

- EYFA31

Werkzeugschützer für

- EYFA15-A (Blau)
- EYFA15-Y (Gelb)
- EYFA15-H (Grau)
- EYFA15-G (Grün)
- EYFA15-D (Orange)

Akkuschützer für EYFB30

- EYFA02-H

Akkuschützer für EYFB32

- EYFA03-H

Haltering für EYFLF1XC, EYFLF2XC

- WEYFME1CK077

Werkzeugaufhänger

- EYFA40

VORSICHT:

- Der Werkzeugaufhänger dient nur zum Ausgleichen.

Er kann durch übermäßige Krafteinwirkung oder Stöße kaputt gehen und die Haupteinheit kann herunterfallen.

5. TECHNISCHE DATEN

DE 5.1 TECHNISCHE DATEN

HAUPTGERÄT

Modell		EYFLF1			EYFLF2			EYFLG1			EYFLG2		
		XA	XC	XP	XA	XC	XP	XA	XC	XP	XA	XC	XP
Motor		10,8 V DC											
Futter- größe	Einseitig	9 – 9,5 mm	□9,5 mm	9 – 9,5 mm	□9,5 mm	9 – 9,5 mm	□9,5 mm	9 – 9,5 mm	□9,5 mm	9 – 9,5 mm	□9,5 mm		
	Zweiseitig	12 mm		12 mm		12 mm		12 mm					
Drehzahl ohne Last (rpm)	Stufe	1-4 5-14 15-19 20-40·F	0 – 650 0 – 950 0 – 1200 0 – 1800	1-3 4-40·F	0-1450 0-1800	0-1800							
Schlagzahl pro Minute (ipm)	Stufe	1-4 5-40·F	0-1300 0-1800	0-2250		0-1800			0-2250				
Maximales Drehmoment		ca. 30 N·m	ca. 40 N·m	ca. 70 N·m	ca. 100 N·m	ca. 30 N·m	ca. 40 N·m	ca. 70 N·m	ca. 100 N·m				
Wirkungsbereich der Anzugsmoment-Steuer- funktion		ca. 3-20 N·m			ca. 6-35 N·m		—————						
Gesamtlänge		ca. 166 mm	ca. 167 mm	ca. 166 mm	ca. 167 mm	ca. 166 mm	ca. 167 mm	ca. 166 mm	ca. 167 mm				
Gewicht (mit Akku: EYFB30)		1,45 kg											
Gewicht (mit Akku: EYFB32)		1,3 kg											

AKKU (nicht mitgeliefert)

Modell	EYFB30	EYFB32
Akku	Li-Ion-Akku	
Akkuspannung	10,8 V DC (3,6 V/6 Zellen)	10,8 V DC (3,6 V/3 Zellen)

AKKU-LADEGERÄT (nicht mitgeliefert)

Modell	EY0L82	
Nennleistung	Siehe Leistungsschild auf der Unterseite des Ladegerätes.	
Gewicht	0,93 kg	
Spannung	10,8 V	
Ladezeit	EYFB30	EYFB32
	Nutzbar: 35 Min.	Nutzbar: 35 Min.
	Voll: 45 Min.	Voll: 40 Min.

Fernbedienung (nicht mitgeliefert)

Modell	EYFA31
Akkuspannung	3 V DC
Abmessungen	54 mm × 86 mm × 10 mm
Gewicht (mit Batterie)	ca. 30 g

Radio-Informationen

DE

Modell	EYFLF1RA, EYFLF1RC, EYFLF1RP, EYFLF2RA, EYFLF2RC, EYFLF2RP
Innen-/Wohnbereich	60 m
Außen-RF-Sichtlinienbereich	1200 m
Sendeleistung	3,1 mW (+5 dBm)
Empfindlichkeit des Assembly Qualifiers	-100 dBm (1% Paketfehler)

Kanalfrequenzen:

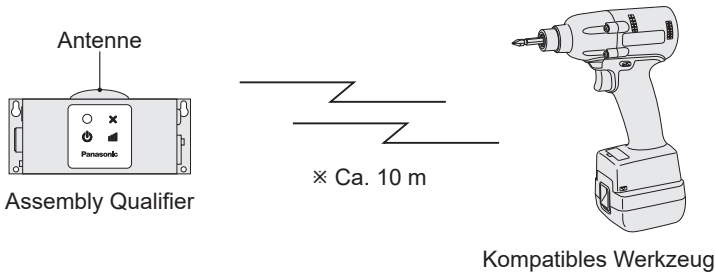
Kanal 1	2,410 GHz	Kanal 7	2,440 GHz
Kanal 2	2,415 GHz	Kanal 8	2,445 GHz
Kanal 3	2,420 GHz	Kanal 9	2,450 GHz
Kanal 4	2,425 GHz	Kanal 10	2,455 GHz
Kanal 5	2,430 GHz	Kanal 11	2,460 GHz
Kanal 6	2,435 GHz	Kanal 12	2,465 GHz

VORSICHT:

- Bei dem oben genannten kabellosen Gerät kann eine Interferenz der elektrischen Welle auftreten und sollte deshalb nicht für Zwecke, die der Sicherheit von Menschen dienen, verwendet werden.

5.2 SPEZIFIKATIONEN FÜR DIE DRAHTLOSE KOMMUNIKATION

[EYFLF1RA, EYFLF1RC, EYFLF1RP, EYFLF2RA, EYFLF2RC, EYFLF2RP]



- × Der Kommunikationsabstand zwischen dem Werkzeug und dem Qualifier beträgt horizontal 10 m, wenn sich keine Hindernisse dazwischen befinden.

- Bei nachfolgenden Bedingungen kann sich der Kommunikationsbereich verringern und/oder ein Kommunikationsfehler auftreten.
 - Ein Funkwellen störendes Hindernis, wie etwa Metalle und/oder verstärkter Beton, zwischen dem Werkzeug und dem Qualifier.
 - Metallabdeckung auf der Antenne des Qualifiers.
 - Körper des Bedieners zwischen dem Werkzeug und dem Qualifier.
 - Funkstörungen hervorrufoende Geräte, wie etwa PC und/oder Handy, in der Nähe des Werkzeugs und/oder Qualifiers.

- Prüfen Sie die nachfolgenden Bedingungen bezüglich des Standorts und der Einstellung des Qualifiers.
 - Wenn der Qualifier installiert oder sein Standort verändert wird, prüfen Sie die Signalstärke mithilfe der Signalkontrolllampe.
 - Wenn die Reaktionsgeschwindigkeit des Qualifiers sehr langsam ist, ändern Sie den Standort des Qualifiers und/oder die Kanaleinstellung.
 - Wenn das Funksignal schwach ist, ändern Sie den Standort des Qualifiers und/oder die Kanaleinstellung.

6. BEDINGUNG

HAUPTGERÄT

Lagertemperatur	-20 °C bis 60 °C
Umgebungstemperatur beim Laden	5 °C bis 40 °C
Umgebungstemperatur für den Betrieb	5 °C bis 40 °C

TABLE DES MATIÈRES

1. AVANT UTILISATION

1.1 MISE EN ROUTE

1.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.2.1 RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1.2.2 UTILISATION PRÉVUE

1.3 DESCRIPTION DES FONCTIONS

1.4 MONTAGE

2. FONCTIONNEMENT

3. ENTRETIEN

4. ACCESSOIRES

5. CARACTÉRISTIQUES

5.1 CARACTÉRISTIQUES

5.2 SPÉCIFICATIONS DE LA COMMUNICATION SANS FIL

6. CONDITION

1. AVANT UTILISATION

1.1 MISE EN ROUTE

POUR OBTENIR LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION (VERSION TÉLÉCHARGÉE)

Accédez à la version téléchargeable des instructions d'utilisation tel qu'indiqué ci-dessous.

For full version Operating Instructions, please refer to the web site.
<https://www.panasonic-powertools.eu/en/construction/documents.htm>



Die vollständige Version der Bedienungsanleitung ist auf der Website verfügbar.
<https://www.panasonic-powertools.eu/de/construction/dokumente.htm>



Pour obtenir la version intégrale des Instructions d'utilisation, veuillez consulter le site Web.
<https://www.panasonic-powertools.eu/fr/construction/documents.htm>



Per la versione completa delle Istruzioni per l'uso, consultare il sito web.
<https://www.panasonic-powertools.eu/en/construction/documents.htm>



Raadpleeg de website voor de volledige versie van de gebruiksaanwijzing.
<https://www.panasonic-powertools.eu/nl/construction/documenten.htm>



Para obtener la versión completa del Manual de instrucciones, acceda al sitio web.
<https://www.panasonic-powertools.eu/es/construction/documentos.htm>



Se websiden angående den fulde version af brugsvejledningen.
Besök webbplatsen för att läsa de fullständiga driftsföreskrifterna.
Fullversjonen av bruksanvisningen er tilgjengelig på nettstedet.
Käyttöohjeiden täydellinen versio löytyy verkkosivustolta.
Tam sürüm Çalıştırma Talimatları için lütfen web sitesine bakın.
Pełną wersję Instrukcji obsługi można znaleźć w witrynie internetowej.
Úplnou verzi provozních pokynů vyhledáte na webových stránkách.
A Használati utasítás teljes verziójáért keresse fel az alábbi weboldalt.
<https://www.panasonic-powertools.eu/en/construction/documents.htm>



1.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire la brochure “Consignes de sécurité” et ce qui suit avant l'utilisation.

1.2.1 RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- 1) Si la mèche est bloquée, placez immédiatement la gâchette sur la position arrêt afin d'empêcher une surcharge qui pourrait endommager le bloc batterie ou le moteur. Utilisez la rotation en sens inverse pour desserrer la mèche bloquée.
- 2) NE manœuvrez PAS le levier d'inversion marche avant-marche arrière lorsque la gâchette est sur la position de marche. La batterie se déchargerait rapidement et cela peut endommager l'unité.
- 3) Pendant le chargement, le chargeur peut devenir légèrement chaud. Cela est normal. NE chargez PAS la batterie pendant une longue période.
- 4) Ne forcez pas l'outil en maintenant la gâchette de contrôle de vitesse enfoncée à moitié (mode de contrôle de la vitesse) de sorte que le moteur s'arrête.
- 5) Afin d'éviter les blessures pendant l'utilisation de l'outil, tenez-le fermement à tout instant et évitez de l'agiter.
- 6) Assurez-vous qu'il n'y a pas de canalisation de gaz ou d'eau ni de câbles électriques cachés dans la zone dans laquelle vous allez travailler. Le contact avec des canalisations ou des câbles cachés pourrait provoquer un électrochoc ou bien une fuite d'eau ou de gaz.
- 7) Assurez-vous de tenir fermement l'objet avec lequel vous travaillez.
- 8) Vérifiez les parties endommagées.
 - Vérifiez soigneusement les dommages sur le capot protecteur et autres parties avant de le faire fonctionner.
 - Vérifiez afin de vous assurer que l'outil et toutes ses fonctions fonctionnent correctement.
- 9) Lorsque vous essayez de réparer le capot protecteur ou toute autre partie, veuillez suivre les instructions données dans le mode d'emploi. S'il n'y a pas d'instructions dans le mode d'emploi, veuillez ramener l'outil dans le magasin où vous l'avez acheté pour le faire réparer.
- 10) Si l'outil devient exceptionnellement chaud pendant son utilisation, veuillez l'apporter au service d'entretien.
- 11) Afin d'éviter toute blessure potentielle, gardez votre visage et vos mains éloignés des mèches de perceuse et des copeaux.
- 12) Ne portez pas de gants quand vous utilisez l'outil parce qu'ils pourraient être pris par la perceuse, provoquant des blessures.
- 13) Les bornes de batteries, les copeaux de perçage et les accessoires de l'outil tels que les mèches de perceuse sont très chauds immédiatement après l'utilisation de l'outil. Ne les touchez pas parce que vous risquez de vous brûler.
- 14) Lors des travaux pendant lesquels la vis risque de toucher des câbles électriques cachés, tenir l'appareil uniquement par les surfaces isolées des poignées.
Le contact de la vis avec un câble conducteur risque aussi de mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et de provoquer une décharge électrique.

AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas d'autres blocs batteries que ceux de Panasonic qui ont été conçus pour être utilisés avec cet outil rechargeable.

- Panasonic n'est pas responsable de tout dommage ou accident provoqué par l'utilisation de blocs batteries recyclés ou contrefaits.
- N'éliminez pas les blocs batteries dans les flammes et ne les exposez pas à une chaleur excessive.
- Empêchez tout contact entre des objets métalliques et les bornes des blocs batteries.
- Ne transportez pas et ne stockez pas de blocs batteries dans les mêmes conteneurs que des clous ou d'autres objets métalliques similaires.
- Ne rechargez pas les blocs batteries dans des endroits à température élevée comme près d'un feu ou des rayons directs du soleil. Sinon, les batteries pourraient surchauffer, prendre feu ou exploser.
- Après avoir retiré la batterie autonome de l'outil ou du chargeur, remplacez toujours le cache de la batterie. Sinon, les contacts de la batterie pourraient subir un court-circuit, provoquant un risque d'incendie.
- Quand le bloc batterie est détérioré, remplacez-le par un nouveau. L'utilisation continue de blocs batteries endommagés pourrait provoquer une émission de chaleur, l'ignition ou la rupture des batteries.
- Afin d'empêcher les fuites, la surchauffe, l'émission de fumée, les incendies et les ruptures de se produire, suivez ces instructions lorsque vous manipulez nos outils électriques rechargeables (les outils eux-mêmes, les blocs batteries/les chargeurs).
 - Empêchez les copeaux de matériaux ou les poussières de pénétrer dans les blocs batteries.
 - Pendant le stockage, retirez tout copeau de matériau et toute poussière des blocs batteries et placez-les séparément des objets métalliques (vis, clous, etc.) quand vous les stockez dans une boîte à outils.
- Ne manipulez pas les outils électriques rechargeables de la manière suivante. (Cela pourrait provoquer de la fumée, un incendie et une rupture)
 - Utiliser ou laisser dans des endroits exposés à la pluie ou à l'humidité
 - Utiliser immergé dans l'eau

Symbole	Signification
n_0	Pas de vitesse de charge
$\dots \text{min}^{-1}$	Tours ou mouvements alternatifs par minute
Ah	Capacité électrique de la batterie autonome
	Pour réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation.
	N'incinerez pas et ne chauffez pas le bloc de batterie. Ne pas utiliser ni charger en condition de température élevée. Ne pas exposer à des températures élevées.
	Ne pas démonter ni modifier.
	Ne pas exposer à la pluie ni à l'eau.

1.2.2 UTILISATION PRÉVUE

Cet outil est une perceuse/clé de serrage à impact sans fil pouvant être utilisé pour serrer des boulons, des écrous et des vis. De plus, il offre une fonction de commande du couple de serrage qui arrête automatiquement le fonctionnement de l'outil lorsqu'une charge préétablie est atteinte afin de fournir un couple de serrage uniforme.

En outre, un vérificateur d'assemblage vendu séparément peut fournir un contrôle sans fil pour déterminer si oui ou non le serrage a été effectué correctement.

UTILISATION INAPPROPRIÉE

Une utilisation de l'outil autre que pour l'utilisation prévue est dangereuse et doit être évitée. L'outil ne doit pas être utilisé pour des tâches telles que celles qui suivent :

- mélanger de la peinture ou des matériaux de construction,
- polir, broyer, affûter, graver.

RISQUES RÉSIDUELS

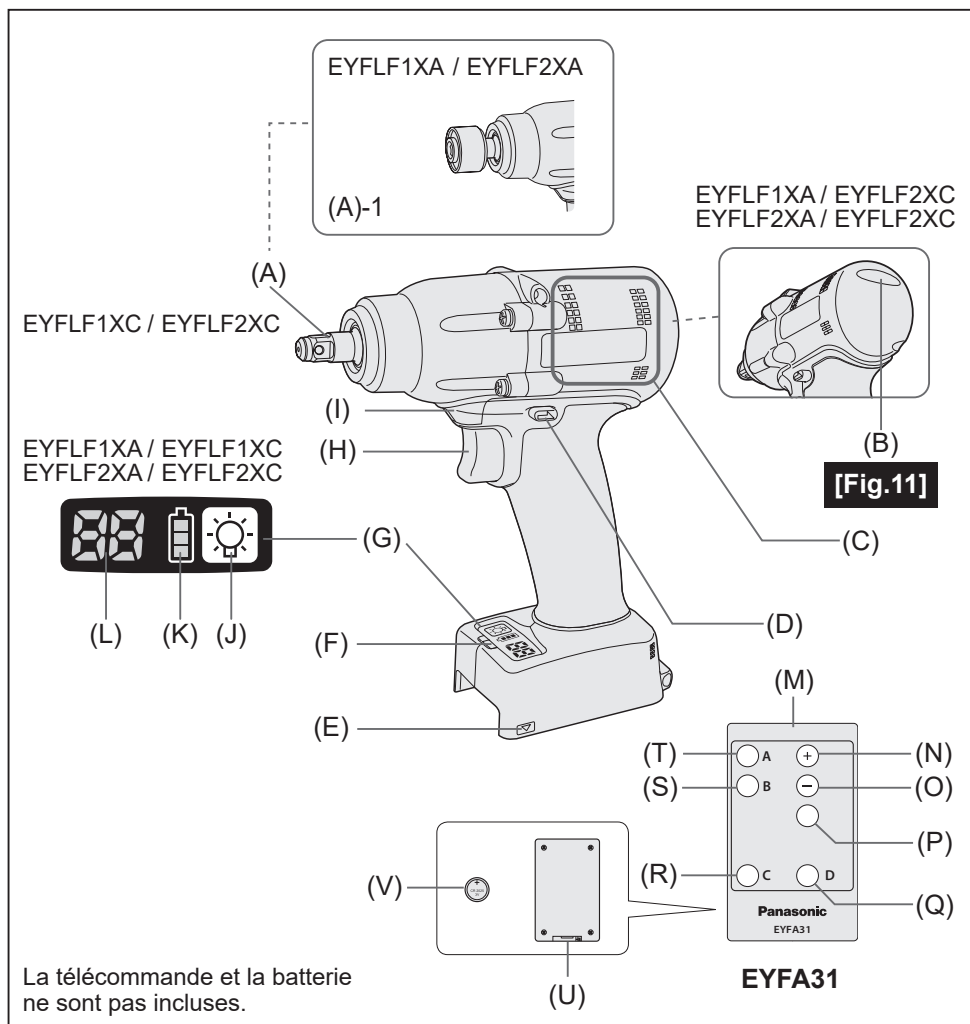
Quelques risques résiduels tels que ceux qui suivent demeurent même dans le cas d'une utilisation appropriée de l'outil :

- contact avec une mèche rotative
- contact avec les bords tranchants de matériaux ou autre.

Symbole	Signification
V	Volts
---	Courant continu

1.3 DESCRIPTION DES FONCTIONS

FR



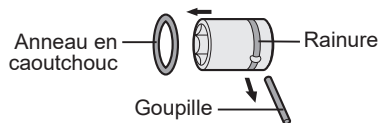
(A)	Entraînement carré (anneau de retenue et goupille)
(A-1)	Mandrin de connexion rapide hexagonal de 6,35 mm
(B)	Témoin de confirmation de serrage
(C)	Trous d'aération
(D)	Levier d'inversion marche avant/marche arrière
(E)	Marques d'alignement
(F)	Récepteur de la télécommande
(G)	Panneau de commande
(H)	Gâchette de commande de vitesse
(I)	Lumière DEL
(J)	Bouton Marche/Arrêt de la lumière DEL
(K)	Témoin indicateur de la batterie

(L)	Affichage
(M)	Télécommande
(N)	Bouton +
(O)	Bouton -
(P)	Bouton OK
(Q)	Bouton D
(R)	Bouton C
(S)	Bouton B
(T)	Bouton A
(U)	Support
(V)	Batterie
(W)	Témoin d'avertissement de surchauffe (moteur/batterie)

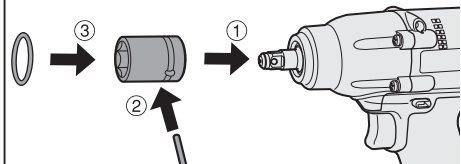
Illustrations

FR

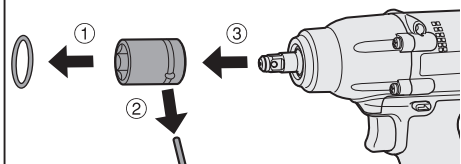
[Fig.1]



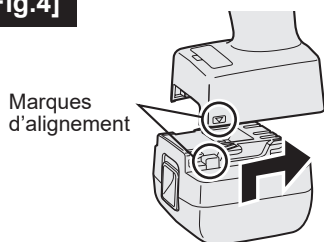
[Fig.2]



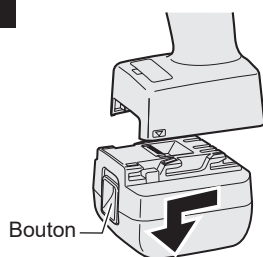
[Fig.3]



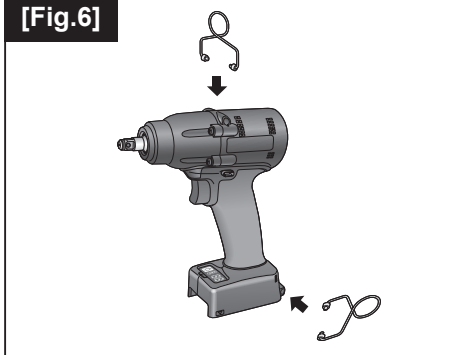
[Fig.4]



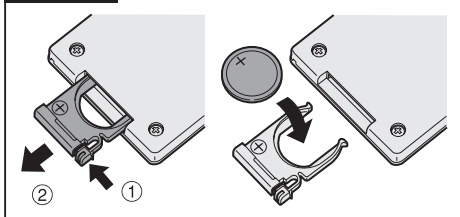
[Fig.5]



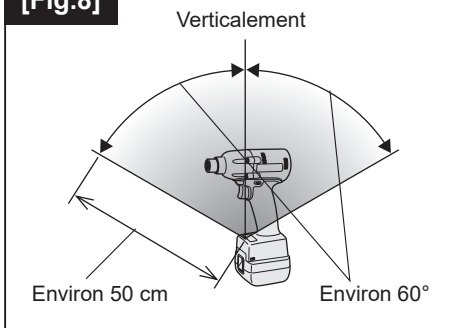
[Fig.6]



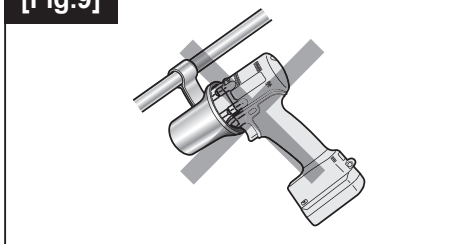
[Fig.7]



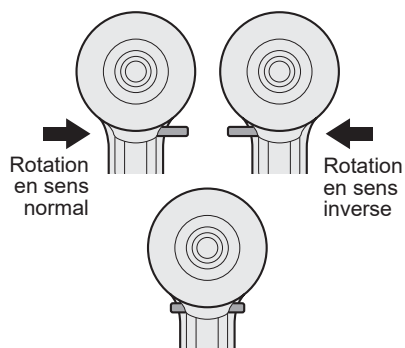
[Fig.8]



[Fig.9]



[Fig.10]

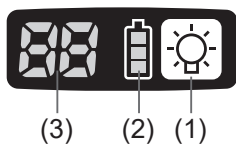


[Fig.11]

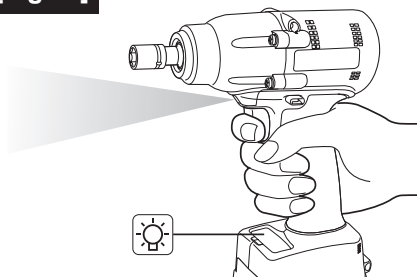


[Fig.12]

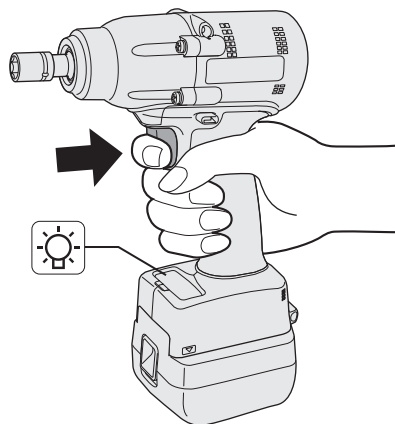
[EYFLF]



[Fig.13]



[Fig.14]

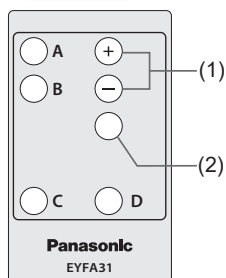
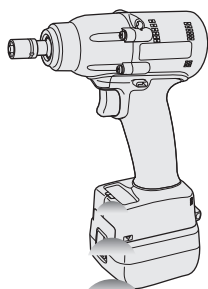


Affichage

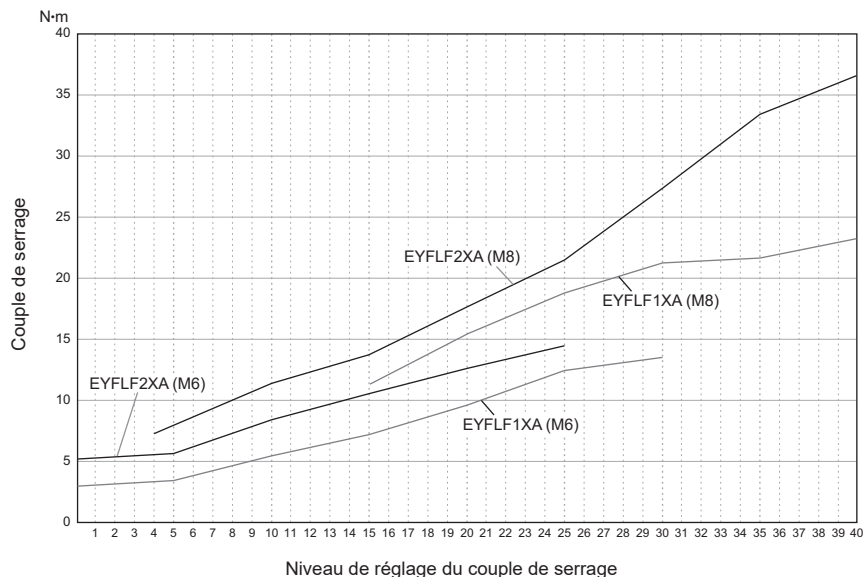
Témoin indicateur de la batterie

[Fig.15]

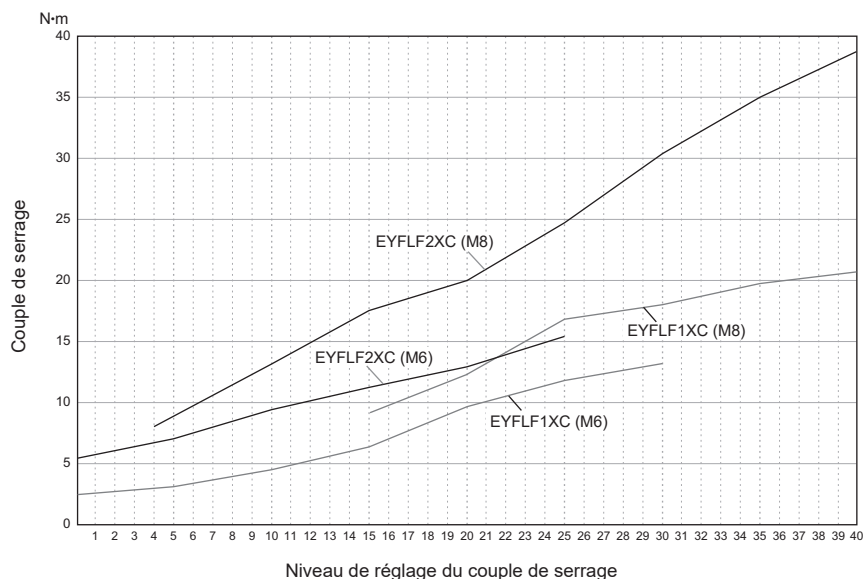
FR



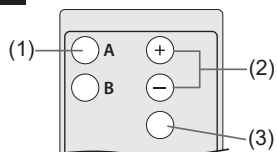
[EYFLF1XA, EYFLF2XA, EYFLF1RA, EYFLF2RA]



[EYFLF1XC, EYFLF1XP, EYFLF2XC, EYFLF2XP, EYFLF1RC, EYFLF1RP, EYFLF2RC, EYFLF2RP]



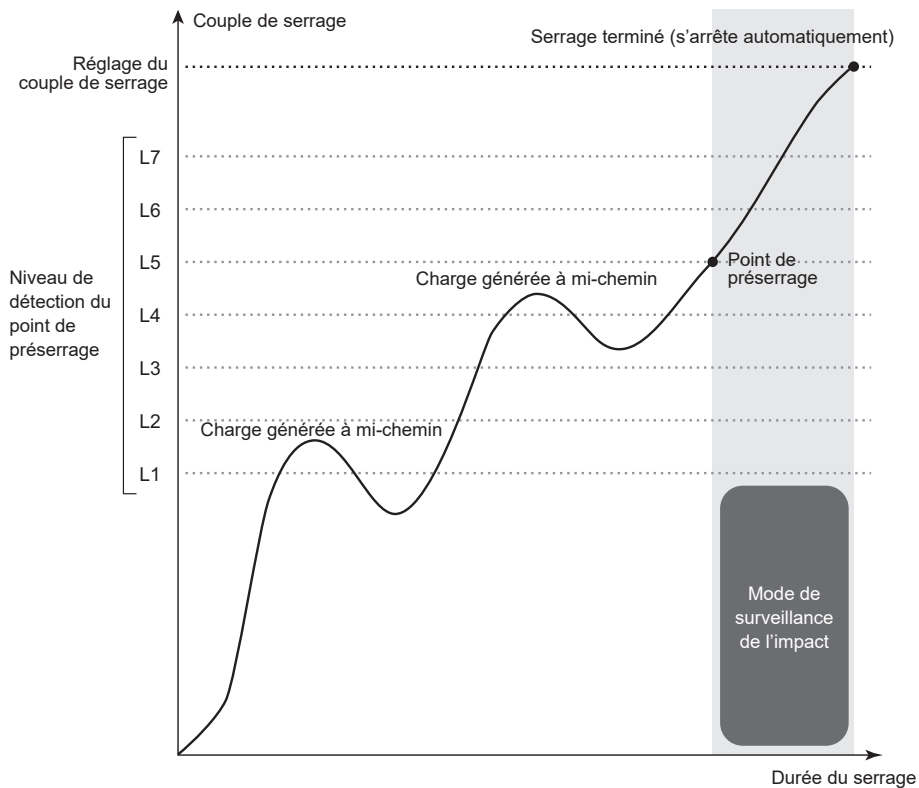
[Fig.17]



[Fig.18]



[Fig.19]



[Fig.20] Comment régler ?

[Étape 1] Sélectionnez l'étape de réglage du couple de serrage (1-40)

Étape de réglage du couple de serrage :

Sélectionnez se référer au tableau d'annexe [Fig. 22]
Réglages de la détection de préserrage serré : **L1**

Essai de fixation

Le couple de serrage final correspond au couple de serrage prévu

Vérifiez le couple de serrage

OK

Réglage terminé

Pas OK

Malgré la modification de l'étape de réglage du couple de serrage, le couple de serrage final ne peut pas être augmenté.
(L'attache n'est pas fixée correctement)

Modifiez l'étape de réglage du couple de serrage

Pas OK

Passez à l'étape 2

[Étape 2]

Sélectionnez le niveau de détection de l'encastrement (L1-L7 / à utiliser uniquement quand le couple de serrage final ne peut pas être augmenté par la modification de l'étape de réglage du couple de serrage)

* Augmente le niveau de détection d'encastrement un par un. Il existe un risque de trop fort couple de serrage lorsque le niveau de détection d'encastrement est augmenté.

Étape de réglage du couple de serrage :

* **Sélectionnez se référer au tableau d'annexe**
Réglages de la détection de préserrage serré : **Modification de L1 à L2**

* Veuillez réinitialiser l'étape de réglage du couple de serrage si elle a été augmentée à l'étape 1.

Essai de fixation

Le couple de serrage final dépasse la limite inférieure de tolérance

Vérifiez le couple de serrage

OK

Passez à l'étape 3

Pas OK

Le couple de serrage final ne peut pas être augmenté.
(L'attache n'est pas fixée correctement)

Modifiez les réglages de la détection de préserrage serré
L2 → L3~L7

[Étape 3]

Affinez l'étape de réglage du couple de serrage afin d'atteindre le couple de serrage prévu et de terminer les réglages

[Fig.21]



[Fig.23]



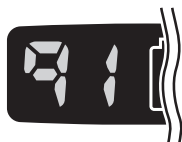
[Fig.22]



[Fig.24]



[Fig.25]



[Fig.29]



[Fig.26]



[Fig.30]



[Fig.27]

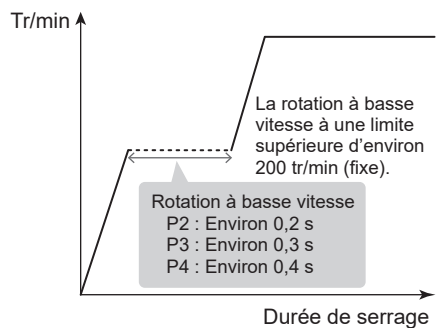


[Fig.31]



[Fig.28]

Image de rotation à basse vitesse

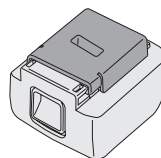


* Lorsque les réglages sont configurés pour P1 à P4, le nombre de tr/min ne changera pas en fonction du niveau de rétraction du commutateur.

[Fig.32]



[Fig.33]



1.4 ASSEMBLAGE

MISE EN GARDE :

Assurez-vous que la douille, l'extension ou tout accessoire utilisé avec les attaches pour maintenir l'outil soit conçu spécifiquement pour les outils électriques (outils percutants).

Utiliser l'outil avec des attaches conçues pour des outils manuels peut provoquer leur rupture ainsi que des dangers potentiels.

De plus, assurez-vous que les attaches n'ont pas de problèmes avant de commencer à travailler.

REMARQUE :

- Si une prise usée ou déformée est utilisée, l'embout carré (anneau de retenue et goupille) pourrait ne pas s'insérer correctement dans la douille.
- Lors de l'installation ou de l'enlèvement d'une mèche, débranchez la batterie autonome de l'outil ou placez le commutateur sur la position centrale (verrouillage du commutateur).
- Maintenez la température de l'outil au-dessus du point de congélation (0 °C) lors de la fixation ou de l'enlèvement des douilles de l'entraînement carré de l'outil. N'utilisez pas de force excessive lors de la fixation ou de l'enlèvement des douilles.

Fixation ou retrait d'une mèche

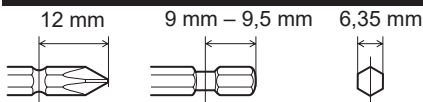
REMARQUE :

- Lors de l'installation ou de l'enlèvement d'une mèche, débranchez la batterie autonome de l'outil ou placez le commutateur sur la position centrale (verrouillage du commutateur).
1. Maintenez le collier du mandrin de connexion rapide et retirez-le de l'outil.
 2. Insérez la mèche dans le mandrin. Relâchez le collier.
 3. Le collier reviendra dans sa position d'origine lorsqu'il sera relâché.
 4. Tirez sur la mèche pour vérifier qu'elle ne ressort pas.
 5. Pour retirer la mèche, tirez le collier vers l'extérieur de la même manière.

MISE EN GARDE :

- Si le collier ne revient pas dans sa position d'origine ou si la mèche ressort lorsque vous tirez dessus, cela signifie que la mèche n'a pas été fixée correctement. Assurez-vous que la mèche est bien fixée avant toute utilisation.

EYFLF1XA / EYFLF2XA / EYFLG1XA / EYFLG2XA



Pour fixer la douille (Type à goujon)

Retirez l'anneau en caoutchouc et la goupille de la douille.

[Fig.1]

- ① Fixez la douille sur l'outil.
- ② Insérez la goupille. (En prenant soin d'aligner les trous de la goupille sur la douille et l'outil.)
- ③ Fixez l'anneau en caoutchouc en le faisant glisser en place par-dessus la rainure.

[Fig.2]

REMARQUE :

Veillez à fixer l'anneau en caoutchouc pour empêcher la goupille de tomber.

Pour retirer la douille (Type à goujon)

- ① Retirez l'anneau en caoutchouc.
- ② Retirez la goupille.
- ③ Retirez la douille de l'outil.

[Fig.3]

Fixation ou retrait de la batterie autonome

1. Pour raccorder la batterie autonome : Alignez les points de marqueurs mis en avant et attachez la batterie autonome.
 - Faites glisser la batterie autonome jusqu'à ce qu'elle se verrouille en position.

[Fig.4]

2. Pour retirer la batterie autonome :
Poussez le bouton vers le bas et faites glisser le bloc batterie en avant.

[Fig.5]

Pour fixer le dispositif de suspension de l'outil

[Fig.6]

2. UTILISATION

AVERTISSEMENT

Ne pas inhaler de fumée émise par l'outil ou le bloc batterie parce qu'elle pourrait être nocive.

[EYFLF]

Avant d'utiliser la télécommande (disponible comme accessoire en option)

Insérez la batterie

[Fig.7]

1. Faites ressortir le porte-batterie.
- ① Repoussez l'attache comme indiqué par la flèche.
- ② Faites ressortir le porte-batterie.
2. Insérez la batterie et repoussez le porte-batterie à l'intérieur.

MISE EN GARDE :

- La télécommande nécessite une batterie bouton pour fonctionner.
- Les batteries boutons sont dangereuses pour les enfants.

REMARQUE :

- Si l'outil ne répond pas à la télécommande sans fil, même lorsque vous faites fonctionner la télécommande près de l'outil, cela signifie que la batterie (CR2025) est épuisée. Remplacez la batterie par une batterie chargée.
- La batterie incluse est fournie comme un échantillon d'utilisation et peut ne pas durer aussi longtemps que les batteries disponibles dans le commerce.

[EYFLF]

Portée de la télécommande sans fil

[Fig.8]

La télécommande doit être opérée dans les 50 cm environ et à environ 60° verticalement ou horizontalement de la perpendiculaire par rapport au récepteur à infrarouge de l'outil.

- Il se peut que vous ne puissiez pas opérer la télécommande dans ces circonstances, même à l'intérieur de sa portée.
- Si un objet se trouve entre le transmetteur de la télécommande et le récepteur de l'outil.
- Utilisation à l'extérieur ou dans d'autres environnements où le récepteur de la télécommande est exposé à une forte source de lumière ou lorsque le transmetteur ou le récepteur de la télécommande est sale, pouvant faire que l'outil ne répond pas, même lorsque la télécommande est utilisée à l'intérieur sa portée de fonctionnement.

[Unité principale]

MISE EN GARDE :

Si un porte-outil est utilisé avec l'outillage d'assemblage de la série Panasonic EYF, assurez-vous que la gâchette de l'outil ne touche pas le porte-outil. Cela pourrait accidentellement mettre en marche l'outil et provoquer une panne de batterie en raison d'une décharge inattendue.

[Fig.9]

MISE EN GARDE :

Lorsque vous rangez ou transportez l'outil, mettez le levier d'inversion marche avant - marche arrière sur la position centrale (verrouillage du commutateur).

REMARQUE :

Prenez vos précautions afin de vous assurer qu'aucun objet n'entre en contact avec la gâchette de l'outil.

Si un objet entre en contact avec la gâchette de l'outil, même si le levier d'inversion marche avant - marche arrière est en position centrale (bloqué), une faible quantité de courant électrique peut continuer à s'écouler ce qui pourrait provoquer une décharge excessive du bloc batterie et par conséquent une panne de batterie.

Utilisation du commutateur et du levier d'inversion marche avant-marche arrière

[Fig.10]

1. Poussez le levier pour obtenir une rotation en sens normal ou inverse. Avant d'utiliser l'outil, vérifiez le sens du levier.
2. Appuyez légèrement sur la gâchette pour que l'outil commence à tourner lentement.
3. La vitesse augmente en appuyant sur la gâchette. L'outil s'arrête immédiatement de fonctionner lorsque la gâchette est relâchée.
4. Une fois l'application terminée, verrouillez le commutateur en plaçant le levier en position centrale.

REMARQUE :

Plus vous appuyez sur la gâchette de contrôle de la vitesse et plus la vitesse accélère.

MISE EN GARDE :

Lorsque vous utilisez l'outil en appuyant sur la gâchette, un décalage momentané peut se produire avant que la rotation ne commence. Cela n'indique pas un mauvais fonctionnement.

* Ce décalage se produit pendant que les circuits de l'outil démarrent quand on appuie sur la gâchette pour la première fois après avoir installé le bloc batterie ou après que l'outil n'a pas été utilisé pendant au moins 1 minute (ou au moins 5 minutes quand la DEL est allumée). La rotation démarrera sans décalage à partir de la deuxième utilisation ainsi que les suivantes.

[EYFLF]

Témoin de confirmation de serrage

Le témoin de confirmation de serrage peut être utilisé pour vérifier si la fonction de commande du couple de serrage a été activée.

[Fig.11]

État de l'outil	Affichage du témoin
Serrage terminé (avec la fonction de commande du couple de serrage fonctionnant)	Vert (Pendant environ 2 secondes)
• Serrage non terminé • Serrage terminé avec resserrement dans la seconde	Rouge (Pendant environ 2 secondes)
La fonction d'arrêt automatique a été activée.	Rouge (Pendant environ 5 minutes)

MISE EN GARDE :

- Lorsque l'outil s'arrête automatiquement après avoir libéré le commutateur pendant le serrage en mode impact-serrage et avoir été réengagé dans la seconde, le témoin rouge s'allume pour indiquer le risque d'application d'un couple de serrage excessif résultant du resserrement.

REMARQUE

- Le témoin de confirmation de serrage ne s'allume pas dans les conditions suivantes :
- Lorsque l'embrayage du couple de serrage est réglé sur "F"
- Pendant le fonctionnement en rotation inverse
- Le témoin s'éteint lorsque l'outil fonctionne.

Panneau de commande

[Fig.12]

(1) Lumière DEL

[Fig.12 (1), 13]

Avant d'utiliser la lumière DEL, activez toujours une fois l'interrupteur d'alimentation.

Appuyez sur  la lumière DEL sur le bouton.

La lumière éclaire avec un courant de très faible intensité qui n'affecte pas négativement la performance de l'outil ou la capacité de la batterie pendant son utilisation.

MISE EN GARDE :

- La lumière DEL incorporée est conçue pour éclairer temporairement la petite zone de travail.

- Ne l'utilisez pas comme remplacement d'une torche normale, elle n'est pas assez lumineuse.
- La lumière DEL s'éteint quand l'outil n'a pas été utilisé pendant 5 minutes.

Indicateur



Clignotant

Mise en garde : NE REGARDEZ PAS DIRECTEMENT LE FAISCEAU.

L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner l'exposition à de dangereuses radiations.

(2) Témoin indicateur de la batterie

[Fig.12 (2)]

- Utilisez le témoin indicateur de la batterie pour vérifier la quantité de charge restant dans la batterie.
- La durée de vie de la batterie varie légèrement en fonction de la température ambiante et des caractéristiques de la batterie. Le témoin est conçu pour fournir une indication approximative de la durée de vie restante de la batterie.

Indicateur	État de la batterie
	Pleinement chargée
	Environ 40 % ou moins restant
 Clignotant	Clignotant Environ 20 % ou moins restant (indique le besoin de recharger la batterie) La batterie autonome va bientôt avoir besoin d'être chargée.
 Clignotant	Pas de charge La batterie autonome a besoin d'être chargée. (À ce stade, la fonction d'arrêt automatique de l'outil s'active.)

Fonction d'arrêt automatique

- La fonction d'arrêt automatique est conçue pour empêcher une perte de couple de serrage à la suite d'une tension réduite de la batterie. Une fois activé, l'outil ne répondra pas tant que la batterie n'aura pas été chargée (ou remplacée par une unité chargée), même si la détente est pressée.

REMARQUE :

- Les 3 barres du témoin indicateur de la batterie clignotent lorsque la fonction d'arrêt automatique est activée.
- Lorsque le témoin indicateur de la batterie se met à clignoter, il faut immédiatement charger la batterie autonome (ou la remplacer par une unité chargée).
- Veillez à charger complètement la batterie autonome en question après l'activation de la fonction d'arrêt automatique. Si cela n'est pas effectué, cela peut empêcher la fonction d'arrêt automatique d'être correctement désactivée.

[EYFLF]

(3) Fonction de commande du couple de serrage

- La fonction de commande du couple de serrage calcule la charge de l'angle de rotation du moteur pendant l'impact du marteau et détermine que le boulon a été correctement assis lorsqu'une valeur de charge préréglée est dépassée. L'entraînement est alors automatiquement arrêté après que le boulon ait subi un nombre d'impacts préréglé.

MISE EN GARDE :

- Vérifiez toujours le couple de serrage de l'outil avant de l'utiliser. Une mauvaise utilisation de l'outil peut entraîner un serrage excessif ou inadéquat.
- Faites toujours fonctionner l'outil avec le commutateur complètement engagé. La fonction de commande du couple de serrage ne fonctionne pas lorsque le commutateur n'est pas suffisamment engagé, empêchant l'outil de s'arrêter automatiquement.
- Lors de travaux pendant lesquels une lourde charge est appliquée pendant le serrage, la charge peut être interprétée comme l'assise du boulon, empêchant le boulon d'être complètement serré.
- Le serrage répété du même boulon peut briser le boulon ou déformer le matériau dans lequel le boulon est enfoncé à la suite d'un serrage excessif.

- La valeur du couple de serrage et la précision varient en fonction de facteurs tels que le matériau dans lequel le boulon est enfoncé et l'état de la douille utilisée. Ajustez le couple de serrage en fonction du travail exécuté. Le couple de serrage de boulons varie en fonction des facteurs décrits ci-dessous.

1) Boulon

- Diamètre du boulon : Le couple de serrage augmente généralement avec le diamètre du boulon.
- Coefficient du couple de serrage (indiqué par le fabricant du boulon), qualité, longueur, etc.

2) Autre

- État de la mèche et de la douille : Matériau, quantité de jeu, etc.
- Utilisation d'un joint universel ou d'un adaptateur de douille.
- Utilisateur : Façon dont l'outil est appliqué sur le boulon, la force avec laquelle l'outil est tenu, la façon dont le commutateur de l'outil est engagé.
- Condition de l'objet étant serré : Matériaux, finition de la surface d'assise

[EYFLF]

Réglage de l'outil dans le mode configuration

1. Éteignez le panneau de commande.
 - Si le panneau de commande est allumé, retirez et réinsérez la batterie autonome.
2. Engagez le commutateur tout en appuyant sur le bouton , puis relâchez le bouton  et le commutateur.
 - Après que tous les témoins DEL se soient éteints, le panneau de commande clignote et change au mode configuration.

[Fig.14]

REMARQUE :

- Les outils sont expédiés de l'usine réglés sur le mode "F" (fonction de commande du couple de serrage désactivée).
- Le panneau de commande s'éteint si l'outil n'est pas opéré pendant une période de 5 minutes.

[EYFLF]

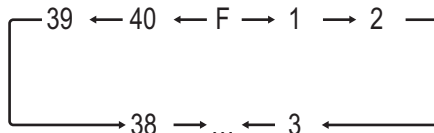
Configuration du réglage de l'embrayage du couple de serrage

[Fig.15]

1. Appuyez sur les boutons $\oplus$ et $\ominus$ pour sélectionner le réglage de l'embrayage convenant au travail devant être exécuté.

Quand le bouton
 $\ominus$ est appuyé

Quand le bouton
 $\oplus$ est appuyé



- "F" indique que la fonction de commande du couple de serrage est désactivée.
 - Vous pouvez sélectionner entre 40 réglages de l'embrayage du couple de serrage (1 à 40).
 - Utilisez les chiffres du Graphique du couple de serrage pour guider votre sélection du réglage de l'embrayage du couple de serrage. (Reportez-vous au graphique du couple de serrage suivant.)
2. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le réglage de l'embrayage du couple de serrage sélectionné.
 - Le panneau de commande s'arrête de clignoter et s'allume.

MISE EN GARDE :

- Vous devez appuyer sur le bouton OK afin que le réglage sélectionné prenne effet.
- Veillez à vérifier la nouvelle valeur après avoir changé le réglage.

[EYFLF]

Graphique du couple de serrage (pour référence)

Les valeurs illustrées dans ce graphique ont été mesurées dans les conditions décrites ci-dessous et sont fournies pour référence. Le couple de serrage réel varie en fonction des conditions ambiantes (le boulon particulier devant être serré, le matériel utilisé, la méthode de maintien du boulon en place, etc.).

[Fig.16]

Conditions de la mesure

- Température : Température de la pièce (20 °C)

FR

[EYFLF]

Réglage du niveau de détection du point de préserrage

[Fig.17]

1. Appuyez sur le bouton A.
 - La valeur de réglage du niveau de détection du point de préserrage s'affiche.

[Fig.18]

2. Appuyez sur les boutons $\oplus$ et $\ominus$ pour régler le niveau de détection du point de préserrage convenant le mieux au travail que vous effectuez.
3. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nombre d'étapes de couples de serrage et le niveau de détection du point de préserrage.

Le panneau de l'outil clignote puis reste continuellement allumé.

Conseils pour le niveau de détection du point de préserrage

[Fig.19]

[Fig.20]

MISE EN GARDE :

- Le réglage ne sera changé que quand vous aurez appuyé sur le bouton OK.
- Après avoir changé le réglage, veillez à vérifier la nouvelle valeur de réglage. (Consultez "Vérification des réglages de l'outil.")
- Réglez le niveau de détection du point de préserrage à partir de "L1". Si vous réglez le niveau de détection du point de préserrage à partir de "L7", le matériau cible risquera de se fissurer ou de se déformer.
- Si l'outil s'arrête avant le point de préserrage au niveau de détection du point de préserrage "L1", réglez le niveau de détection du point de préserrage à "L7".
- Le fait de changer le niveau de détection du point de préserrage de "L1" à "L7" peut faire augmenter le couple. Réglez à nouveau de nombre d'étapes de couples de serrage après avoir effectué ce changement.

[EYFLF]

INFORMATIONS IMPORTANTES :

- Si vous appuyez sur le bouton A, la valeur de réglage du niveau de détection du point de préserrage et la valeur de réglage du nombre d'étapes de couples de serrage s'affichent tour à tour.
- L'outil est expédié de l'usine avec le niveau de détection du point de préserrage réglé à "L1".
- Lorsque le nombre d'étapes de couples de serrage a été réglé comme indiqué ci-dessous, il est impossible de faire passer le niveau de détection du point de préserrage de "L1" à "L2 ~ L7".

Modèle	Nombre d'étapes de couples de serrage
EYFLF1	1 à 40
EYFLF2	1 à 40

[EYFLF]

Fonction de réduction de croisement de fils

L'outil fonctionne en sens inverse approximativement pendant 360° avant de fonctionner vers l'avant pour aligner les fils et réduire leur croisement.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 73.)
2. Appuyez une fois sur le bouton D. La valeur de réglage du niveau de réduction de croisement des fils s'affiche.

[Fig.21]

3. Appuyez sur les boutons $\oplus$ et $\ominus$ pour activer ou désactiver le réglage.

Affichage	Fonction
R0	DÉSACTIVÉ
R1	rotation inverse de 360°
R2	rotation inverse de 180°

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

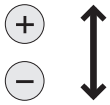
[EYFLF]**Exécuter la fonction de détection des erreurs de délabrement**

La fonction de détection des erreurs de délabrement entraîne le clignotement de l'indicateur rouge si le travail finit plus rapidement que le temps prévu, par exemple du fait d'une vis ou d'une attache de vis préalablement serrée.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 73.)
2. Appuyez deux fois sur le bouton B.
The rundown error detecting function setting value will be displayed.

[Fig.22]

3. Appuyez sur les boutons $\oplus$ et $\ominus$ pour changer la durée comme voulu.

Boutons	Affichage	Secondes
	30	3
	:	:
	1	0,1
	0	DÉSACTIVÉ

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le réglage sélectionné.
Quand la fonction de réduction des croisements des fils est activée, la durée établie sera comptée après que l'outil ait fonctionné en sens inverse sur 360°.

[EYFLF1R / EYFLF2R]**Réglage activé/désactivé de la fonction de limitation de la plage de signal radio**

1. Régler l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 73.)
2. Appuyez sur le bouton C.
 - Le panneau de commande se met à clignoter.
 Affichage : la lettre "F" clignote. Témoin indicateur de la batterie : les barres supérieure et inférieure de la batterie clignent.

[Fig.23]

3. Appuyez deux fois sur le bouton C.
 - La valeur du réglage activé/désactivé de la fonction de limitation de la plage de signal radio s'affiche alors.

[Fig.24]

4. Appuyez sur les boutons $\oplus$ et $\ominus$ pour activer/désactiver la fonction de limitation de la plage de signal radio.

Affichage	Mode de la fonction de limitation de la plage de signal radio	État
C0	DÉSACTIVÉ	L'outil est utilisable en l'absence de communications avec le qualificateur d'assemblage.
C1	ACTIVÉ	L'outil n'est pas utilisable en l'absence de communications avec le qualificateur d'assemblage.

5. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

REMARQUE :

- Concernant la manière d'enregistrer l'outil et le vérificateur d'assemblage, veuillez vous référer au mode d'emploi du vérificateur d'assemblage.

Réglages d'usine

- Mode de la fonction de limitation de la plage de signal radio : C0 (DÉSACTIVÉ)

[EYFLF1R / EYFLF2R]**Réglage de la fonction de communication unidirectionnelle et bidirectionnelle**

1. Régler l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 73.)
2. Appuyez quatre fois sur le bouton C.
 - Le panneau de commande se met à clignoter.
 Affichage : la lettre "q1" clignote.

[Fig.25]

3. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

Affichage	Fonction
q0	Communication unidirectionnelle
q1	Communication bidirectionnelle

REMARQUE:

- Qualificateur d'assemblage Panasonic, modèle No EYFR02 : Communication unidirectionnelle uniquement

Réglages d'usine

- Réglage de la fonction de communication unidirectionnelle et bidirectionnelle : q0 (communication unidirectionnelle)

FR

[EYFLF1R / EYFLF2R]

Affichage de la communication bidirectionnelle

- Quand l'outil est en mode "veille de communication bidirectionnelle", la lampe de confirmation de serrage clignote en orange pour l'indiquer.

[Fig.11]

- L'écran du panneau de commande indique le mode de l'outil.

[Fig.26]

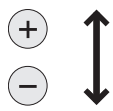
Affichage	État
- -	Serrage terminé
CP	Mode de fonctionnement désactivé

[EYFLF]

Rappel de la durée de serrage

L'outil est verrouillé quand il atteint la durée de serrage et l'unité principale s'arrête de fonctionner. Cette fonctionnalité est pratique pour une inspection régulière des performances de l'outil.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 73.)
2. Appuyez deux fois sur le bouton C. La valeur de réglage s'affichera.
3. Appuyez sur les boutons $\oplus$ et $\ominus$ comme demandé pour changer l'heure.

Fonctionnement	Affichage	Durée de serrage
	99	99 heures
	:	:
	1	1 heure
	0	DÉSACTIVÉ

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

REMARQUE :

- Quand la durée restante avant la durée de serrage est inférieure à 1 heure, l'affichage va alterner entre la "valeur réglée" et "-1".

Si la durée de serrage actuelle n'est pas modifiée et que la durée d'inspection est étendue, la nouvelle valeur réglée doit être supérieure à la valeur actuelle.

Quand la durée indiquée est atteinte, l'affichage alterne entre la valeur réglée et 0.

[EYFLF]

Réglage du signal sonore

Vous pouvez choisir trois modes de signal sonore.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 73.)
2. Appuyez deux fois sur le bouton A. La valeur de réglage en cours s'affiche.
3. Appuyez sur les boutons $\oplus$ et $\ominus$ pour établir les valeurs souhaitées.

Affichage	Fonction
b0	Pas de signal sonore
b1	Le signal accompagne l'indicateur vert
b2	Le signal accompagne l'indicateur rouge

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

REMARQUE :

L'outil est livré avec le mode de signal sonore réglé sur b0 par défaut.

[EYFLF]

Réglage de la lumière DEL

Vous pouvez choisir deux modes de lumière DEL.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 73.)
2. Appuyez une fois sur le bouton B. La valeur de réglage en cours s'affiche.
3. Appuyez sur les boutons $\oplus$ et $\ominus$ pour établir les valeurs souhaitées.

Affichage	Fonction
d1	Lié au bouton de lumière DEL
d2	Lié à l'opération de la gâchette

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

REMARQUE :

L'outil est livré avec le mode lumière DEL réglé sur d1 par défaut.

[EYFLF]**Fonction de contrôle de la vitesse**

Vous pouvez activer/désactiver le contrôle de la vitesse (réglage du nombre de tr/min) et configurer la rotation à basses vitesses pendant la durée définie.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 73.)
2. Appuyez trois fois sur le bouton B.
La valeur de réglage s'affichera.

[Fig.27]

3. Appuyez sur les boutons $\oplus$ et $\ominus$ pour établir les valeurs souhaitées.

Affichage	Fonction
P0	Contrôle de la vitesse ACTIVÉ
P1	Contrôle de la vitesse DÉSACTIVÉ
P2	Rotation à basse vitesse 0,2 s
P3	Rotation à basse vitesse 0,3 s
P4	Rotation à basse vitesse 0,4 s

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

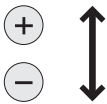
[Fig.28]**[EYFLF]****Réglage de la durée de non-détection**

Pour régler la durée de non-détection de la fonction du "niveau de détection du point de préserrage" à partir du début du serrage, faites comme suit.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 73.)
2. Appuyez trois fois sur le bouton A.
 - La valeur actuellement fixée s'affiche et l'unité principale commence à clignoter.
Affichage : J0 clignote
Indicateur de capacité de la batterie : Les barres supérieures et inférieures clignent.

[Fig.29]

3. Appuyez sur les boutons $\oplus$ et $\ominus$ comme demandé pour change l'heure.

Fonctionnement	Affichage	Secondes
	30	3
	:	:
	1	0,1
	J0	DÉSACTIVÉ

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

[EYFLF]**Réglez la vitesse d'impact correspondant à la longueur de la douille utilisée**

En raison des spécifications de ce produit, cet élément peut être réglé, mais la vitesse d'impact ne peut pas être modifiée.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 73.)
2. Appuyez trois fois sur le bouton D.
 - La valeur actuellement réglée s'affiche et le panneau de l'unité principale commence à clignoter.
Affichage : h0 clignote.
Indicateur de capacité de la batterie : Les barres supérieures et inférieures clignent.

[Fig.30]

3. Appuyez sur les boutons $\oplus$ et $\ominus$ comme demandé pour changer la valeur.

Affichage	Vitesse d'impact standard
h0	En raison des spécifications de ce produit, cet élément peut être réglé, mais la vitesse d'impact ne peut pas être modifiée.
h1	
h2	

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

Régler l'intervalle d'utilisation

L'intervalle d'utilisation est réglé afin d'empêcher la visseuse de continuer à fonctionner quand l'outil est automatiquement arrêté en raison de la mise en route de la fonctionnalité de correction de serrage. Ce réglage est valide même quand le commutateur est sur arrêt.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 73.)
2. Appuyez deux fois sur le bouton D.
 - La valeur actuellement réglée s'affiche et le panneau de l'unité principale commence à clignoter.
 - Affichage : U clignote.
 - Indicateur de capacité de la batterie : Les barres supérieures et inférieures clignotent.

[Fig.31]

3. Appuyez sur les boutons $\oplus$ et $\ominus$ comme demandé pour changer l'heure.

Fonctionnement	Affichage	Secondes
	U9	3
	U8	2,5
	U7	2
	U6	1,5
	U5	1,2
	U4	1
	U3	0,7
	U2	0,5
	U1	0,3
	U0	0,1
	U	DÉSACTIVÉ

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.
 - Le panneau de commande arrête de clignoter et s'allume pour afficher les réglages de l'embrayage du couple de serrage.

REMARQUE :

Vérifiez la nouvelle valeur après avoir modifié les réglages.

Initialisation de tous les réglages

Réglages d'usine

- Réglage du couple de serrage : "F" (fonction de commande du couple de serrage à l'arrêt)
- Réglage de l'intervalle : U ou 0 (arrêt)
- Niveau de détection du point de préserrage → L1
- Fonction de réduction de croisement des fils → R0
- Fonction de détection d'erreur de délabrement → 0
- Rappel de la durée de serrage → 0
- Fonction de limitation de la plage de signal radio → C0
- Réglage du signal sonore → b0
- Réglage de la lumière DEL → d1
- Réglage du contrôle de la vitesse → P0
- Réglage de la durée de non-détection → J0
- Réglage de la vitesse d'impact correspondant à la longueur de la douille utilisée → h0

[EYFLF1R / EYFLF2R]

- Fonction de communication unidirectionnelle et bidirectionnelle → q0

- Cette section explique comment faire revenir tous les réglages de l'outil à leur valeur de défaut au moment de l'expédition de l'usine.

- L'affichage d'erreur s'éteint.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 73.)
2. Appuyez sur le bouton C.

Le panneau de commande se met à clignoter.

Affichage : la lettre "F" clignote.

Témoin indicateur de la batterie : les barres supérieure et inférieure de la batterie clignotent.

[Fig.32]

3. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le réglage sélectionné.

Le panneau de commande s'arrête de clignoter et s'allume.

[EYFLF]**Vérification des réglages de l'outil**

Confirmez les statuts réglés du couple de serrage, du niveau de détermination du point de préserrage, du signal sonore et du réglage de la durée de non-détection

Appuyez sur le bouton A.

Les statuts réglés du couple de serrage, du niveau de détermination du point de préserrage, du signal sonore et du réglage de la durée d'arrêt (sans détection) sont affichés selon une séquence.

Par exemple, quand le couple de serrage est de 30, le niveau de détermination du point de préserrage est L1, l'indicateur vert du signal sonore est allumé et le signal sonore est entendu et la durée de non-détection est réglée sur 1 seconde, l'affichage est le suivant :

"30" → "L1" → "b1" → "10"

[EYFLF]

Vérifiez les statuts des lumières DEL et de détection des défauts pendant le fonctionnement de l'outil ainsi que le réglage du contrôle de la vitesse

Appuyez sur le bouton B.

Les statuts réglés des réglages des lumières DEL, de la durée de serrage et du contrôle de la vitesse sont affichés selon une séquence.

Par exemple, quand le mode de lumière DEL est fixé sur d1, le temps de serrage est fixé sur 20 et la vitesse de contrôle est "Activée", l'affichage est le suivant :

"d1" → "20" → P0

[EYFLF]

Confirmez les statuts réglés des réglages de l'identification de l'unité principale, de la réduction du serrage d'inclinaison, de la prévention du resserrage répété et de la vitesse d'impact correspondant à la longueur de la douille utilisée.

Appuyez sur le bouton D.

Les statuts réglés des réglages de l'identification de l'unité principale, de la réduction du serrage d'inclinaison, de la prévention du resserrage répété et de la vitesse d'impact correspondant à la longueur de la douille utilisée sont affichés selon une séquence.

Par exemple, quand la fonctionnalité de réduction du serrage d'inclinaison est activée, la prévention du resserrage répété est fixée à 0,5 seconde et la vitesse d'impact correspondant à la longueur de la douille utilisée est réglée sur h1, l'affichage est le suivant :

"H7" → "R1" → "U2" → "h1"

Affichage	Circuit de l'outil
H7	EYFLF1
H8	EYFLF2

REMARQUE :

Quand l'outil est réglé à distance, le signal généré par un autre outil situé à proximité peut être reçu par accident.

Afin d'empêcher ce genre de cas, si possible, réglez l'outil dans une autre pièce ou maintenez-le à distance des autres outils.

[EYFLF]

Confirmez le statut réglé du rappel de la durée de serrage

Appuyez sur le bouton C.

Les valeurs réglées de la durée de serrage et de la durée de serrage actuelle sont affichées selon une séquence.

Par exemple, "50" → "35"

Affichage d'erreur

FR

Dans le cas où un outil ou la batterie autonome présentent un mauvais fonctionnement, le panneau de commande affiche un message d'erreur. Veuillez vérifier l'outil ou la batterie autonome comme décrit dans le graphique suivant avant de les faire réparer.

Affichage		Cause probable		Action correctrice
E1	▶	Erreur de réglage	▶	Réinitialiser l'outil en utilisant la télécommande. (Reportez-vous à la page 78.)
E2	▶	La batterie autonome est trop chaude.	▶	Arrêter le travail et laisser la batterie autonome refroidir avant de reprendre l'utilisation de l'outil.
E3	▶	L'outil est trop chaud pour pouvoir fonctionner.	▶	Arrêter le travail et laisser l'outil refroidir avant de reprendre l'utilisation.
E4	▶	Les contacts connectant la batterie autonome et l'outil sont sales.	▶	Retirer toute crasse.
		La batterie autonome n'a pas été correctement insérée dans l'outil.		Bien insérer la batterie autonome dans l'outil.
		Les goupilles de l'outil ou de la batterie autonome sont usées.		Remplacer la batterie autonome.
E5	▶	Surcharge, panne du moteur, etc.	▶	Arrêter immédiatement d'utiliser l'outil.
E7	▶	Mauvais fonctionnement du circuit de l'outil, panne, etc.	▶	

REMARQUE :

Quand le boulon de serrage est davantage serré ou desserré, la fonction de protection de surcharge (E5) peut être activée.

[Batterie]

Pour une utilisation correcte de la batterie autonome

[Fig.33]

- Les batteries rechargeables ont une longévité limitée.
- Pour une longévité optimale de la batterie, rangez la batterie autonome Li-ion sans la charger après l'avoir utilisée.
- Lors de l'utilisation de la batterie autonome, assurez-vous de la bonne ventilation du lieu de travail.

Pour un usage sans risque

- La batterie est conçue pour être installée en deux étapes pour des raisons de sécurité. Assurez-vous que la batterie est installée correctement dans l'unité principale avant toute utilisation.
- Lorsque la batterie autonome n'est pas connectée fermement à la mise sous tension, le témoin d'avertissement de surchauffe et le témoin d'avertissement de faible batterie clignotent pour indiquer qu'un fonctionnement sans danger n'est pas possible et l'unité principale ne tourne pas normalement. Branchez la batterie autonome dans l'unité de l'outil jusqu'à ce que l'indicateur rouge ou jaune disparaisse.

Recyclage de la batterie autonome

ATTENTION :

Pour la protection de l'environnement et le recyclage des matériaux, assurez-vous qu'elle est mise au rebut à un emplacement officiellement assigné, si votre pays en possède un.

[Chargeur de batterie]

Recharge

Lisez le mode d'emploi du chargeur de batterie Panasonic de la batterie autonome avant d'effectuer la charge.

Avant de charger la batterie

Chargez la batterie à une température de 5 °C à 40 °C.

La batterie autonome ne peut pas être chargée à une température inférieure à 5 °C. Si la température de la batterie autonome est inférieure à 5 °C, retirez d'abord la batterie autonome du chargeur et laissez-la pendant une heure dans un endroit où la température est d'au moins 5 °C. Puis effectuez de nouveau la charge de la batterie autonome.

3. ENTRETIEN

Nettoyez l'appareil au moyen d'un chiffon sec et propre. N'utilisez ni eau, ni solvant, ni produit de nettoyage volatile.

4. ACCESSOIRES

Chargeur

- EY0L82

Bloc batterie pour EYFLF / EYFLG

- EYFB30
- EYFB32

Télécommande

- EYFA31

Protection pour l'outil

- EYFA15-A (Bleu)
- EYFA15-Y (Jaune)
- EYFA15-H (Gris)
- EYFA15-G (Vert)
- EYFA15-D (Orange)

Protection pour la batterie EYFB30

- EYFA02-H

Protection pour la batterie EYFB32

- EYFA03-H

Anneau de retenue pour l'outil EYFLF1XC, EYFLF2XC

- WEYFME1CK077

Dispositif de suspension de l'outil

- EYFA40

MISE EN GARDE :

- Le porte-outil est uniquement pour une utilisation en tant que balancier.

Toute force ou impact excessif peut le briser et l'unité principale peut tomber.

5. CARACTÉRISTIQUES

5.1 CARACTÉRISTIQUES

FR

UNITE PRINCIPALE

Modèle		EYFLF1			EYFLF2			EYFLG1			EYFLG2		
		XA	XC	XP	XA	XC	XP	XA	XC	XP	XA	XC	XP
Moteur		10,8 V CC											
Taille du mandrin	Simple extrémité	9 – 9,5 mm	□9,5 mm	9 – 9,5 mm	□9,5 mm	9 – 9,5 mm	□9,5 mm	9 – 9,5 mm	□9,5 mm	9 – 9,5 mm	□9,5 mm		
	Double extrémité	12 mm		12 mm		12 mm		12 mm					
Vitesse sans charge (rpm)	Etape	1-4 5-14 15-19 20-40·F	0 – 650 0 – 950 0 – 1200 0 – 1800	1-3 4-40·F	0-1450 0-1800	0-1800							
Percussions par minute (ipm)	Etape	1-4 5-40·F	0-1300 0-1800	0-2250		0-1800			0-2250				
Couple maximum		Environ 30 N·m	Environ 40 N·m	Environ 70 N·m	Environ 100 N·m	Environ 30 N·m	Environ 40 N·m	Environ 70 N·m	Environ 100 N·m				
Portée de fonctionnement de la fonction de commande du couple de serrage		Environ 3-20 N·m			Environ 6-35 N·m		—————						
Longueur totale		Environ 166 mm	Environ 167 mm	Environ 166 mm	Environ 167 mm	Environ 166 mm	Environ 167 mm	Environ 166 mm	Environ 167 mm				
Poids (avec la batterie autonome : EYFB30)		1,45 kg											
Poids (avec la batterie autonome : EYFB32)		1,3 kg											

BATTERIE AUTONOME (non incluse dans l'expédition)

Modèle	EYFB30	EYFB32
Stockage de la batterie	Batterie Li-ion	
Tension de la batterie	10,8 V CC (3,6 V/6 piles)	10,8 V CC (3,6 V/3 piles)

CHARGEUR DE BATTERIE (non incluse dans l'expédition)

Modèle	EY0L82	
Puissance nominale	Voir la plaque signalétique se trouvant sur le côté inférieur du chargeur.	
Poids	0,93 kg	
Tension	10,8 V	
Durée de chargement	EYFB30	EYFB32
	Utilisable: 35 min. Plein: 45 min.	Utilisable: 35 min. Plein: 40 min.

Télécommande (non incluse dans l'expédition)

Modèle	EYFA31
Tension de la batterie	3 V CC
Dimensions	54 mm × 86 mm × 10 mm
Poids (avec la batterie)	Environ 30 g

FR

Informations sur les ondes radio

Modèle	EYFLF1RA, EYFLF1RC, EYFLF1RP, EYFLF2RA, EYFLF2RC, EYFLF2RP
Plage en intérieur/en ville	60 m
Portée de la fréquence radio en extérieur	1200 m
Puissance de transmission	3,1 mW (+5 dBm)
Sensibilité du qualificateur d'assemblage	-100 dBm (1 % erreur de paquet)

Fréquences des canaux :

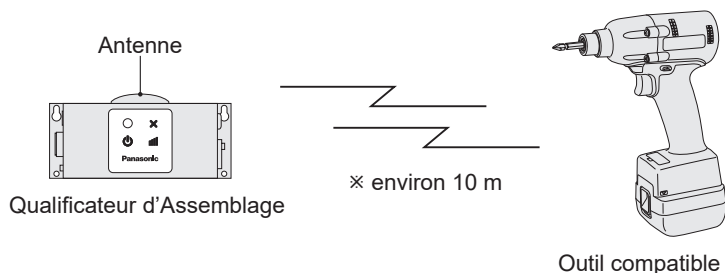
Canal 1	2,410 GHz	Canal 7	2,440 GHz
Canal 2	2,415 GHz	Canal 8	2,445 GHz
Canal 3	2,420 GHz	Canal 9	2,450 GHz
Canal 4	2,425 GHz	Canal 10	2,455 GHz
Canal 5	2,430 GHz	Canal 11	2,460 GHz
Canal 6	2,435 GHz	Canal 12	2,465 GHz

MISE EN GARDE :

- L'appareil sans fil ci-dessus peut subir des interférences d'ondes électriques et par conséquent, il ne devrait pas être utilisé pour des services liés à la sécurité humaine.

5.2 SPÉCIFICATIONS DE LA COMMUNICATION SANS FIL

[EYFLF1RA, EYFLF1RC, EYFLF1RP, EYFLF2RA, EYFLF2RC, EYFLF2RP]



- × La distance de communication horizontale entre l'outil et le qualificateur est de 10 m s'il n'y a pas de barrière entre les deux.

- La portée de communication risque d'être inférieure ou des erreurs de communication risquent de se produire dans les cas suivants.
 - Des obstacles, tels que des métaux et/ou du béton armé, perturbent les ondes radio entre l'outil et le qualificateur.
 - Une gaine métallique se trouve sur l'antenne du qualificateur.
 - Le corps de l'opérateur se trouve entre l'outil et le qualificateur.
 - Des appareils tels qu'un PC et/ou un téléphone portable provoquant un bruit radio se trouvent près de l'outil et/ou du qualificateur.
- Vérifier les conditions suivantes concernant l'emplacement et les réglages du qualificateur.
 - Quand le qualificateur est installé ou quand son emplacement est modifié, vérifier l'intensité du signal à l'aide de la lampe indicatrice de l'intensité du signal.
 - Si la vitesse de réaction du qualificateur est significativement lente, modifier l'emplacement du qualificateur et/ou le réglage du canal.
 - Si l'intensité du signal radio est faible, modifier l'emplacement du qualificateur et/ou le réglage du canal.

6. CONDITION

UNITÉ PRINCIPALE

Température de stockage	Entre -20 °C et 60 °C
Température ambiante pour la charge	Entre 5 °C et 40 °C
Température ambiante pour le fonctionnement	Entre 5 °C et 40 °C

SOMMARIO

1. PRIMA DELL'USO

1.1 PER INIZIARE

1.2 PRECAUZIONI DI SICUREZZA

1.2.1 NORME DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1.2.2 USO PREVISTO

1.3 DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

1.4 MONTAGGIO

2. FUNZIONAMENTO

3. MANUTENZIONE

4. ACCESSORI

5. SPECIFICHE TECNICHE

5.1 SPECIFICHE TECNICHE

5.2 SPECIFICHE DELLA COMUNICAZIONE WIRELESS

6. CONDIZIONE

Istruzioni originalmente scritte in: inglese
Istruzioni originali tradotte in: altre lingue

1. PRIMA DELL'USO

IT

1.1 PER INIZIARE

OTTENIMENTO DELLE ISTRUZIONI PER L'USO (VERSIONE SCARICABILE)

Accedere alla versione di download delle istruzioni per l'uso come indicato di seguito.

For full version Operating Instructions, please refer to the web site.
<https://www.panasonic-powertools.eu/en/construction/documents.htm>



Die vollständige Version der Bedienungsanleitung ist auf der Website verfügbar.
<https://www.panasonic-powertools.eu/de/construction/dokumente.htm>



Pour obtenir la version intégrale des Instructions d'utilisation, veuillez consulter le site Web.
<https://www.panasonic-powertools.eu/fr/construction/documents.htm>



Per la versione completa delle Istruzioni per l'uso, consultare il sito web.
<https://www.panasonic-powertools.eu/en/construction/documents.htm>



Raadpleeg de website voor de volledige versie van de gebruiksaanwijzing.
<https://www.panasonic-powertools.eu/nl/construction/documenten.htm>



Para obtener la versión completa del Manual de instrucciones, acceda al sitio web.
<https://www.panasonic-powertools.eu/es/construction/documentos.htm>



Se websiden angående den fulde version af brugsvejledningen.
Besök webbplatsen för att läsa de fullständiga driftsföreskrifterna.
Fullversjonen av bruksanvisningen er tilgjengelig på nettstedet.
Käyttöohjeiden täydellinen versio löytyy verkkosivustolta.
Tam sürüm Çalıştırma Talimatları için lütfen web sitesine bakın.
Pełną wersję Instrukcji obsługi można znaleźć w witrynie internetowej.
Úplnou verzi provozních pokynů vyhledáte na webových stránkách.
A Használati utasítás teljes verziójáért keresse fel az alábbi weboldalt.
<https://www.panasonic-powertools.eu/en/construction/documents.htm>



1.2 PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le “Istruzioni per la Sicurezza” ed i seguenti punti, prima di utilizzare l'apparecchio.

1.2.1 NORME DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI

- 1) Se la punta dovesse incastrarsi, spegnere immediatamente l'utensile con l'interruttore a scatto, così da evitare un sovraccarico che potrebbe danneggiare il pacco batteria o il motore. Utilizzare il movimento inverso per rimuovere i bit incastrati.
- 2) NON utilizzare la leva di avanzamento/inversione quando l'interruttore principale è su ON. La batteria si scarica rapidamente e l'apparecchio può subire dei danni.
- 3) Durante la ricarica, il caricabatteria potrebbe riscaldarsi leggermente. Questo è normale. NON ricaricare la batteria troppo a lungo.
- 4) Non sottoporre lo strumento a sforzi tenendo premuto a metà il grilletto di controllo velocità (modalità di controllo della velocità) in modo che il motore si arresti.
- 5) Per prevenire lesioni durante l'uso, reggere sempre saldamente l'utensile ed evitare di farlo oscillare.
- 6) Accertare che nell'area di lavoro non siano presenti tubi del gas o dell'acqua oppure cavi elettrici nascosti. Il contatto con tubi o cavi elettrici nascosti può causare scosse elettriche o perdite di gas o acqua.
- 7) Assicurarci di reggere saldamente l'oggetto su cui si lavora.
- 8) Controllare se sono presenti parti danneggiate.
 - Prima dell'uso controllare accuratamente che la copertura di protezione e altre parti non siano danneggiate.
 - Accertare che l'utensile e tutte le sue funzioni operino correttamente.

- Controllare la regolazione di tutte le parti mobili, e accertare che tutte le parti fisse siano inserite saldamente e prive di danni. Controllare tutte le parti dell'utensile, verificando che non presentino anomalie.

- 9) Se si tenta di riparare la copertura di protezione o altre parti, seguire le istruzioni fornite nel manuale per l'utente. Qualora il manuale non dovesse fornire istruzioni al riguardo, rivolgersi al negozio per la riparazione.
- 10) Se l'utensile dovesse diventare eccezionalmente caldo durante l'uso, rivolgersi a un centro di assistenza per la riparazione.
- 11) Per evitare potenziali lesioni, tenere il viso e le mani lontani dalla punta del trapano e da eventuali schegge.
- 12) Non utilizzare lo strumento indossando guanti, in quanto potrebbero impigliarsi al trapano, con conseguenti lesioni.
- 13) Subito dopo l'uso, i terminali della batteria, i trucioli della vite e gli accessori dell'utensile quali la punta del trapano sono molto caldi. Non toccarli in quanto ci si potrebbe ustionare.
- 14) Se si eseguono lavori durante i quali è possibile che la vite entri in contatto con cavi elettrici nascosti, afferrare l'attrezzo dalle superfici di impugnatura isolate.

Il contatto della vite con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche i componenti metallici dell'attrezzo e causare così una scossa elettrica.

AVVERTIMENTO

- Usare esclusivamente i pacchi batteria Panasonic progettati per l'uso con questo attrezzo ricaricabile.
- Panasonic non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni o incidenti causati dall'uso di un pacco batteria riciclato o contraffatto.
- Non smaltire il pacco batteria in falò, né esporlo a calore eccessivo.

IT

- Impedire che oggetti metallici vengano a contatto con i terminali del pacco batteria.
 - Non trasportare, né conservare il pacco batteria nello stesso contenitore di chiodi od oggetti metallici simili.
 - Non caricare il pacco batteria in luoghi con alte temperature, come vicino al fuoco o alla luce diretta del sole. In caso contrario, la batteria potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi, o esplodere.
 - Dopo aver rimosso il pacco batteria dall'attrezzo o dal caricabatteria, rimontare sempre il coperchio del pacco batteria. In caso contrario, i contatti della batteria potrebbero andare in cortocircuito, con conseguente rischio d'incendio.
 - Se il pacco batteria risulta deteriorato, sostituirlo con uno nuovo. L'uso prolungato di un pacco batteria danneggiato può generare calore, danni e incendi.
 - Per prevenire perdite, surriscaldamento, generazione di fumo, incendio e rotture, seguire queste istruzioni per l'uso e la manipolazione dei nostri utensili elettrici ricaricabili (corpo principale dell'utensile/pacco batteria/caricatore).
 - Evitare la caduta di sfidi di materiale o polvere sul pacco batteria.
 - Quando si ripone l'utensile, rimuovere eventuali sfidi di materiale e polvere dal pacco batteria e posizionare il pacco batteria separatamente dagli oggetti metallici (viti, chiodi ecc.) all'interno della custodia dell'utensile.
 - Non manipolare gli utensili elettrici ricaricabili nel modo seguente.
- (Sussiste il pericolo di generazione di fumo, incendio e rottura)
- Utilizzare o lasciare l'utensile in luoghi esposti a pioggia o umidità
 - Utilizzare l'utensile sott'acqua

Simbolo	Significato
Ah	Capacità elettrica del pacco batteria
	Per ridurre il pericolo di lesioni, è necessario che l'utente legga e comprenda il manuale di istruzioni.
	Non incenerire o riscaldare la batteria. Non caricarla o utilizzarla in condizioni di temperatura elevata. Non esporla a temperature elevate.
	Non smontarla né modificarla.
	Non esporla a pioggia o acqua.

1.2.2 DESTINAZIONE D'USO

Il presente attrezzo è un avvitatore e chiave ad impulsi meccanici senza fili può essere utilizzato per serrare bulloni, dadi e viti. Inoltre, è provvisto di una funzione per il controllo della coppia che arresta automaticamente il funzionamento dell'attrezzo, qualora venga raggiunto un carico preimpostato, così da offrire una coppia di serraggio omogenea. Inoltre, un qualificatore di assemblaggio disponibile separatamente può fornire monitoraggio wireless per stabilire se il serraggio è stato completato correttamente.

USO IMPROPRIO

Ogni utilizzo diverso dall'USO PREVISTO è pericoloso e deve essere evitato.

L'attrezzo, ad esempio, non deve essere utilizzato per:

- mescolare vernici o materiali da costruzione
- lucidare, smerigliare, affilare, incidere.

RISCHI INSITI

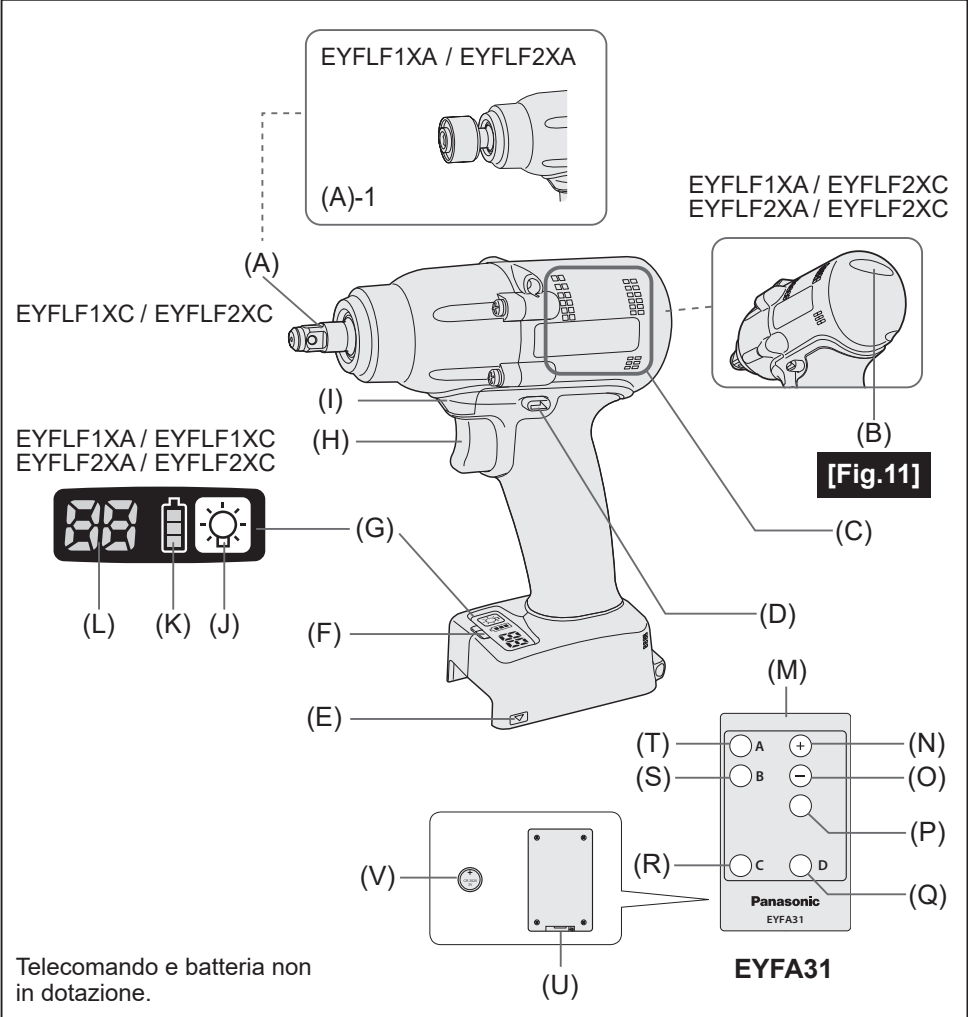
Alcuni rischi persistono anche se l'attrezzo viene utilizzato correttamente, ad esempio se:

- a contatto con la punta rotante
- a contatto con bordi affilati di materiali o altro.

Simbolo	Significato
V	Volt
— — —	Corrente diretta
n_0	Velocità senza carico
$\dots \text{min}^{-1}$	Giri o reciprocazioni per minuto

1.3 DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

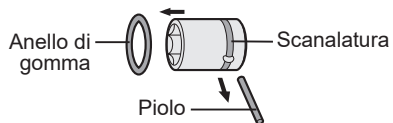
IT



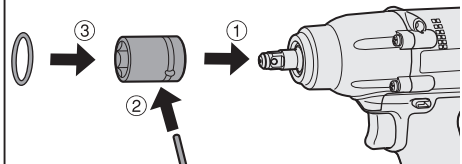
(A)	Attacco quadro (anello di fermo e piolo)
(A-1)	Mandrino esagonale di collegamento rapido da 6,35 mm
(B)	Spia conferma serraggio
(C)	Fori di ventilazione
(D)	Leva di avanzamento/inversione
(E)	Contrassegni di allineamento
(F)	Ricevitore telecomando
(G)	Pannello di controllo
(H)	Grilletto di controllo velocità variabile
(I)	Luce LED
(J)	Tasto di accensione e spegnimento della luce LED
(K)	Spia livello batteria

(L)	Display
(M)	Telecomando
(N)	Tasto +
(O)	Tasto -
(P)	Tasto OK
(Q)	Tasto D
(R)	Tasto C
(S)	Tasto B
(T)	Tasto A
(U)	Supporto
(V)	Batteria
(W)	Spia avvertenza surriscaldamento (motore/batteria)

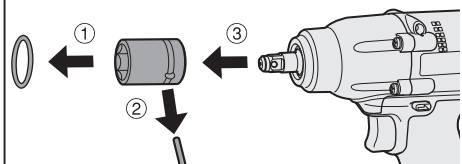
[Fig.1]



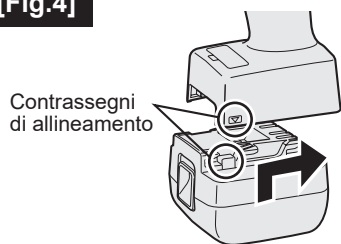
[Fig.2]



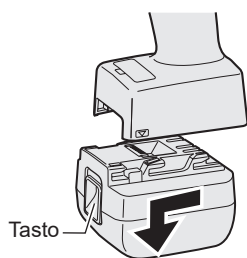
[Fig.3]



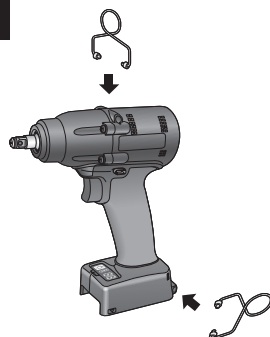
[Fig.4]



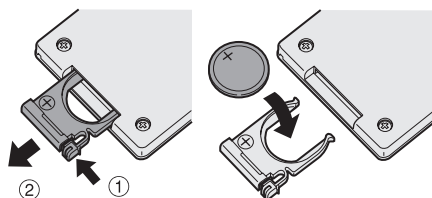
[Fig.5]



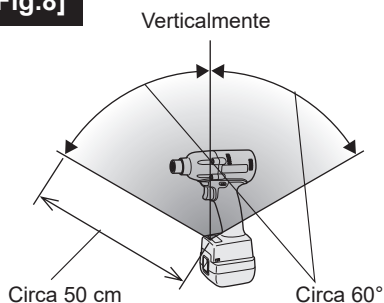
[Fig.6]



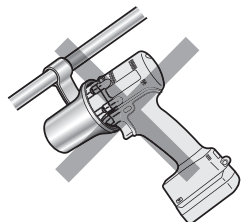
[Fig.7]



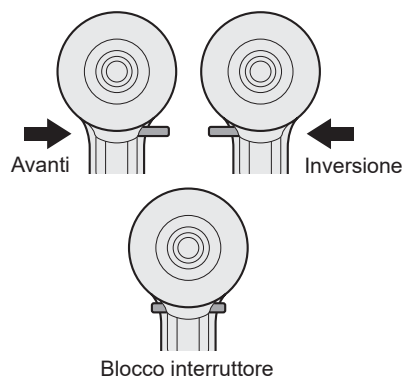
[Fig.8]



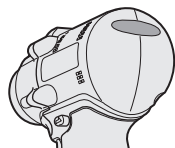
[Fig.9]



[Fig.10]

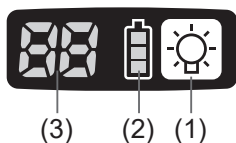


[Fig.11]

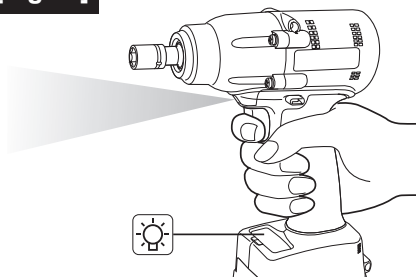


[Fig.12]

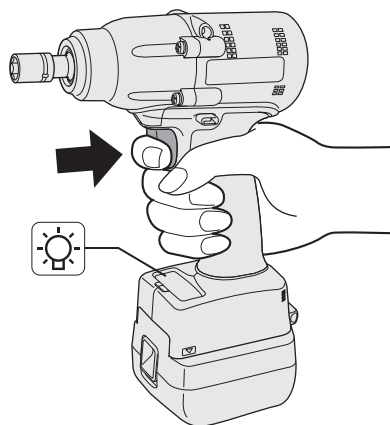
[EYFLF]



[Fig.13]



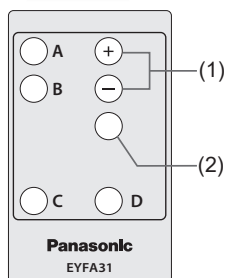
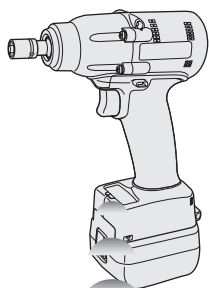
[Fig.14]



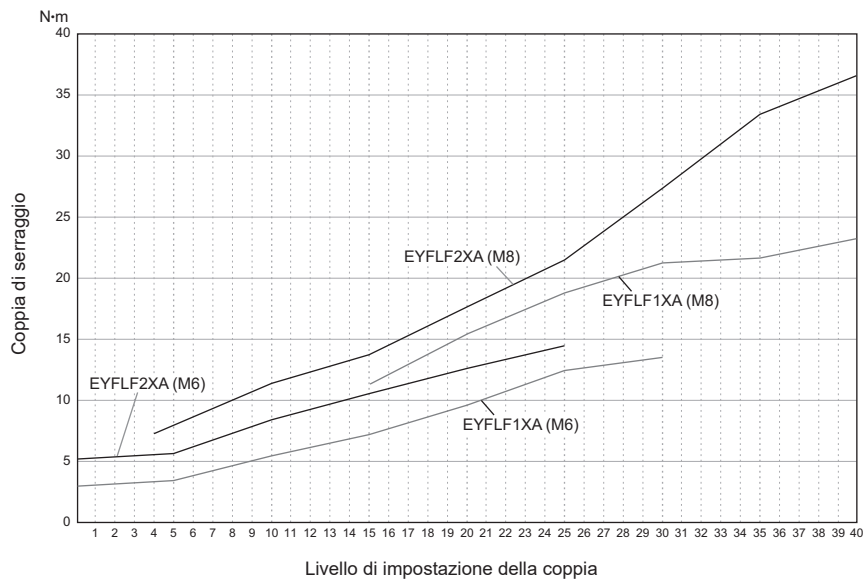
Display

Spia livello batteria

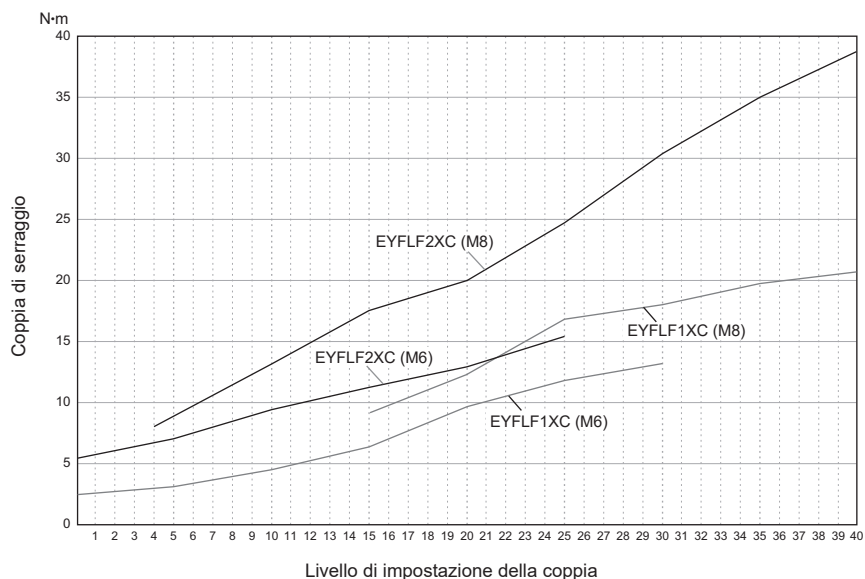
[Fig.15]



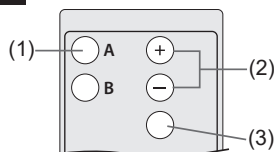
[EYFLF1XA, EYFLF2XA, EYFLF1RA, EYFLF2RA]



[EYFLF1XC, EYFLF1XP, EYFLF2XC, EYFLF2XP, EYFLF1RC, EYFLF1RP, EYFLF2RC, EYFLF2RP]



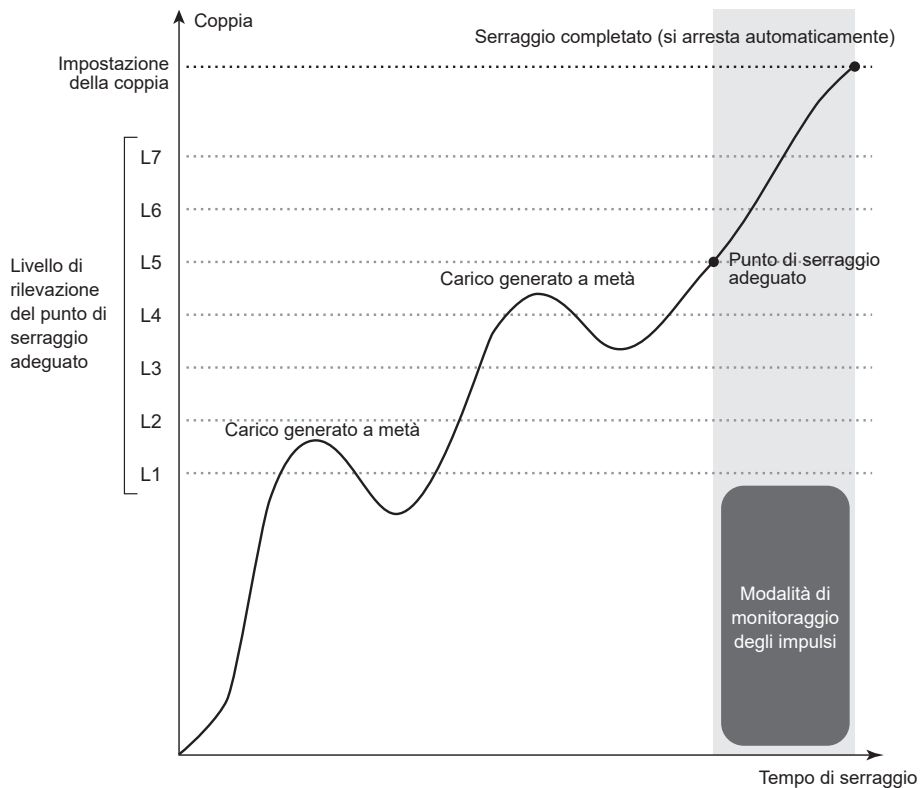
[Fig.17]



[Fig.18]

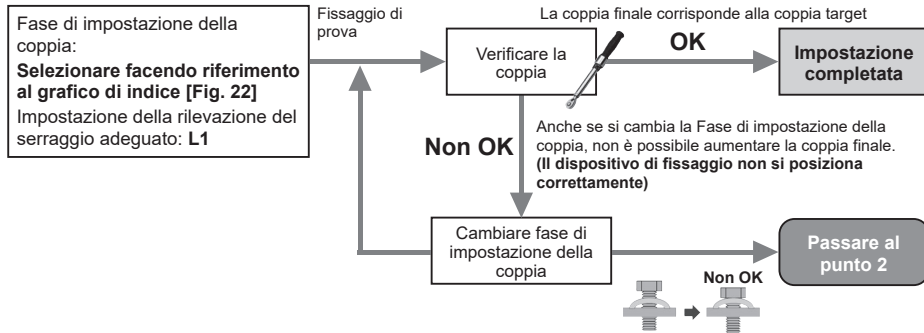


[Fig.19]



[Fig.20] Come impostare

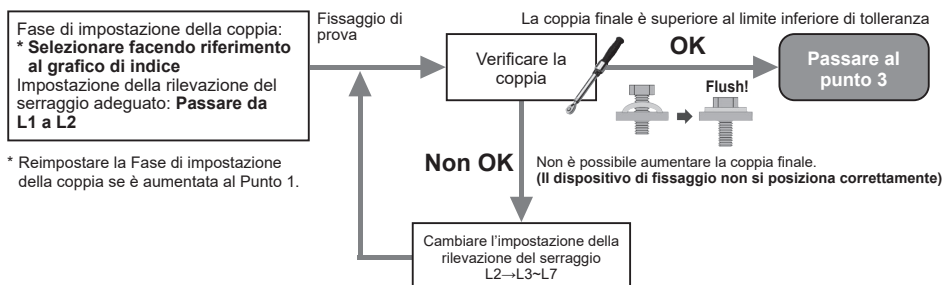
[Punto 1] Selezionare Fase di impostazione della coppia (1-40)



[Punto 2]

Selezionare **Livello di rilevazione dell'incastro (L1-L7 / Utilizzare solo quando non è possibile aumentare la coppia finale mediante modifica della fase di impostazione della coppia)**

* Aumentare il livello di rilevazione dell'incastro uno alla volta. Esiste un rischio di coppia eccessiva quando si aumenta il livello di rilevazione dell'incastro.



[Punto 3]

Regolare con precisione la **Fase di impostazione della coppia** in modo che corrisponda alla coppia finale e completare l'impostazione

[Fig.21]



[Fig.23]



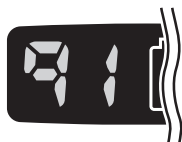
[Fig.22]



[Fig.24]



[Fig.25]



[Fig.29]



[Fig.26]



[Fig.30]



[Fig.27]

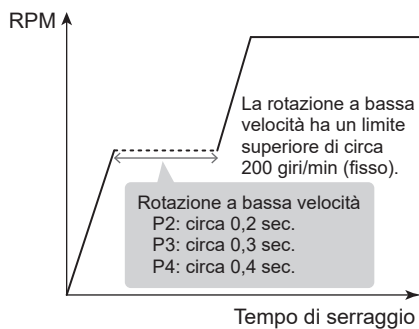


[Fig.31]



[Fig.28]

Immagine di rotazione a bassa velocità

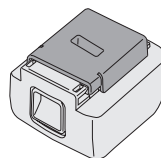


*Quando le impostazioni sono configurate da P1 a P4, gli RPM non cambieranno in base alla quantità di ritrazione dell'interruttore.

[Fig.32]



[Fig.33]



1.4 MONTAGGIO

PRECAUZIONE:

Verificare che la bussola, l'estensione e qualunque accessorio utilizzato con l'attrezzo per mantenere i dispositivi di fissaggio siano concepiti specificamente per attrezzi elettrici (attrezzi a impulsi).

L'utilizzo dell'attrezzo con accessori concepiti per attrezzi manuali potrebbe causare la rottura degli accessori e possibili rischi.

Inoltre, verificare prima dell'utilizzo che l'accessorio non presenti difetti.

NOTA:

- Se si utilizza una bussola usurata o deformata, l'attacco quadro (anello di fermo e piolo) potrebbe non entrare correttamente nella bussola.
- Quando si installano o si rimuovono le punte, scollegare il pacco batteria dall'utensile oppure posizionare l'interruttore nella posizione centrale (blocco interruttore).
- Tenere la temperatura dell'attrezzo al di sopra del punto di congelamento (0°C) quando si applicano o si rimuovono le bussole dall'attacco quadro dell'attrezzo. Non applicare eccessiva forza quando si applicano o si rimuovono bussole.

Applicazione e rimozione del bit

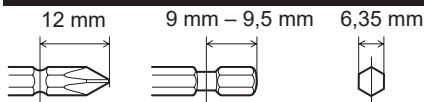
NOTA:

- Quando si installano o si rimuovono le punte, scollegare il pacco batteria dall'utensile oppure posizionare l'interruttore nella posizione centrale (blocco interruttore).
1. Tenere il collare del mandrino di collegamento rapido ed estrarlo dall'attrezzo.
 2. Inserire la punta nel mandrino. Rilasciare il collare.
 3. Il collarino tornerà nella posizione iniziale dopo essere stato rilasciato.
 4. Tirare il bit per accertarsi che non esca.
 5. Per rimuovere la punta, estrarre il collare allo stesso modo.

PRECAUZIONE:

- Se il collarino non torna nella posizione originale o il bit fuoriesce quando viene tirato, significa che quest'ultimo non è stato inserito correttamente. Accertarsi che il bit sia stato applicato correttamente prima dell'uso.

EYFLF1XA / EYFLF2XA / EYFLG1XA / EYFLG2XA



Applicazione Presa (Tipo con piolo)

Rimuovere l'anello di gomma e il piolo della presa.

[Fig.1]

- ① Applicare la presa all'attrezzo.
- ② Inserire il piolo (fare attenzione ad allineare i fori del piolo su presa ed attrezzo).
- ③ Applicare l'anello di gomma facendolo scorrere in posizione sulla scanalatura.

[Fig.2]

NOTA:

Assicurarsi di applicare l'anello di gomma onde evitare che il piolo cada.

Rimozione Presa (Tipo con piolo)

- ① Rimuovere l'anello di gomma.
- ② Rimuovere il piolo.
- ③ Rimuovere la presa dall'attrezzo.

[Fig.3]

Applicazione o rimozione del pacco batteria

1. Per collegare il pacco batteria:
Allineare i contrassegni evidenziati e installare la batteria.
 - Far scorrere il pacco batteria finché non si blocca in posizione.

[Fig.4]

2. Per rimuovere il pacco batteria:
Premere il tasto e far scorrere la batteria in avanti.

[Fig.5]

Montaggio del gancio dell'attrezzo

[Fig.6]

2. FUNZIONAMENTO

AVVERTIMENTO

Non respirare nessun fumo emesso dall'utensile o dal pacco batteria siccome potrebbe essere dannoso.

IT

[EYFLF]

Operazioni da eseguire prima di usare il telecomando (disponibile come accessorio opzionale)

Inserire la batteria

[Fig.7]

1. Estrarre il supporto della batteria.
- ① Spingere il dispositivo di fissaggio come indicato dalla freccia.
- ② Estrarre il supporto.
2. Inserire la batteria e spingere il supporto nella posizione originaria.

PRECAUZIONE:

- Il telecomando ha bisogno di batterie a bottone per funzionare.
- Le batterie a bottone sono pericolose per i bambini.

NOTA:

- Qualora l'attrezzo non dovesse rispondere al telecomando senza fili, anche quando il telecomando viene usato vicino all'attrezzo, significherà che la batteria (CR2025) è esaurita. Sostituirla con una batteria nuova.
- La batteria in dotazione è fornita per un uso dimostrativo e potrebbe durare meno delle batterie disponibili sul mercato.

[EYFLF]

Raggio operativo del telecomando senza fili

[Fig.8]

Il telecomando deve essere utilizzato entro un raggio di circa 50 cm e circa 60° in senso verticale ed orizzontale rispetto alla perpendicolare che passa dal ricevitore ad infrarossi dell'attrezzo.

- Nelle seguenti condizioni, potrebbe non essere possibile utilizzare l'attrezzo, nonostante ci si trovi nel suo raggio.
- Se si frappone un oggetto tra il trasmettitore del telecomando ed il ricevitore dell'attrezzo.
- Durante l'uso all'esterno o in altri ambienti in cui il ricevitore del telecomando sia esposto ad una fonte di forte luminosità; se il trasmettitore o il ricevitore del telecomando sono sporchi, l'attrezzo potrebbe non rispondere, anche nel caso in cui il telecomando sia usato entro il proprio raggio operativo.

[Apparecchio principale]

PRECAUZIONE:

Se si utilizza un supporto per attrezzo con gli attrezzi di montaggio della serie Panasonic EYF, verificare che l'interruttore a grilletto dell'attrezzo non urti il supporto. In caso contrario, potrebbe attivare involontariamente l'attrezzo e causare un guasto della batteria in quanto potrebbe scaricarsi in modo inatteso.

[Fig.9]

PRECAUZIONE:

Quando si ripone o si trasporta l'utensile, regolare la leva di avanzamento/inversione nella posizione centrale (blocco interruttore).

NOTA:

Prestare attenzione per evitare che oggetti possano entrare in contatto con l'interruttore a grilletto dell'utensile.

Se un oggetto entra in contatto con l'interruttore a grilletto dell'utensile, anche se la leva di avanzamento/inversione è in posizione centrale (bloccata), un piccolo quantitativo di corrente elettrica potrebbe continuare a fluire, causando una scarica eccessiva dal pacco batteria e conseguente danneggiamento dello stesso.

Uso della leva di avanzamento/inversione

[Fig.10]

1. Spingere la leva per la rotazione in avanti o indietro. Controllare la direzione della leva prima dell'uso.

2. Premere leggermente il grilletto per avviare lentamente l'utensile.
3. Premendo il grilletto si aumenta la velocità. Rilasciando il grilletto, l'utensile si arresta immediatamente.
4. Una volta terminato l'uso, bloccare l'interruttore portando la leva in posizione centrale.

NOTA:

Più si tira il grilletto di controllo della velocità e più alta sarà la velocità.

PRECAUZIONE:

Quando si tira la levetta per avviare il prodotto, possono trascorrere alcuni istanti prima che la rotazione inizi. Ciò, tuttavia, non è un malfunzionamento.

* L'intervallo di tempo è dovuto al fatto che il circuito del prodotto si avvia quando la leva viene tirata per la prima volta dopo che è stato inserito un pacco batteria o dopo che il prodotto non è stato utilizzato per almeno 1 minuto (o 5 minuti se la luce LED è accesa). Dalla seconda volta in poi, la rotazione si avvierà senza intervalli.

[EYFLF]

Spia conferma serraggio

La spia per la conferma del serraggio può essere usata per verificare se la funzione di controllo della coppia è stata attivata.

[Fig.11]

Stato Attrezzo	Luce spia
Serraggio completo (funzionamento con funzione di controllo della coppia attiva)	Verde (Per circa 2 secondi)
• Serraggio incompleto • Serraggio completo con ri-serraggio entro 1 secondo	Rosso (Per circa 2 secondi)
La funzione di arresto automatico è stata attivata.	Rosso (Per circa 5 minuti)

PRECAUZIONE:

- Quando l'attrezzo si arresta automaticamente dopo che l'interruttore viene rilasciato durante il serraggio in modalità ad impulsi e quindi ripremuto entro 1 secondo, la spia rossa s'illuminerà per indicare il rischio di un'applicazione di coppia eccessiva conseguente al ri-serraggio.

NOTA

- La spia di conferma del serraggio non si accenderà nelle seguenti condizioni:
- Quando la frizione di coppia è impostata su "F"
- Durante il funzionamento con rotazione inversa
- La spia si spegne mentre l'attrezzo è in funzionamento.

Pannello di controllo

[Fig.12]

(1) Luce LED

[Fig.12 (1), 13]

Prima di utilizzare la luce LED, tirare sempre una volta l'interruttore di accensione.

Premere  il tasto di accensione della luce LED.

La luce illumina grazie ad un consumo minimo e non influenza negativamente la prestazione dell'attrezzo, né la capacità della batteria.

PRECAUZIONE:

- La luce LED incorporata è stata realizzata per l'illuminazione temporanea di un'area di lavoro ridotta.
- Non utilizzarla in sostituzione di una luce normale: la luminosità sarà insufficiente.
- La luce LED si spegne se non si utilizza l'attrezzo per 5 minuti.

Precauzione: NON FISSARE DIRETTAMENTE IL RAGGIO

L'utilizzo di comandi, regolazioni e l'attuazione di istruzioni diversi da quelli qui riportati potrebbero provocare un'esposizione pericolosa alle radiazioni.

(2) Spia livello batteria

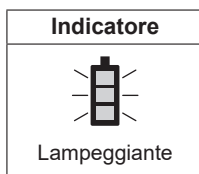
[Fig.12 (2)]

- Usare la spia di livello della batteria per controllare quanta energia è ancora presente nella batteria.
- La durata della batteria varia leggermente in base alla temperatura ambiente e alle caratteristiche della batteria. La spia è stata progettata per offrire un'indicazione sommaria della batteria rimanente.

Indicatore	Stato batteria
	Completamente carica
	Circa 40% o meno di energia rimanente
 Lampeggiante	Lampeggiante Circa 20% o meno di energia rimanente (indica la necessità di ricaricare la batteria) Il pacco batteria dovrà essere presto caricato.
 Lampeggiante	Nessuna carica Il pacco batteria deve essere caricato. (A questo punto, si attiverà la funzione di spegnimento automatico dell'attrezzo).

Funzione di spegnimento automatico

- La funzione di spegnimento automatico è stata progettata per prevenire un'eventuale perdita di coppia di serraggio dovuta ad una riduzione nel voltaggio della batteria. Una volta attivata, l'attrezzo non funzionerà finché il pacco batteria non sarà stato caricato (o sostituito con un'unità nuova), anche in caso di pressione del grilletto.



NOTA:

- Tutte e 3 le tacche della spia di livello della batteria lampeggeranno quando sarà attiva la funzione di spegnimento automatico.
- Quando la spia di livello della batteria inizia a lampeggiare, il pacco batteria dovrebbe essere caricato (o sostituito con un'unità nuova) immediatamente.
- Assicurarsi di caricare completamente il pacco batteria in questione dopo l'attivazione della funzione di spegnimento automatico. In caso contrario, la funzione di spegnimento automatico potrebbe non essere disattivata correttamente.

[EYFLF]

(3) Funzione di controllo coppia

- La funzione di controllo della coppia calcola il carico dall'angolo di rotazione del motore durante l'impulso del martello e determina se il bullone è stato collocato correttamente quando un valore di carico preimpostato è stato superato. L'avvitamento viene quindi arrestato automaticamente, dopo che il bullone ha ricevuto un numero d'impulsi preimpostato.

PRECAUZIONE:

- Verificare sempre la coppia di serraggio dell'attrezzo prima dell'uso. Un funzionamento errato dell'attrezzo può comportare un serraggio eccessivo o inadeguato.
- Usare sempre l'attrezzo con l'interruttore premuto a fondo. La funzione di controllo della coppia non si attiva, se l'interruttore non è abbastanza premuto, per impedire che l'attrezzo si arresti automaticamente.
- In lavori dove, durante il serraggio, deve essere sopportato un carico pesante, il carico potrebbe essere interpretato come la sede del bullone, impedendo così che il bullone venga serrato completamente.
- Il serraggio ripetuto dello stesso bullone potrebbe rompere il bullone stesso o deformare il materiale nel quale il bullone deve essere avvitato, come conseguenza del serraggio eccessivo.
- Il valore e la precisione della coppia di serraggio variano a seconda di fattori, quali materiale nel quale il bullone deve essere avvitato e la condizione della presa usata. Regolare la coppia quanto basta, affinché il lavoro venga eseguito correttamente. La coppia di serraggio del bullone varia in base ai fattori descritti sotto.

1) Bullone

- Diametro bullone: la coppia di serraggio generalmente aumenta con il diametro del bullone.
- Il coefficiente di coppia (indicato dal produttore del bullone), grado, lunghezza, ecc.

2) Altro

- Condizioni di punta e presa: materiale, entità del gioco, ecc.
- Uso di un giunto a snodo universale o di un adattatore di presa

- Utente: il modo in cui l'attrezzo viene applicato al bullone, la forza con cui l'attrezzo viene tenuto, il modo in cui l'interruttore dell'attrezzo viene premuto
- Condizione dell'oggetto da serrare: materiale, rifinitura della superficie della sede

[EYFLF]

Impostazione dell'attrezzo sulla modalità di configurazione

1. Spegner il pannello di controllo.
 - Se il pannello di controllo è acceso, rimuovere e reinserire il pacco batteria.
2. Premere l'interruttore spingendo il tasto  e quindi rilasciare sia il tasto  che l'interruttore.
 - Dopo che tutti i LED si sono spenti, il pannello di controllo lampeggerà e passerà alla modalità di configurazione.

[Fig.14]

NOTA:

- Gli attrezzi escono dalla fabbrica impostati sulla modalità "F" (funzione controllo coppia disattivata).
- Il pannello di controllo si spegnerà, se l'attrezzo non viene usato per un periodo di 5 minuti.

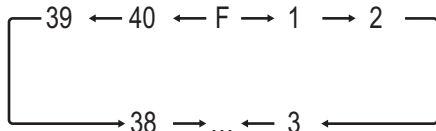
[EYFLF]

Configurazione dell'impostazione frizione coppia

[Fig.15]

1. Premere i tasti $\oplus$ e $\ominus$ per selezionare l'impostazione della frizione adatta al lavoro da realizzare.

Premendo il tasto $\ominus$ Premendo il tasto $\oplus$



- "F" indica che la funzione di controllo della coppia è disattivata.

- È possibile selezionare fra 40 impostazioni di frizione di coppia (1 - 40).
- Usare i dati della Tabella delle Coppie di Serraggio per operare la scelta dell'impostazione della frizione di coppia (si veda la tabella delle coppie di serraggio seguente).

2. Premere il tasto OK per accettare l'impostazione della frizione di coppia selezionata.

- Il pannello di controllo smetterà di lampeggiare e s'illuminerà.

PRECAUZIONE:

- Bisogna premere il tasto OK perché l'impostazione selezionata sia effettiva.
- Assicurarsi di verificare il nuovo valore, dopo aver modificato l'impostazione.

[EYFLF]

Tabella Coppie di Serraggio (per riferimento)

I valori illustrati in questa tabella sono stati misurati nelle condizioni descritte sotto e vengono forniti come riferimento. La coppia di serraggio effettiva varia a seconda delle condizioni ambientali (il particolare bullone da serrare, la ferramenta in uso, il metodo con cui si tiene il bullone in sede, ecc.).

[Fig.16]

Condizioni di misurazione

- Temperatura: Temperatura ambiente (20°C)

[EYFLF]

Impostazione del livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato

[Fig.17]

1. Premere il pulsante A.
 - Verrà visualizzato il valore dell'impostazione del livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato.

[Fig.18]

2. Premere i tasti $\oplus$ e $\ominus$ per impostare il miglior livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato per il lavoro da eseguire.

3. Premere il tasto OK per accettare il numero di fasi della coppia ed il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato. Il pannello dell'attrezzo lampeggerà e in seguito rimarrà sempre acceso.

Linee guida per il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato

[Fig.19]

[Fig.20]

PRECAUZIONE:

- L'impostazione sarà modificata solo dopo aver premuto il tasto OK.
- Dopo aver modificato l'impostazione, assicurarsi di verificare il valore della nuova impostazione. (Consultare "Controllo delle impostazioni dell'attrezzo".)
- Impostare il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato da "L1". Impostando il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato da "L7" si potrebbe provocare la fessurazione o la deformazione del materiale da lavorare.
- Se l'attrezzo si ferma prima del punto di serraggio adeguato al livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato "L1", impostare il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato su "L7".
- Portare il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato da "L1" a "L7" può far aumentare la coppia. Impostare nuovamente il numero di fasi della coppia, dopo aver apportato questa modifica.

[EYFLF]

INFORMAZIONI IMPORTANTI:

- Premendo il tasto A si può far passare la visualizzazione dal valore dell'impostazione del livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato al valore dell'impostazione del numero di fasi della coppia e viceversa.
- L'attrezzo viene consegnato con il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato impostato su "L1."
- Dopo che il numero di fasi della coppia è stato impostato come mostrato sotto, il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato non può più essere commutato da "L1" a "L2 ~ L7."

Modello	Impostazione numero di fasi della coppia
EYFLF1	1 - 40
EYFLF2	1 - 40

[EYFLF]

Funzione di riduzione delle filettature incrociate

L'utensile gira all'indietro di circa 360° o 180° prima di spostarsi in avanti per allineare le filettature e ridurre la filettatura trasversale.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione delle impostazioni (si veda pag. 101.)
2. Premere una volta il pulsante D. Si visualizzerà il valore di impostazione della funzione di riduzione delle filettature incrociate.

[Fig.21]

3. Premere i tasti $\oplus$ e $\ominus$ per impostare su ON o OFF.

Display	Funzione
R0	OFF
R1	Rotazione all'indietro di 360°
R2	Rotazione all'indietro di 180°

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

[EYFLF]

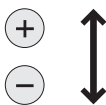
Funzione di rilevazione dell'errore di rundown

La funzione di rilevazione dell'errore di rundown determina il lampeggiamento di un indicatore rosso nel caso in cui un'operazione termina più rapidamente di un intervallo di tempo impostato, ad esempio a causa di un riserraggio di un dispositivo di fissaggio precedentemente serrato o dell'inceppamento della filettatura della vite.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione delle impostazioni (si veda pag. 101.)
2. Premere due volte il pulsante B. Si visualizzerà il valore di impostazione della funzione di rilevazione dell'errore di rundown.

[Fig.22]

3. Premere i tasti $\oplus$ e $\ominus$ per cambiare il tempo come si desidera.

Tasti	Display	Secondi
	30	3
	:	:
	1	0,1
	0	OFF

4. Premere il tasto OK per accettare l'impostazione selezionata.
Quando la funzione di riduzione delle filettature incrociate è su ON, il tempo impostato sarà contato dopo il funzionamento dell'attrezzo in modo inverso di circa 360°.

[EYFLF1R / EYFLF2R]

Impostazione dell'attivazione/disattivazione della funzione di limitazione del raggio del segnale radio

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione (si veda pag. 101.)
2. Premere il pulsante C.
 - Il pannello di controllo inizierà a lampeggiare.
Display: la lettera "F" lampeggia.
Spia di livello della batteria: la tacca superiore e quella inferiore della batteria lampeggiano.

[Fig.23]

3. Premere due volte il pulsante C.
 - Viene visualizzato il valore di impostazione per l'attivazione/disattivazione della funzione di limitazione del raggio del segnale radio.

[Fig.24]

4. Premere i tasti $\oplus$ e $\ominus$ per impostare l'attivazione/disattivazione della limitazione del raggio del segnale radio.

Display	Modalità con funzione di limitazione del raggio del segnale radio	Stato
C0	OFF	L'attrezzo funziona senza comunicazione con il qualificatore di assemblaggio.
C1	ON	L'attrezzo non funziona senza comunicazione con il qualificatore di assemblaggio.

5. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

NOTA:

- Per maggiori informazioni su come registrare l'attrezzo e il qualificatore di assemblaggio, consultare il manuale di istruzioni di quest'ultimo.

Impostazioni di fabbrica

- Impostazione della funzione di limitazione del raggio del segnale radio: C0 (OFF)

[EYFLF1R / EYFLF2R]

Impostazione della funzione di comunicazione unidirezionale e bidirezionale

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione (si veda pag. 101.)
2. Premere quattro volte il pulsante C.
 - Il pannello di controllo inizierà a lampeggiare.
Display: la lettera "q1" lampeggia.

[Fig.25]

3. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

Display	Funzione
q0	Comunicazione unidirezionale
q1	Comunicazione bidirezionale

NOTA:

- Qualificatore di assemblaggio Panasonic modello N. EYFR02: solo comunicazione unidirezionale

Impostazioni di fabbrica

- Impostazione della funzione di comunicazione unidirezionale e bidirezionale: q0 (comunicazione unidirezionale)

[EYFLF1R / EYFLF2R]**Display della comunicazione bidirezionale**

- Quando l'attrezzo è in modalità "Comunicazione bidirezionale standby", la spia di conferma del serraggio lampeggia in arancione.

[Fig.11]

- Sul display del pannello di controllo si visualizza la modalità utensile.

[Fig.26]

Display	Stato
--	Serraggio completo
CP	Modalità Funzionamento Disabilitato

[EYFLF]**Promemoria del tempo di serraggio**

L'attrezzo si blocca quando raggiunge il tempo di serraggio impostato e l'unità principale si arresta. Questa funzionalità risulta pratica per un'ispezione periodica delle prestazioni dell'attrezzo.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione delle impostazioni (si veda pag. 101.)
2. Premere due volte il pulsante C. Si visualizzerà il valore di impostazione.
3. Premere i tasti $\oplus$ e $\ominus$ come richiesto per cambiare il tempo.

Funzionamento	Display	Tempo di serraggio
$\oplus$	99	99 ore
$\vdots$	$\vdots$	$\vdots$
$\ominus$	1	1 ora
	0	OFF

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

NOTA:

- Quando il tempo rimanente prima del tempo di serraggio è inferiore a 1 ora, il display si alternerà tra "valore impostato" e "-1".

Se il tempo di serraggio attuale rimane invariato e si estende la durata dell'ispezione, il nuovo valore impostato deve essere maggiore di quello attuale.

Quando raggiunge il tempo impostato, il display si alterna tra il valore impostato e 0.

[EYFLF]**Impostazione del cicalino**

È possibile selezionare tra tre modalità del cicalino.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione delle impostazioni (si veda pag. 101.)
2. Premere due volte il pulsante A. Si visualizzerà il valore di impostazione attuale.
3. Premere i tasti $\oplus$ e $\ominus$ per impostare il valore desiderato.

Display	Funzione
b0	Nessun cicalino
b1	Cicalino in combinazione con l'indicatore verde
b2	Cicalino in combinazione con l'indicatore rosso

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

NOTA:

Per impostazione predefinita, sull'attrezzo la modalità del cicalino è impostata su b0.

[EYFLF]**Impostazione della luce LED**

È possibile selezionare tra due modalità della luce LED.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione delle impostazioni (si veda pag. 101.)
2. Premere una volta il pulsante B. Si visualizzerà il valore di impostazione attuale.

3. Premere i tasti $\oplus$ e $\ominus$ per impostare il valore desiderato.

Display	Funzione
d1	Collegata al tasto della luce LED
d2	Collegata al funzionamento dell'interruttore a grilletto

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

NOTA:

Per impostazione predefinita, sull'attrezzo la modalità della luce LED è impostata su d1.

[EYFLF]

Funzione di controllo della velocità

È possibile commutare tra ON/OFF il controllo della velocità (regolazione RPM) e configurare la rotazione a basse velocità entro il tempo designato.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione delle impostazioni (si veda pag. 101.)
2. Premere tre volte il pulsante B.
Si visualizzerà il valore di impostazione.

[Fig.27]

3. Premere i tasti $\oplus$ e $\ominus$ per impostare il valore desiderato.

Display	Funzione
P0	Controllo velocità ON
P1	Controllo velocità OFF
P2	Rotazione a bassa velocità 0,2 sec.
P3	Rotazione a bassa velocità 0,3 sec.
P4	Rotazione a bassa velocità 0,4 sec.

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

[Fig.28]

[EYFLF]

Impostazione del tempo di non rilevazione

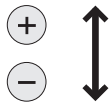
Per impostare il tempo di non rilevazione per la funzione del "livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato" dal serraggio iniziale, attenersi alla seguente procedura.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione (si veda pag. 101.)

2. Premere tre volte il pulsante A.
- Si visualizza il valore impostato attuale e il pannello dell'unità principale inizia a lampeggiare.
Display: J0 lampeggia.
Indicatore della capacità della batteria: le barre superiori e inferiori lampeggiano.

[Fig.29]

3. Premere i tasti $\oplus$ e $\ominus$ come richiesto per cambiare il tempo.

Funzionamento	Display	Secondi
	30	3
	:	:
	1	0,1
	J0	OFF

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

[EYFLF]

Impostazione della velocità di impulso corrispondente alla lunghezza della bussola usata

A causa delle specifiche di questo prodotto, questa voce può essere impostata, ma la velocità di impatto non viene modificata.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione (si veda pag. 101.)
2. Premere tre volte il pulsante D.
 - Si visualizza il valore impostato attuale e il pannello dell'unità principale inizia a lampeggiare.
Display: h0 lampeggia.
Indicatore della capacità della batteria: le barre superiori e inferiori lampeggiano.

[Fig.30]

3. Premere i tasti $\oplus$ e $\ominus$ come richiesto per cambiare il valore.

Display	Velocità di impulso standard
h0	A causa delle specifiche di questo prodotto, questa voce può essere impostata, ma la velocità di impatto non viene modificata.
h1	
h2	

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

[EYFLF]**Impostazione dell'intervallo d'uso**

L'intervallo d'uso viene impostato per impedire al cacciavite di continuare a funzionare quando l'attrezzo si arresta automaticamente per l'implementazione della funzionalità di correzione della coppia. Questa impostazione è valida anche quando l'interruttore è spento.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione (si veda pag. 101.)
2. Premere due volte il pulsante D.
 - Si visualizza il valore impostato attuale e il pannello dell'unità principale inizia a lampeggiare.
 Display: U lampeggia.
 Indicatore della capacità della batteria: le barre superiori e inferiori lampeggiano.

[Fig.31]

3. Premere $\oplus$ e $\ominus$ come richiesto per cambiare il tempo.

Funzionamento	Display	Secondi
	U9	3
	U8	2,5
	U7	2
	U6	1,5
	U5	1,2
	U4	1
	U3	0,7
	U2	0,5
	U1	0,3
	U0	0,1
	U	OFF

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.
 - Il pannello di controllo smette di lampeggiare e si accende per visualizzare le impostazioni di frizione della coppia.

NOTA:

Verificare il nuovo valore dopo aver cambiato le impostazioni.

[EYFLF]**Inizializzazione di Tutte le Impostazioni****Impostazioni di fabbrica**

- Impostazione frizione coppia: "F" (funzione controllo coppia disattivata)
- Impostazione dell'intervallo: U o 0 (OFF)
- Livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato → L1
- Funzione di riduzione delle filettature incrociate → R0
- Funzione di rilevazione dell'errore di run-down → 0
- Promemoria del tempo di serraggio → 0
- Funzione di limitazione della gamma del segnale radio → C0
- Impostazione del cicalino → b0
- Impostazione della luce LED → d1
- Impostazione del controllo della velocità → P0
- Impostazione del tempo di non rilevazione → J0
- Impostazione della velocità di impulso corrispondente alla lunghezza della busola usata → h0

[EYFLF1R / EYFLF2R]

- Funzione di comunicazione unidirezionale e bidirezionale → q0

- Questa sezione illustra come riportare tutte le impostazioni dell'attrezzo ai valori di default impostati al momento della spedizione dalla fabbrica.

- Il display degli errori sarà disattivato.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione delle impostazioni (si veda pag. 101.)
2. Premere il pulsante C.
 - Il pannello di controllo inizierà a lampeggiare.
 - Display: la lettera "F" lampeggia.
 - Spia di livello della batteria: la tacca superiore e quella inferiore della batteria lampeggiano.

[Fig.32]

3. Premere il tasto OK per accettare l'impostazione selezionata.
 - Il pannello di controllo smetterà di lampeggiare e s'illuminerà.

[EYFLF]**Controllo delle impostazioni dell'attrezzo**

Verificare gli stati impostati della coppia, del livello di stabilimento del punto di serraggio adeguato, del cicalino e del tempo di non rilevazione

Premere il pulsante A.

Gli stati impostati della coppia, del livello di stabilimento del punto di serraggio adeguato, del cicalino e del tempo di spegnimento (senza rilevazione) sono visualizzati in sequenza.

Ad esempio, se la coppia è 30, il livello di stabilimento del punto di serraggio adeguato è L1, l'indicatore verde del cicalino è illuminato e si sente il cicalino e il tempo di non rilevazione è impostato su 1 secondo, il display è il seguente:

"30" → "L1" → "b1" → "10"

[EYFLF]

Verificare gli stati della luce LED e della rilevazione dei guasti durante l'esecuzione, nonché l'impostazione del controllo della velocità

Premere il pulsante B.

Gli stati impostati della luce LED, del tempo di serraggio e del controllo della velocità sono visualizzati in sequenza.

Ad esempio, se la modalità della luce LED è impostata su d1, il tempo di serraggio è impostato su 20 e il controllo della velocità su "ON", il display è il seguente:

"d1" → "20" → P0

[EYFLF]

Verificare gli stati impostati dell'ID dell'unità principale, della riduzione del serraggio di inclinazione, della prevenzione del riserraggio e della velocità di impulso corrispondente alla lunghezza della bussola usata

Premere il pulsante D.

Gli stati impostati dell'ID dell'unità principale, della riduzione del serraggio di inclinazione, della prevenzione del riserraggio e della velocità di impulso corrispondente alla lunghezza della bussola usata vengono visualizzati in sequenza.

Ad esempio, se la funzionalità di riduzione del serraggio di inclinazione è abilitata, la prevenzione del riserraggio è impostata su 0,5 secondi e la velocità di impulso corrispondente alla lunghezza della bussola usata è impostata su h1, il display è il seguente:

"H7" → "R1" → "U2" → "h1"

Display	Circuito attrezzo
H7	EYFLF1
H8	EYFLF2

NOTA:

Quando l'attrezzo è impostato da remoto, si potrebbe ricevere in modo accidentale il segnale generato da un altro attrezzo.

Per evitare che ciò accada, se possibile, impostare l'attrezzo in un ambiente diverso o mantenere una distanza dagli altri attrezzi.

[EYFLF]

Verificare lo stato impostato del promemoria del tempo di serraggio

Premere il pulsante C.

Il valore impostato del tempo di serraggio e il tempo di serraggio attuale sono visualizzati in sequenza.

Ad esempio, "50" → "35"

Display errori

In caso di anomalia dell'attrezzo o del pacco batteria, il pannello di controllo visualizzerà un messaggio di errore. Si prega di controllare l'attrezzo o il pacco batteria come descritto nella tabella seguente prima di ricorrere alla manutenzione.

Display	Possibile causa	Azione correttiva
E1	Errore d'impostazione	Reinizializzare l'attrezzo tramite il telecomando (si veda pag. 106.)
E2	Il pacco batteria è troppo caldo.	Interrompere il lavoro e consentire al pacco batteria di raffreddarsi prima di riprendere l'uso dell'attrezzo.
E3	L'attrezzo è troppo caldo per funzionare.	Interrompere il lavoro e consentire all'attrezzo di raffreddarsi prima di riprendere l'uso.
E4	I contatti che collegano il pacco batteria e l'attrezzo sono sporchi.	Rimuovere l'eventuale sporcizia.
	Il pacco batteria non è stato inserito correttamente nell'attrezzo.	Inserire saldamente il pacco batteria nell'attrezzo.
	I pioli dell'attrezzo o del pacco batteria sono logorati.	Rimuovere il pacco batteria.
E5	Sovraccarico, Guasto del motore, ecc.	Interrompere immediatamente l'uso dell'attrezzo.
E7	Anomalia, guasto del circuito dell'attrezzo, ecc.	

NOTA:

Quando il bullone serrato viene serrato ulteriormente o allentato, si potrebbe attivare la funzione di protezione da sovraccarico (E5).

[Pacco batteria]

Per un uso corretto del pacco batteria

[Fig.33]

- Le batterie ricaricabili posseggono una durata limitata.
- Per una conservazione ottimale della batteria, riporre il pacco batteria agli ioni di litio dopo l'uso senza ricaricarlo.
- Quando si usa il pacco batteria, assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.

Per un utilizzo sicuro

- Il pacco batteria è stato ideato per essere installato tramite una procedura a due fasi per motivi di sicurezza. Prima dell'uso, verificare che il pacco batteria sia inserito correttamente nell'unità principale.
- Quando il pacco batteria non è ben collegato, la spia avvertenza surriscaldamento e la spia avvertenza batteria scarica lampeggiano per indicare che il funzionamento sicuro non è possibile e l'apparecchio non fa ruotare l'unità principale come di consueto anche se l'interruttore è bloccato. Collegare il pacco batteria nell'unità dell'utensile fino alla scomparsa dell'etichetta rossa o gialla.

Riciclo batteria

ATTENZIONE:

Per ragioni relative alla protezione dell'ambiente e al riciclaggio dei materiali, assicurarsi che lo smaltimento del prodotto avvenga in un luogo ufficialmente preposto a tale fine (ammesso che esista nell'area dell'utente).

[Caricabatterie]

Ricarica

Leggere il manuale delle istruzioni del carica-batteria Panasonic per il pacco batteria prima di ricaricarlo.

Prima di caricare la batteria

Caricare la batteria ad una temperatura dai 5°C ai 40°C.

Il pacco batteria non può essere caricato ad una temperatura inferiore ai 5°C (41°F). Se la temperatura del pacco batteria è inferiore

ai 5°C, rimuovere innanzitutto il pacco batteria dal caricabatteria e lasciarlo a riposo per un'ora in un luogo con temperatura di minimo 5°C. Quindi caricare nuovamente il pacco batteria.

3. MANUTENZIONE

Per la pulizia dell'apparecchio, utilizzare un panno morbido ed asciutto. NON usare un panno bagnato, solventi, benzina od altre sostanze volatili per la pulizia.

4. ACCESSORI

Caricabatteria

- EY0L82

Pacco batteria per EYFLF / EYFLG

- EYFB30
- EYFB32

Telecomando

- EYFA31

Dispositivo di protezione per l'attrezzo

- EYFA15-A (Blu)
- EYFA15-Y (Giallo)
- EYFA15-H (Grigio)
- EYFA15-G (Verde)
- EYFA15-D (Arancione)

Dispositivo di protezione per batteria EYFB30

- EYFA02-H

Dispositivo di protezione per batteria EYFB32

- EYFA03-H

Anello di fermo per l'attrezzo EYFLF1XC, EYFLF2XC

- WEYFME1CK077

Gancio dell'attrezzo

- EYFA00

PRECAUZIONE:

- Il gancio dell'attrezzo è solo per equilibratore.

Una forza o un impatto eccessivo potrebbero romperlo e l'unità principale potrebbe cadere.

5. SPECIFICHE TECNICHE

5.1 SPECIFICHE TECNICHE

APPARECCHIO PRINCIPALE

IT

Modello		EYFLF1			EYFLF2			EYFLG1			EYFLG2		
		XA	XC	XP	XA	XC	XP	XA	XC	XP	XA	XC	XP
Motore		10,8 V DC											
Dimensione mandrino	Mono attacco	9 – 9,5 mm	□9,5 mm	9 – 9,5 mm	□9,5 mm	9 – 9,5 mm	□9,5 mm	9 – 9,5 mm	□9,5 mm	9 – 9,5 mm	□9,5 mm		
	Doppio attacco	12 mm		12 mm		12 mm		12 mm					
In assenza di carico (rpm)	Fase	1-4 5-14 15-19 20-40·F	0 – 650 0 – 950 0 – 1200 0 – 1800	1-3 4-40·F	0-1450 0-1800	0-1800							
Impatti al minuto (ipm)	Fase	1-4 5-40·F	0-1300 0-1800	0-2250			0-1800			0-2250			
Coppia massima		Circa 30 N·m	Circa 40 N·m	Circa 70 N·m	Circa 100 N·m	Circa 30 N·m	Circa 40 N·m	Circa 70 N·m	Circa 100 N·m				
Raggio operativo funzione di controllo della coppia		Circa 3-20 N·m		Circa 6-35 N·m		—————							
Lunghezza totale		Circa 166 mm	Circa 167 mm	Circa 166 mm	Circa 167 mm	Circa 166 mm	Circa 167 mm	Circa 166 mm	Circa 167 mm				
Peso (con pacco batteria: EYFB30)		1,45 kg											
Peso (con pacco batteria: EYFB32)		1,3 kg											

PACCO BATTERIA (non in dotazione al momento della spedizione)

Modello	EYFB30	EYFB32
Accumulatore	Batteria Li-ion	
Tensione batteria	10,8 V DC (3,6 V/6 celle)	10,8 V DC (3,6 V/3 celle)

CARICABATTERIA (non in dotazione al momento della spedizione)

Modello	EY0L82	
Valori	Vedere la targhetta dei valori sul fondo del caricabatteria.	
Peso	0,93 kg	
Tensione	10,8 V	
Tempo di caricamento	EYFB30	EYFB32
	Utilizzabile: 35 min.	Utilizzabile: 35 min.
	Completa: 45 min.	Completa: 40 min.

Telecomando (non in dotazione al momento della spedizione)

Modello	EYFA31
Tensione batteria	3 V DC
Dimensioni	54 mm × 86 mm × 10 mm
Peso (con batteria)	Circa 30 g

Informazioni radio

Modello	EYFLF1RA, EYFLF1RC, EYFLF1RP, EYFLF2RA, EYFLF2RC, EYFLF2RP
Raggio al chiuso/urbano	60 m
Gamma della linea di visibilità per radiofrequenza esterna	1200 m
Potenza di trasmissione	3,1 mW (+5 dBm)
Sensibilità del qualificatore di assemblaggio	-100 dBm (1% errore di pacchetto)

IT

Frequenze dei canali:

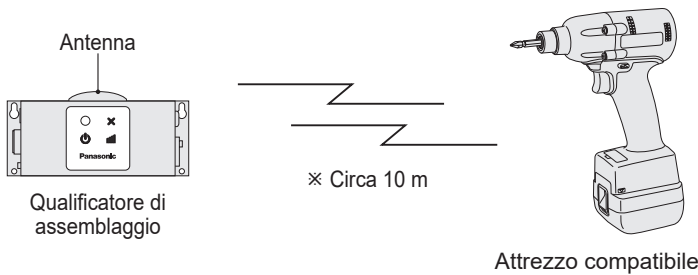
Canale 1	2,410 GHz	Canale 7	2,440 GHz
Canale 2	2,415 GHz	Canale 8	2,445 GHz
Canale 3	2,420 GHz	Canale 9	2,450 GHz
Canale 4	2,425 GHz	Canale 10	2,455 GHz
Canale 5	2,430 GHz	Canale 11	2,460 GHz
Canale 6	2,435 GHz	Canale 12	2,465 GHz

PRECAUZIONE:

- Il dispositivo wireless di cui sopra potrebbe essere interessato dall'interferenza da onde elettriche e pertanto non deve essere utilizzato per servizi correlati alla sicurezza umana.

5.2 SPECIFICHE DELLA COMUNICAZIONE WIRELESS

[EYFLF1RA, EYFLF1RC, EYFLF1RP, EYFLF2RA, EYFLF2RC, EYFLF2RP]



× La distanza di comunicazione tra l'attrezzo e il qualificatore è di 10 m in orizzontale se non vi sono ostacoli frapposti.

■ Nelle seguenti condizioni esiste un rischio di minore gamma di comunicazione e/o errore di comunicazione.

- Ostacolo che disturba l'onda radio, come metalli e/o calcestruzzo armato tra l'attrezzo e il qualificatore.
- Copertura metallica sull'antenna del qualificatore.
- Corpo dell'operatore tra l'attrezzo e il qualificatore.
- Dispositivi che creano disturbi radio, come un PC e/o un telefono mobile, vicino all'attrezzo e/o al qualificatore.

- Verificare le seguenti condizioni in merito alla posizione e all'impostazione del qualificatore.
 - Quando si installa il qualificatore o si modifica la sua posizione, verificare la potenza del segnale osservando la relativa spia.
 - Se la velocità di reazione del qualificatore è notevolmente lenta, cambiare la posizione del qualificatore e/o l'impostazione del canale.
 - Se la potenza del segnale radio è debole, cambiare la posizione del qualificatore e/o l'impostazione del canale.

6. CONDIZIONE

UNITÀ PRINCIPALE

Temperatura di stoccaggio	Da -20 °C a 60 °C
Temperatura ambiente per la ricarica	Da 5 °C a 40 °C
Temperatura ambiente per il funzionamento	Da 5 °C a 40 °C

ÍNDICE

1. ANTES DEL USO

1.1 PUESTA EN MARCHA

1.2 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1.2.1 REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALE

1.2.2 USO PRETENDIDO

1.3 DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

1.4 MONTAJE

2. FUNCIONAMIENTO

3. MANTENIMIENTO

4. ACCESORIOS

5. ESPECIFICACIONES

5.1 ESPECIFICACIONES

5.2 ESPECIFICACIONES DE COMUNICACIÓN INALÁMBRICA

6. CONDICIÓN

1. ANTES DEL USO

1.1 PUESTA EN MARCHA

ES

OBTENCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES (VERSIÓN DESCARGABLE)

Accese a la versión descargable del instructivo de operación siguiendo estos pasos.

For full version Operating Instructions, please refer to the web site.
<https://www.panasonic-powertools.eu/en/construction/documents.htm>



Die vollständige Version der Bedienungsanleitung ist auf der Website verfügbar.
<https://www.panasonic-powertools.eu/de/construction/dokumente.htm>



Pour obtenir la version intégrale des Instructions d'utilisation, veuillez consulter le site Web.
<https://www.panasonic-powertools.eu/fr/construction/documents.htm>



Per la versione completa delle Istruzioni per l'uso, consultare il sito web.
<https://www.panasonic-powertools.eu/en/construction/documents.htm>



Raadpleeg de website voor de volledige versie van de gebruiksaanwijzing.
<https://www.panasonic-powertools.eu/nl/construction/documenten.htm>



Para obtener la versión completa del Manual de instrucciones, acceda al sitio web.
<https://www.panasonic-powertools.eu/es/construction/documentos.htm>



Se websiden angående den fulde version af brugsvejledningen.
Besök webbplatsen för att läsa de fullständiga driftsföreskrifterna.
Fullversjonen av bruksanvisningen er tilgjengelig på nettstedet.
Käyttöohjeiden täydellinen versio löytyy verkkosivustolta.
Tam sürüm Çalıştırma Talimatları için lütfen web sitesine bakın.
Pełną wersję Instrukcji obsługi można znaleźć w witrynie internetowej.
Úplnou verzi provozních pokynů vyhledáte na webových stránkách.
A Használati utasítás teljes verziójáért keresse fel az alábbi weboldalt.
<https://www.panasonic-powertools.eu/en/construction/documents.htm>



1.2 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Lea el librito "Instrucciones de Seguridad" y lo siguiente antes de su uso.

1.2.1 REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONAL

- 1) Si la broca queda atascada, desconecte inmediatamente el gatillo del disparador para evitar una sobrecarga, que puede dañar el paquete de batería o el motor. Use el movimiento hacia atrás para aflojar las brocas atascadas.
- 2) NO opere la palanca avance/marcha atrás cuando el gatillo disparador esté conectado. La batería se descargará rápidamente y se podrían producir daños en la unidad.
- 3) Durante la carga, el cargador puede calentarse levemente. Esto es normal. NO cargue la batería por períodos prolongados.
- 4) No fuerce la herramienta apretando el gatillo de control de velocidad a la mitad (modo de control de velocidad) para que se pare el motor.
- 5) Para evitar heridas durante el uso, sostenga la herramienta firmemente y evite sacudirla.
- 6) Asegúrese que no haya cañerías de gas o agua ocultas, o cables eléctricos en el área donde va a realizar el trabajo. Hacer contacto con cañerías o cables ocultos podría resultar en golpes eléctricos, o pérdidas de agua o gas.
- 7) Asegúrese de sostener firmemente el objeto con que está trabajando.
- 8) Verifique las partes dañadas.
 - Verifique cuidadosamente por daños en la cubierta protectora y otras partes antes de operar.
 - Asegúrese que la herramienta y todas sus funciones están funcionando correctamente.
- Verifique el ajuste de todas las partes móviles y verifique todas las partes fijas para asegurarse que han sido colocadas correctamente y no están dañadas. Verifique todas las partes por funciones anormales.
- 9) Al intentar reparar la cubierta protectora u otras partes, siga las instrucciones en el manual del usuario. En los casos en que no haya instrucciones en el manual, regrese la herramienta a la tienda para que la reparen.
- 10) Si la herramienta se sobrecalienta durante el uso, llévela a realizar el servicio y repararla.
- 11) Para evitar posibles heridas, mantenga la cara y las manos lejos de la broca y la viruta.
- 12) No use guantes al operar la herramienta, ya que podrían quedar atrapados, resultando en heridas.
- 13) Los terminales de batería, las virutas y los accesorios como brocas estarán muy calientes inmediatamente después de usar la herramienta. No tocarlas ya que existe peligro de quemarse.
- 14) Sujete la herramienta por las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que el tornillo pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.
El contacto del tornillo con los cables conductores puede traspasar la conductividad a las partes metálicas de la herramienta y producir descargas eléctricas.

ADVERTENCIA

- No use otro paquete de batería que no sea uno de Panasonic ya que fue diseñado para usar con esta herramienta recargable.
- Panasonic no es responsable de ningún daño o accidente causado por el uso de un paquete de batería reciclado o falsificado.
- No exponga el paquete de batería al fuego, o al calor excesivo.

- No permita que objetos metálicos toquen los terminales del paquete de batería.
- No transporte o almacene el paquete de batería en el mismo lugar que clavos o similares objetos metálicos.
- No cargue el paquete de batería en un lugar a alta temperatura, como cerca del fuego o la luz indirecta del sol. De lo contrario, la batería se podría sobrecalentar, incendiar o explotar.
- Después de retirar el paquete de batería de la herramienta o el cargador, siempre vuelva a colocar la cubierta del paquete. De lo contrario, los contactos de la batería podrían hacer cortocircuito conduciendo a un incendio.
- Cuando el paquete de batería se haya deteriorado, cámbielo por uno nuevo. El uso continuo de un paquete de batería dañada podría resultar en la generación de calor, un incendio o la ruptura de la batería.
- Para evitar que ocurran pérdidas, sobrecalentamiento, generación de humo, fuego y rupturas, siga estas instrucciones al manipular nuestras herramientas eléctricas recargables (cuerpo de herramienta principal/paquete de batería/cargador).
 - No permita los recortes de material o polvo caiga en el paquete de batería.
 - Al almacenar, limpie cualquier recorte de material y polvo del paquete de batería, y coloque el paquete de batería separadamente de objetos metálicos (tornillos, clavos, etc.) cuando almacenen en la caja de herramientas.
- No manipule las herramientas eléctricas recargables de la siguiente manera. (Existe peligro de generación de humo, un incendio o rupturas)
 - Use o deje lugares expuestos a la lluvia o humedad
 - Use sumergiendo en agua

Símbolo	Significado
... min ⁻¹	Revoluciones o reciprocaciones por minuto
Ah	Capacidad eléctrica del bloque de batería
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual de instrucciones.
	No incinere ni caliente el paquete de batería. No lo cargue ni utilice bajo condiciones de alta temperatura. No lo exponga a altas temperaturas.
	No lo desarme ni modifique.
	No lo exponga a la lluvia o el agua..

1.2.2 USO PRETENDIDO

Esta herramienta es una llave/destornillador de pulsos mecánico inalámbrico que puede ser usado para apretar pernos, tuercas y tornillos. Además, éste provee la función de control de par de torsión que detiene automáticamente la operación de la herramienta cuando se alcanza una carga preajustada de manera de entregar un par de apriete consistente. Además, un cualificador incorporado disponible separadamente puede proveer de controles inalámbricos para determinar si los ajustes han sido completados correctamente.

USO INAPROPIADO

El uso de esta herramienta que no sea el USO PRETENDIDO es peligroso y se debe evitar. Esta herramienta no se debe utilizar para los propósitos como los que se indica a continuación;

- mezclar pintura o materiales de construcción,
- pulir, triturar, afilar, grabar.

RIESGOS RESIDUALES

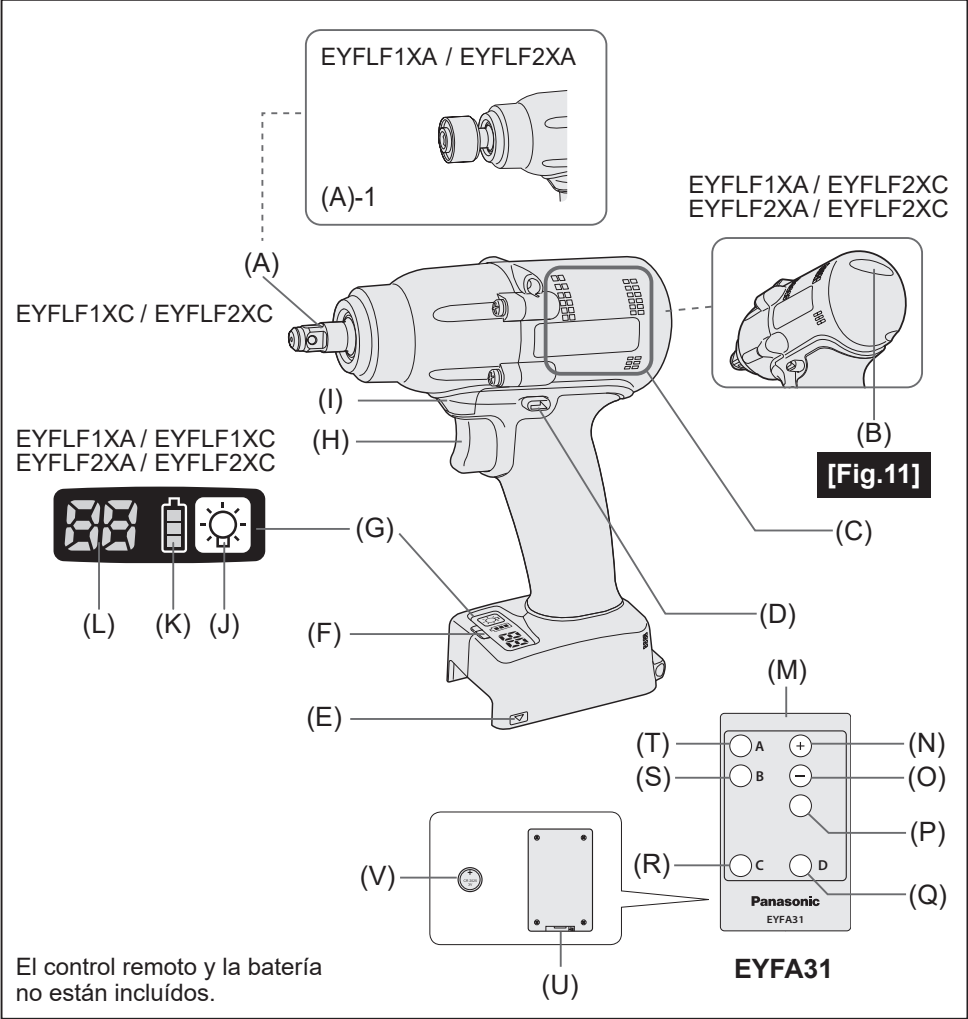
Algunos riesgos residuales quedan incluso usando apropiadamente la herramienta como en los casos que se indican a continuación;

- contacto con la broca giratoria
- contacto con bordes afilados de materiales u otros objetos.

Símbolo	Significado
V	Voltios
---	Corriente continua
n ₀	Velocidad sin carga

1.3 DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

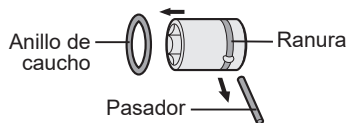
ES



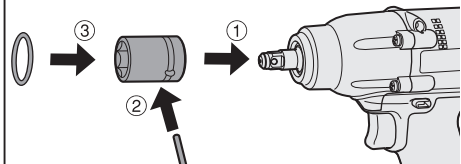
(A)	Excitador cuadrado (anillo retenedor y pasador)
(A-1)	Mandril de conexión rápida hexagonal de 6,35 mm
(B)	Lámpara de confirmación de apriete
(C)	Agujeros de ventilación
(D)	Palanca de avance/marcha atrás
(E)	Marcas de alineación
(F)	Receptor de control remoto
(G)	Panel de control
(H)	Disparador del control de velocidad variable
(I)	Luz indicadora
(J)	Botón ON/OFF de luz LED
(K)	Lámpara de indicadora de la batería

(L)	Visor
(M)	Control remoto
(N)	Botón +
(O)	Botón -
(P)	Botón OK (correcto)
(Q)	Botón D
(R)	Botón C
(S)	Botón B
(T)	Botón A
(U)	Retenedor
(V)	Batería
(W)	Luz de advertencia de sobrecalentamiento (motor/batería)

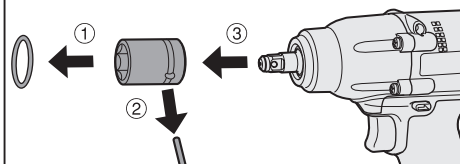
[Fig.1]



[Fig.2]



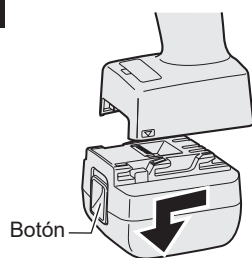
[Fig.3]



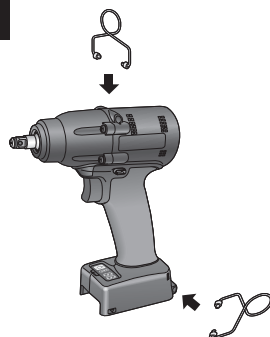
[Fig.4]



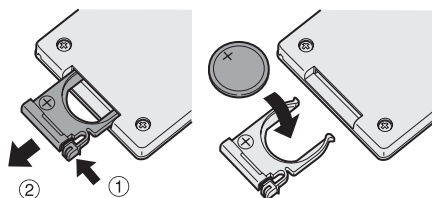
[Fig.5]



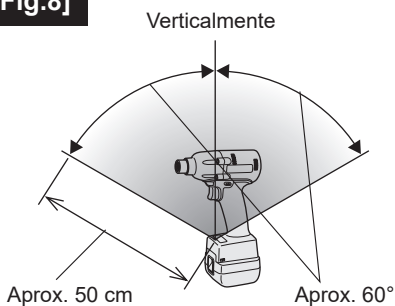
[Fig.6]



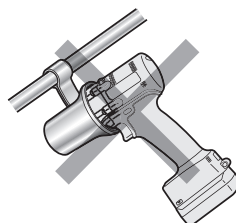
[Fig.7]

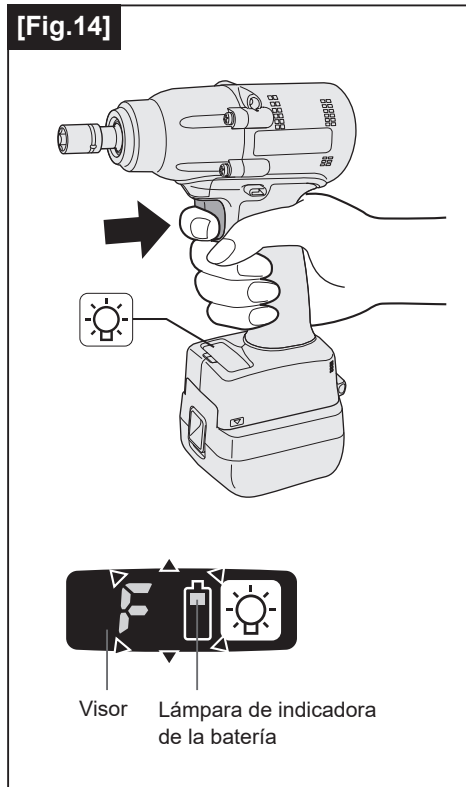
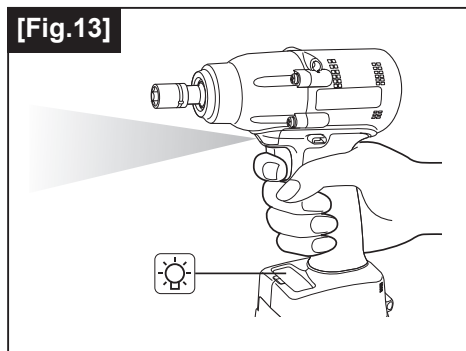
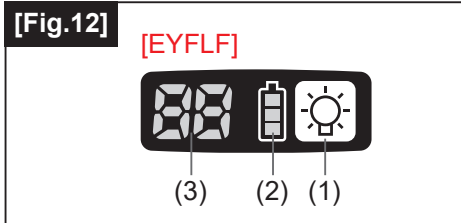
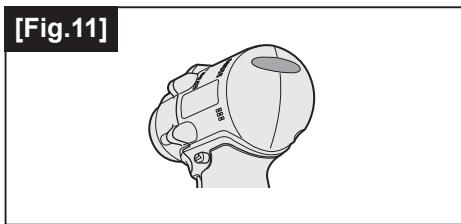
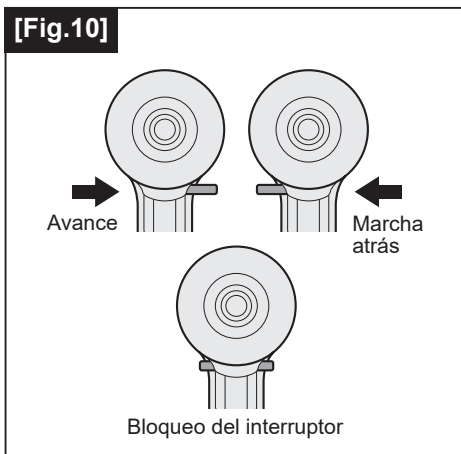


[Fig.8]



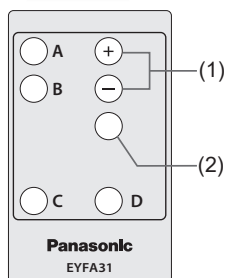
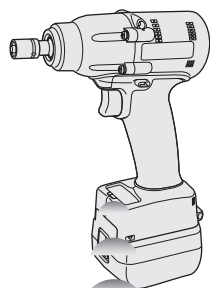
[Fig.9]



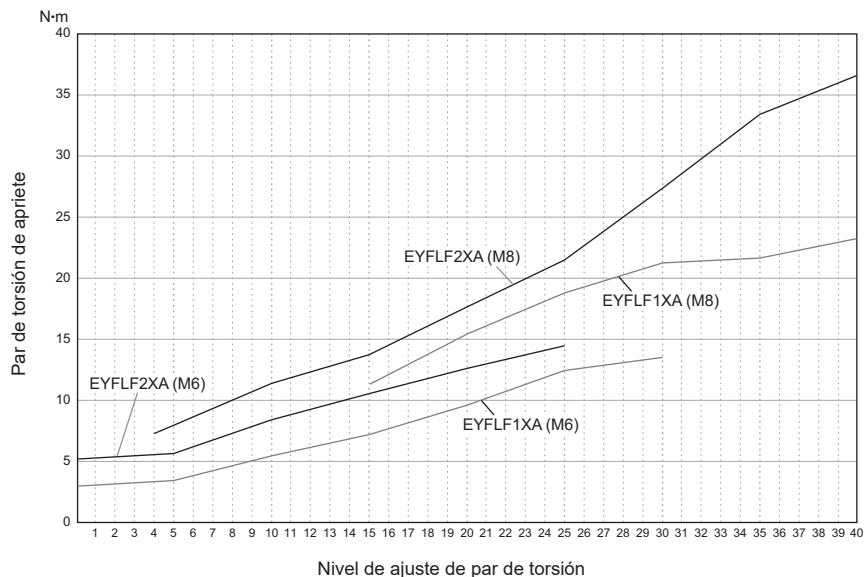


[Fig.15]

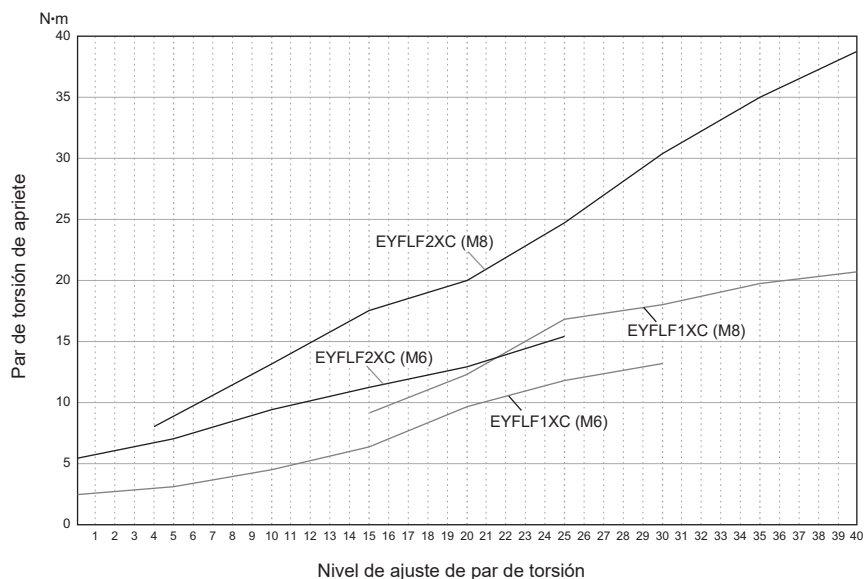
ES



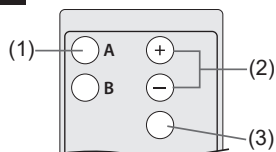
[EYFLF1XA, EYFLF2XA, EYFLF1RA, EYFLF2RA]



[EYFLF1XC, EYFLF1XP, EYFLF2XC, EYFLF2XP, EYFLF1RC, EYFLF1RP, EYFLF2RC, EYFLF2RP]



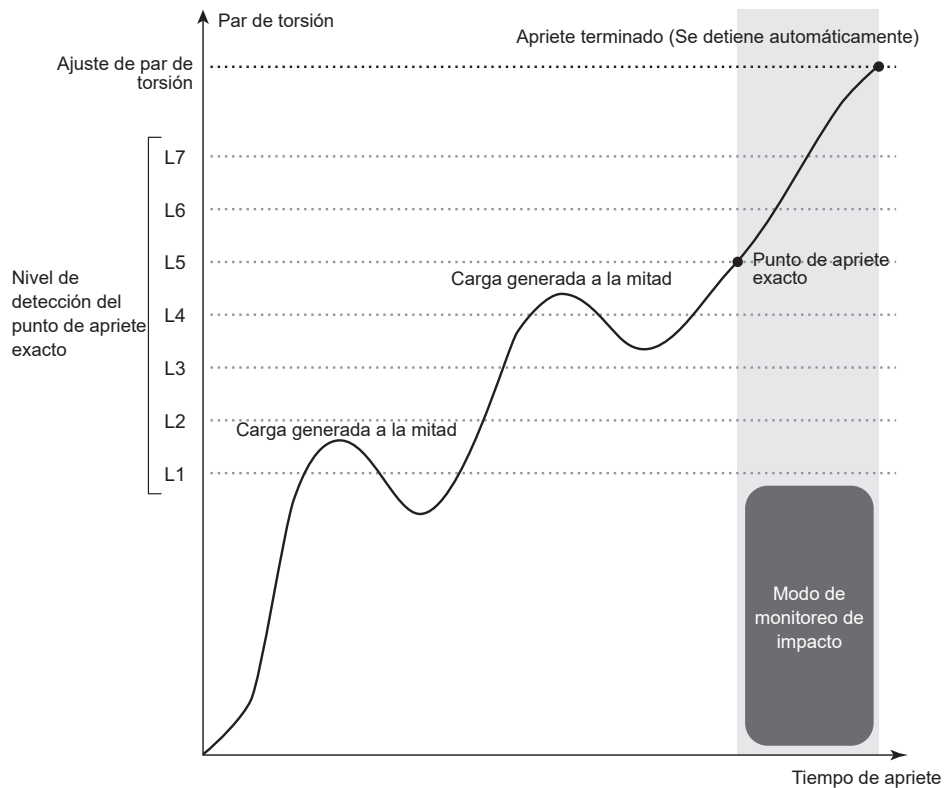
[Fig.17]



[Fig.18]

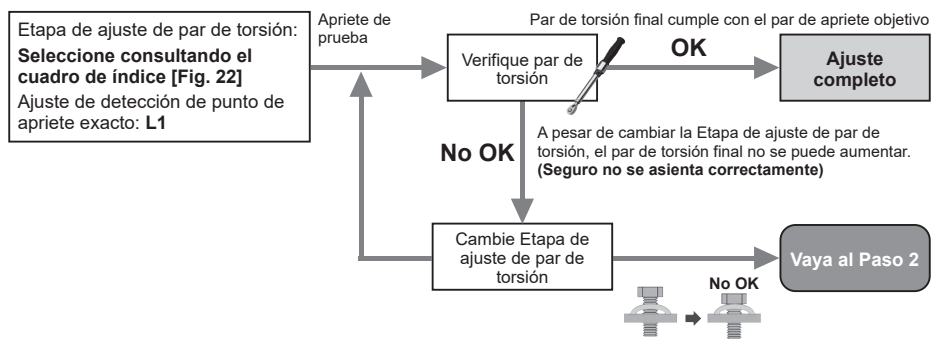


[Fig.19]



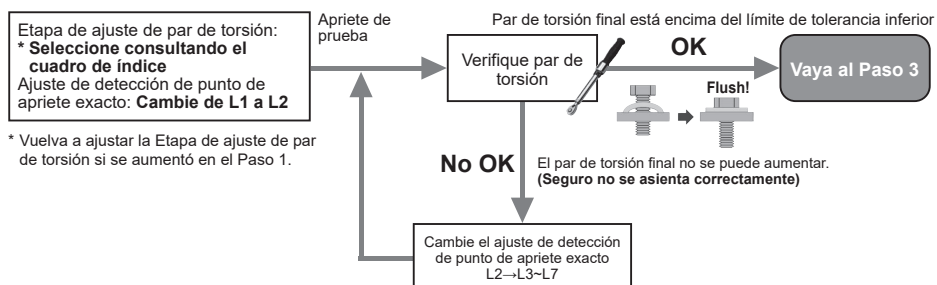
[Fig.20] Cómo ajustar

[Paso 1] Seleccione Etapa de ajuste de par de torsión (1-40)



[Paso 2] Seleccione Nivel de detección de nivel (L1-L7 / Use sólo cuando el par de torsión final no se puede aumentar mediante el cambio de la Etapa de ajuste de par de torsión)

* Aumente el nivel de detección de nivel uno a uno. Existe la posibilidad de que se apriete demasiado cuando se aumenta el nivel de detección de nivel.



[Paso 3] Haga el ajuste fino de **Etapa de ajuste de par de torsión** para cumplir con el par de torsión objetivo y completar el ajuste.

[Fig.21]



[Fig.23]



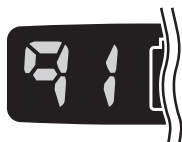
[Fig.22]



[Fig.24]



[Fig.25]



[Fig.26]

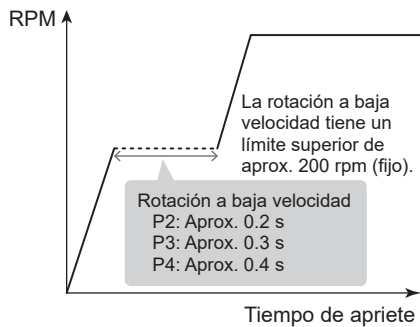


[Fig.27]



[Fig.28]

Imagen de rotación a baja velocidad



*Cuando los ajustes se configuran para P1 hasta P4, las RPM no cambiarán en base a la retracción del interruptor.

[Fig.29]



[Fig.30]



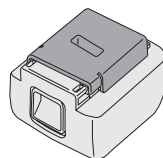
[Fig.31]



[Fig.32]



[Fig.33]



1.4 MONTAJE

PRECAUCIÓN:

Asegúrese que el cubo, la extensión o cualquier accesorio usado con la herramienta para sostener fijaciones fue diseñado para herramientas eléctricas (herramientas de impacto).

Usando la herramienta con accesorios diseñados para herramientas manuales podría hacer que es rompan y resulte peligroso.

También, asegúrese que el accesorio esté bien antes de usarlo.

NOTA:

- Si se usa un cubo desgastado o deformado, el eje cuadrado (anillo retenedor y pasador) podría no entrar en el toma correctamente.
- Al colocar o extraer una broca, desconecte el paquete de batería de la herramienta o coloque el interruptor en la posición central (bloqueo de interruptor).
- Mantenga la temperatura de la herramienta arriba de la temperatura de congelamiento (0 °C) cuando instale el cubo o desmóntelo del eje cuadrado en la herramienta. No use fuerza excesiva al instalar o desmontar los cubos.

Colocación o extracción de la broca

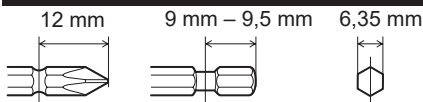
NOTA:

- Al colocar o extraer una broca, desconecte el paquete de batería de la herramienta o coloque el interruptor en la posición central (bloqueo de interruptor).
1. Sostenga el collar del mandril de conexión rápida y extráigalo de la herramienta.
 2. Inserte la broca en el mandril. Suelte el collar.
 3. El collar regresará a su posición original cuando se libere.
 4. Tire de la broca para que no salga.
 5. Para extraer la broca, tire del collar de la misma forma.

PRECAUCIÓN:

- Si el collar no vuelve a su posición original o la broca sale cuando se tira de ella, quiere decir que no se ha acoplado de modo adecuado. Asegúrese de que la broca está bien acoplada antes de utilizarla.

EYFLF1XA / EYFLF2XA / EYFLG1XA / EYFLG2XA



Instalación del cubo (tipo pasador)

Remueva el anillo de caucho y el pasador del cubo.

[Fig.1]

- ① Instale el cubo en la herramienta.
- ② Inserte el pasador. (Cuidando de alinear los orificios del pasador en el cubo y la herramienta.)
- ③ Instale el anillo de caucho deslizándolo en posición sobre la ranura.

[Fig.2]

NOTA:

Asegúrese de instalar el anillo de caucho para evitar que el pasador caiga.

Remoción del cubo (tipo pasador)

- ① Remueva el anillo de caucho.
- ② Remueva el pasador.
- ③ Remueva el cubo de la herramienta.

[Fig.3]

Colocación o extracción del paquete de batería

1. Para conectar el paquete de batería:
Alinee los puntos marcados resaltados y coloque el paquete de batería.
 - Deslice la batería hasta que se bloquee en su posición.

[Fig.4]

2. Para extraer el paquete de batería:
Presione el botón y deslice el paquete de batería hacia adelante.

[Fig.5]

Colocación del colgador de la herramienta

[Fig.6]

2. OPERACIÓN

ADVERTENCIA

No inhale el humo emitido por la herramienta o el paquete de batería pues podría ser dañino para su salud.

ES

[EYFLF]

Antes de usar el control remoto (disponible como accesorio opcional)

Inserción de la batería

[Fig.7]

1. Extraiga el portabaterías.
- ① Empuje hacia adentro el seguro como indica la flecha.
- ② Extraiga el portabaterías.
2. Inserte la batería y empuje el portabaterías de vuelta al interior.

PRECAUCIÓN:

- El control remoto necesita una batería de botón para funcionar.
- Las baterías de botón son peligrosas para los niños.

NOTA:

- Si la herramienta no responde al control remoto inalámbrico incluso cuando se opera el control remoto cercano a la herramienta, la batería (CR2025) está muerta. Reemplácela por una batería fresca.
- La batería incluida se provee para uso de muestra y puede que no dure tanto como las baterías disponibles comercialmente.

[EYFLF]

Rango de control remoto inalámbrico

[Fig.8]

El control remoto debe ser operado dentro de aproximadamente 50 cm y aproximadamente 60° vertical y horizontalmente de la perpendicular relativa al receptor infrarrojo en la herramienta.

- Bajo las siguientes circunstancias, usted podría no poder operar la herramienta, incluso dentro de este rango.
- Si hay un objeto entre el transmisor del control remoto y el receptor de la herramienta.
- Si se usa en exteriores o en otros ambientes, donde el receptor del control remoto esté expuesto a una fuente de luz fuerte, o cuando el transmisor o el receptor del control remoto estén sucios, lo que podría causar que la herramienta no responda, incluso cuando se use el control remoto dentro del rango de operación.

[Unidad principal]

PRECAUCIÓN:

Si se usa un colgador de la herramienta con herramientas de la serie EYF de Panasonic, asegúrese que el gatillo disparador de la herramienta no golpea el colgador de la herramienta. Podría hacer funcionar accidentalmente la herramienta y resultar en una falla de la batería por haberse descargado.

[Fig.9]

PRECAUCIÓN:

Cuando guarde o transporte la herramienta, coloque la palanca de avance/marcha atrás en la posición central (bloqueo del interruptor).

NOTA:

Tenga cuidado de asegurarse que ningún objeto haga contacto con el gatillo disparador de la herramienta.

Si un objeto hiciera contacto con el gatillo disparador, incluso mientras la palanca avance/marcha atrás está en la posición central (bloqueada), podría fluir un poco de corriente eléctrica lo que podría producir una descarga excesiva del paquete de batería y la subsecuente falla del paquete de batería.

Funcionamiento del interruptor y de la palanca de avance/marcha atrás

[Fig.10]

1. Empuje la palanca de rotación hacia adelante o atrás. Compruebe la dirección de la palanca antes de usarla.

2. Apriete ligeramente el gatillo del disparador para iniciar la herramienta con lentitud.
3. La velocidad aumentará presionando el gatillo. La herramienta deja de funcionar inmediatamente al soltar el gatillo.
4. Cuando termine de usar, bloquee el disparador poniendo la palanca al medio.

NOTA:

Cuanto más tire del gatillo disparador, la velocidad del motor aumenta.

PRECAUCIÓN:

Cuando usa la herramienta tirando del gatillo, podría haber un demora momentánea antes de que comience a rotar. Esto no significa un malfuncionamiento.

* La demora ocurre cuando el circuito de la herramienta comienza a funcionar al tirar del gatillo por primera vez después de instalar el paquete de batería o después que no se haya usado la herramienta durante al menos 1 minuto (o al menos 5 minutos cuando la luz LED está encendida). La rotación comenzará sin ninguna demora al usarla por segunda y subsiguientes veces.

[EYFLF]

Lámpara de confirmación de apriete

La lámpara de confirmación de apriete puede ser usada para verificar si la función de control de par de torsión fue activada.

[Fig.11]

Estado de la herramienta	Visualización de la lámpara
Apriete completo (con la operación de la función de control de par de torsión)	Verde (por aprox. 2 segundos)
• Apriete no completo • Apriete completo con reapriete dentro de 1 segundo	Roja (por aprox. 2 segundos)
La función de parada automática ha sido activada.	Roja (por aprox. 5 minutos)

PRECAUCIÓN:

- Cuando la herramienta se detiene automáticamente después de liberar el interruptor durante el apriete en el modo de impacto, y luego se re-engancha dentro de 1 segundo, la lámpara roja se encenderá para indicar el riesgo de aplicación de par de apriete excesivo como resultado del reapriete.

NOTA:

- La lámpara de confirmación de apriete no se encenderá bajo las siguientes condiciones:
- Cuando el embrague de par de torsión esté ajustado a "F"
- Durante la operación de rotación en reversa
- La lámpara se apaga cuando la herramienta está en operación.

Panel de control

[Fig.12]

(1) Luz LED

[Fig.12 (1), 13]

Antes de usar la luz LED, tire siempre del interruptor de energía una vez.

Presione  el botón de encendido de luz LED.

La luz se ilumina con muy baja corriente, y no afecta de manera negativa el funcionamiento de la herramienta durante su uso, ni la capacidad de la batería.

PRECAUCIÓN:

- La luz LED integrada se ha diseñado para iluminar la pequeña área de trabajo temporalmente.
- No lo utilice en lugar de una linterna normal ya que no tiene suficiente brillo.
- La luz LED se apaga cuando la herramienta no está siendo usada por 5 minutos.

Precaución: NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ DE LUZ.

El uso de controles o ajustes o la realización de otros procedimientos que no sean los especificados puede producir una exposición a radiación peligrosa.

(2) Lámpara indicadora de la batería

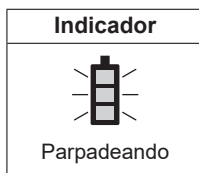
[Fig.12 (2)]

- Use la lámpara indicadora de la batería para verificar cuánta carga queda en la batería.
- La vida de la batería varía levemente con la temperatura ambiente y las características de la batería. La lámpara ha sido diseñada para proveer una indicación aproximada de la vida restante de la batería.

Indicador	Estado de la batería
	Completamente cargada
	Aproximadamente el 40% o menos restante
 Parpadeando	Parpadeo Aproximadamente el 20% o menos restante (indica que necesita recargar la batería) La batería requerirá ser cargado pronto.
 Parpadeando	No hay carga La batería requiere ser cargado. (La función de apagado automático de la herramienta se activará en esta etapa.)

Función de apagado automático

- La función de apagado automático ha sido diseñada para evitar la pérdida del par de torsión de apriete debido al voltaje reducido de la batería. Una vez que ésta función se ha activado, la herramienta no operará hasta que el paquete de batería haya sido cargado (o reemplazado por una unidad fresca), incluso si el disparador es presionado.



NOTA:

- Las 3 barras en la lámpara indicadora de la batería parpadearán cuando se active la función de apagado automático.
- Cuando la lámpara indicadora de la batería comienza a parpadear, el paquete de batería debe ser cargado (o reemplazado por una unidad fresca) inmediatamente.
- Asegúrese de cargar completamente el paquete de batería en cuestión después de la activación de la función de apagado automático. No hacerlo puede impedir que la función de apagado automático sea desactivada de manera apropiada.

[EYFLF]

(3) Función de control de par de torsión

- La función de control de par de torsión calcula la carga desde el ángulo rotacional del motor durante el impacto del martillo y determina que el perno ha sido asentado apropiadamente cuando se sobrepasa un valor de carga preajustado. La inserción es entonces detenida automáticamente después que se aplica un número preajustado de impactos en el perno.

PRECAUCIÓN:

- Siempre verifique el par de torsión de apriete de la herramienta antes de su uso. La operación inapropiada de la herramienta puede resultar en un apriete excesivo o inadecuado.
- Siempre opere la herramienta con el interruptor completamente enganchado. La función de control de par de torsión no operará cuando el interruptor no esté completamente enganchado, evitando que la herramienta se detenga automáticamente.
- En trabajos donde se aplique una carga pesada durante el apriete, la carga puede ser interpretada como el asentamiento del perno, evitando que éste sea apretado completamente.
- El apriete repetido del mismo perno puede romper el perno o deformar el material en que se inserta el perno como resultado de un apriete excesivo.

- El valor del par de apriete y la precisión varían con factores tales como el material en que el perno va a ser insertado y la condición del cubo siendo usado. Ajuste el par de torsión en la medida de lo necesario para el trabajo que está siendo efectuado. El par de torsión de apriete del perno varía debido a los factores que se describen a continuación.

1) Perno

- Diámetro del perno El par de apriete generalmente aumenta con el diámetro del perno.
- Coeficiente de par de torsión (indicado por el fabricante del perno), grado, longitud, etc.

2) Otro

- Condición de broca y cubo: Material, cantidad de juego, etc.
- Uso de una junta universal o adaptador de cubo.
- Usuario: Manera en que la herramienta se aplica al perno, resistencia con la que la herramienta se sostiene, manera en que el interruptor de la herramienta se engancha
- Condición del objeto siendo apretado: Material, terminación de superficie de asiento

[EYFLF]

Ajuste de la herramienta al modo de configuración

1. Apague el panel de control.
 - Si el panel de control está encendido, sáquelo y luego reinserte el paquete de batería.
2. Enganche el interruptor mientras presiona el botón  y luego libere dicho botón  y el interruptor.
 - Después que todas las lámparas LED se han apagado, el panel de control parpadeará y cambiará al modo de configuración.

[Fig.14]

NOTA:

- Las herramientas despachadas desde la fábrica se ajustan al modo "F" (función de control de par de torsión apagada).
- El panel de control se apagará si la herramienta no se opera por un período de 5 minutos.

[EYFLF]

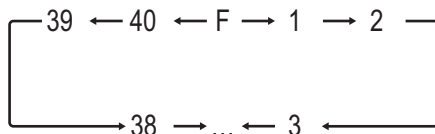
Configuración del ajuste de embrague del par de torsión

[Fig.15]

1. Presione los botones $\oplus$ y $\ominus$ para seleccionar el ajuste de embrague que sea apropiado para el trabajo que se está efectuando.

Al presionar el botón $\ominus$

Al presionar el botón $\oplus$



- "F" indica que la función de control de par de torsión está apagada.
 - Usted puede seleccionar 40 ajustes de embrague de par de torsión (1 a 40).
 - Use las cifras en el diagrama de par de torsión de apriete para guiar su selección del ajuste de embrague de par de torsión. (Véase el siguiente diagrama de par de torsión de apriete.)
2. Presione el botón OK para aceptar el ajuste de embrague de par de torsión seleccionado.
 - El panel de control dejará de parpadear y se encenderá.

PRECAUCIÓN:

- Usted debe presionar el botón OK para que el ajuste seleccionado tenga efecto.
- Asegúrese de verificar el nuevo valor después de cambiar el ajuste.

[EYFLF]

Diagrama de par de torsión de apriete (para uso de referencia)

Los valores ilustrados en este diagrama fueron medidos bajo las condiciones descritas abajo, y se proveen como referencia. El par de torsión de apriete efectivo varía con las condiciones ambientales (el perno particular siendo apretado, el hardware siendo usado, el método para sostener el perno en posición, etc.).

[Fig.16]

Condiciones de medición

- Temperatura: Temperatura de la sala (20 °C)

Ajuste del nivel de detección del punto de apriete exacto

[Fig.17]

1. Presione el botón A.
- Aparecerá en el visor el valor configurado para el nivel de detección del punto de apriete exacto.

[Fig.18]

2. Presione los botones ⊕ y ⊖ para determinar el mejor nivel de detección de punto de apriete exacto para el trabajo que usted está ejecutando.
3. Presione el botón OK para aceptar el número de etapas de par de torsión y el nivel de detección de punto de apriete exacto.

El panel de la herramienta parpadeará y luego quedará encendido de manera continua.

Pautas para fijar nivel de detección de punto de apriete exacto

[Fig.19]

[Fig.20]

PRECAUCIÓN:

- El ajuste no cambiará hasta que usted presione el botón OK.
- Después de cambiar el ajuste, asegúrese de comprobar el nuevo valor establecido. (Consulta: "Verificación de los ajustes de herramienta.")
- Determine el nivel de detección de punto de apriete exacto desde "L1". Si determina el nivel de detección de punto de apriete exacto desde "L7", puede provocar la fractura o deformación del material objetivo.
- Si la herramienta se detiene antes del punto de apriete exacto en el nivel de detección de punto de apriete exacto "L1", ponga el nivel de detección de punto de apriete exacto en "L7".
- Al cambiar el nivel de detección del punto de apriete exacto de "L1" a "L7", puede aumentar el par de torsión. Vuelva a ajustar las etapas de par de torsión nuevamente después de hacer el cambio.

INFORMACIÓN IMPORTANTE:

- Presionando el botón A se puede alternar en el visor entre el valor predeterminado del nivel de detección de punto de apriete exacto y el valor predeterminado para el número de etapas de par de torsión.
- La herramienta viene de fábrica con el nivel de detección de punto de apriete exacto puesto en "L1".
- Una vez ajustado el número de etapas del par de torsión según se indica abajo, el nivel de detección del punto de apriete exacto no se puede cambiar de "L1" a "L2 ~ L7".

Modelo	Ajuste de número de etapas del par de torsión
EYFLF1	1 a 40
EYFLF2	1 a 40

Función de reducción de forzado de rosca

La herramienta rota en reversa por aproximadamente 360° o 180° antes de rotar hacia adelante para alinear las roscas y ayudar a reducir el forzado de las roscas.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 129.)
2. Presione el botón D una vez. Se visualizará el valor de ajuste de la función de reducción de forzado de rosca.

[Fig.21]

3. Presione los botones ⊕ y ⊖ para cambiar el ajuste a ENCENDIDO o APAGADO.

Visor	Función
R0	APAGADO
R1	Rotación en reversa 360°
R2	Rotación en reversa 180°

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

[EYFLF]

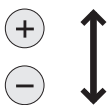
Función de detección de error por interrupción

La función de detección de error por interrupción hace que parpadee el indicador rojo si el trabajo termina más rápidamente que el tiempo ajustado, por ejemplo durante el reapriete de un tornillo previamente apretado o el atascado de la rosca de un tornillo.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 129.)
2. Presione el botón B dos veces.
Se visualizará el valor de ajuste de la función detección de error por interrupción.

[Fig.22]

3. Presione los botones $\oplus$ y $\ominus$ para cambiar el tiempo según lo deseado.

Botones	Visor	Segundos
	30	3
	:	:
	1	0,1
	0	APAGADO

4. Presione el botón OK para aceptar el ajuste seleccionado.
Cuando la función de reducción de forzado de rosca esté ENCENDIDO, el tiempo ajustado se contará después de que la herramienta opere en reversa durante aproximadamente 360°.

[EYFLF1R / EYFLF2R]

Ajuste de encendido y apagado de la función de limitación de rango de señal de radio

1. Ajuste la herramienta al modo de configuración. (Véase la página 129.)
2. Presione el botón C.
 - El panel de control comenzará a parpadear.
Visor: La letra "F" parpadea encendiéndose y apagándose.
Lámpara de indicadora de la batería: Las barras superior e inferior de la batería parpadean encendiéndose y apagándose.

[Fig.23]

3. Presione el botón C dos veces.
 - Se visualizará el valor de ajuste de ENCENDIDO/APAGADO de la función de limitación de rango de señal de radio.

[Fig.24]

4. Presione los botones $\oplus$ y $\ominus$ para ajustar el ENCENDIDO/APAGADO de la función de limitación de rango de señal de radio.

ES

Visor	Modo de función de limitación de rango de señal de radio	Estado
C0	APAGADO	La herramienta está en funcionamiento en ausencia de comunicación con el cualificador incorporado.
C1	ENCENDIDO	La herramienta no está en funcionamiento en ausencia de comunicación con el cualificador incorporado.

5. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

NOTA:

- Para saber más sobre el procedimiento de registro de la herramienta y el cualificador incorporado, referirse al manual del usuario del cualificador incorporado.

Ajustes de fábrica

- Ajuste de función de limitación de rango de señal de radio: C0 (APAGADO)

[EYFLF1R / EYFLF2R]

Ajuste de función de comunicación de una vía y dos vías

1. Ajuste la herramienta al modo de configuración. (Véase la página 129.)
2. Presione el botón C cuatro veces.
 - El panel de control comenzará a parpadear.
Visor: La letra "q1" parpadea encendiéndose y apagándose.

[Fig.25]

3. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

Visor	Función
q0	Comunicación de una vía
q1	Comunicación de dos vías

NOTA:

- Cualificador incorporado Panasonic Modelo No. EYFR02: Sólo comunicación de una vía

Ajustes de fábrica

- Ajuste de función de comunicación de una vía y dos vías: q0 (Comunicación de una vía)

[EYFLF1R / EYFLF2R]**Exhibiciones de comunicación de dos vías**

- Cuando la herramienta se encuentra en el modo “Espera de comunicación de dos vías”, la lámpara de confirmación de apriete destella de naranja para indicar.

[Fig.11]

- Exhibición de panel de control muestra el modo de la herramienta.

[Fig.26]

Visor	Estado
- -	Terminado de apretar
CP	Modo de desactivación de operación

[EYFLF]**Recordatorio de tiempo de apriete**

La herramienta está bloqueada cuando transcurre el tiempo de apriete fijado, y la unidad principal deja de funcionar. Esta característica es conveniente para una inspección regular del rendimiento de la herramienta.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 129.)
2. Presione el botón C dos veces.
Se visualizará el valor de ajuste.
3. Presione los botones $\oplus$ y $\ominus$ de acuerdo a lo necesario para cambiar el tiempo.

Operación	Visor	Tiempo de apriete
$\oplus$	99	99 horas
$\updownarrow$	:	:
$\ominus$	1	1 hora
	0	APAGADO

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

NOTA:

- Cuando el tiempo restante antes del tiempo de apriete es menos de 1 hora, el visor alternará entre el “valor ajustado” y “-1”.
Si el tiempo de apriete actual permanece sin cambios y la duración de inspección se extiende, el valor ajustado nuevo será mayor que el valor actual.
Cuando se llega al tiempo ajustado, el visor alternará entre el valor ajustado y 0.

[EYFLF]**Ajuste del zumbador**

Puede seleccionar entre tres modos de zumbador.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 129.)
2. Presione el botón A dos veces.
Se visualizará el valor de ajuste actual.
3. Presione los botones $\oplus$ y $\ominus$ para ajustar el valor deseado.

Visor	Función
b0	Sin zumbador
b1	Zumbador acompañado de un indicador verde
b2	Zumbador acompañado de un indicador rojo

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

NOTA:

La herramienta viene de fábrica con el modo del zumbador ajustado a b0 de manera predeterminada.

[EYFLF]**Ajuste de la luz LED**

Puede seleccionar entre dos modos de luz LED.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 129.)
2. Presione el botón B una vez.
Se visualizará el valor de ajuste actual.
3. Presione los botones $\oplus$ y $\ominus$ para ajustar el valor deseado.

Visor	Función
d1	Vinculado al botón de luz LED
d2	Vinculado a la operación del gatillo del disparador

- Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

NOTA:

La herramienta viene de fábrica con el modo de la luz LED ajustado a d1 de manera predeterminada.

[EYFLF]

Función de control de velocidad

Puede colocar el control de velocidad (ajuste de RPM) en ENCENDIDO/APAGADO y configurar la rotación a baja velocidad durante el tiempo establecido.

- Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 129.)
- Presione el botón B tres veces.
Se visualizará el valor de ajuste.

[Fig.27]

- Presione los botones $\oplus$ y $\ominus$ para ajustar el valor deseado.

Visor	Función
P0	Control de velocidad ENCENDIDO
P1	Control de velocidad APAGADO
P2	Rotación a baja velocidad 0.2 s
P3	Rotación a baja velocidad 0.3 s
P4	Rotación a baja velocidad 0.4 s

- Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

[Fig.28]

[EYFLF]

Ajuste de tiempo sin detectar

Para ajustar el tiempo para no detectar la función de "nivel de detección de punto de apriete exacto" desde el comienzo del apriete, haga lo siguiente.

- Ajuste de la herramienta al modo de configuración. (Véase la página 129.)
- Presione el botón A tres veces.
 - Se visualiza el valor de ajuste actual, y el panel de la unidad principal empieza a destellar.

Visor: J0 destellando.

Indicador de capacidad de batería: Las barras superior e inferior destellan.

[Fig.29]

- Presione los botones $\oplus$ y $\ominus$ de acuerdo a lo necesario para cambiar el tiempo.

Operación	Visor	Segundos
$\oplus$	30	3
	:	:
$\ominus$	1	0,1
	J0	APAGADO

- Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

[EYFLF]

Ajuste de la velocidad de impacto correspondiente al largo del cubo usado

Debido a las especificaciones de este producto, se puede ajustar este parámetro, pero no cambiará la velocidad de impacto.

- Ajuste de la herramienta al modo de configuración. (Véase la página 129.)
- Presione el botón D tres veces.

- Se visualiza el valor de ajuste actual, y el panel de la unidad principal empieza a destellar.

Visor: h0 destellando.

Indicador de capacidad de batería: Las barras superior e inferior destellan.

[Fig.30]

- Presione los botones $\oplus$ y $\ominus$ de acuerdo a lo necesario para cambiar el valor.

Visor	Estándar de velocidad de impacto
h0	Debido a las especificaciones de este producto, se puede ajustar este parámetro, pero no cambiará la velocidad de impacto.
h1	
h2	

- Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

Ajuste del intervalo de uso

El intervalo de uso se ajusta para evitar que la herramienta continúe funcionando cuando se ha parado automáticamente debido a la implementación de la característica de corrección de par de torsión. Este ajuste es correcto incluso cuando el interruptor está apagado.

1. Ajuste de la herramienta al modo de configuración. (Véase la página 129.)
2. Presione el botón D dos veces.
 - Se visualiza el valor de ajuste actual, y el panel de la unidad principal empieza a destellar.
 - Visor: U destellando.
 - Indicador de capacidad de batería: Las barras superior e inferior destellan.

[Fig.31]

3. Presione $\oplus$ y $\ominus$ de acuerdo a lo necesario para cambiar el tiempo.

Operación	Visor	Segundos
$\oplus$  $\ominus$	U9	3
	U8	2,5
	U7	2
	U6	1,5
	U5	1,2
	U4	1
	U3	0,7
	U2	0,5
	U1	0,3
	U0	0,1
	U	APAGADO

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.
 - El panel de control deja de destellar y se enciende para visualizar los ajustes de embrague de par de torsión.

NOTA:

Verifique el nuevo valor después de cambiar los ajustes.

Inicialización de todos los ajustes

Ajustes de fábrica

- Ajuste de embrague de par de torsión: "F" (función de control de par de torsión apagada)
- Ajuste de intervalo: U o 0 (APAGADO)
- Nivel de detección de punto de apriete exacto $\rightarrow$ L1
- Función de reducción de forzado de rosca $\rightarrow$ R0
- Función de detección de error por interrupción $\rightarrow$ 0
- Recordatorio de tiempo de apriete $\rightarrow$ 0
- Función de limitación de rango de señal de radio $\rightarrow$ C0
- Ajuste del zumbador $\rightarrow$ b0
- Ajuste de la luz LED $\rightarrow$ d1
- Ajuste el control de velocidad $\rightarrow$ P0
- Ajuste de tiempo sin detectar $\rightarrow$ J0
- Ajuste de la velocidad de impacto correspondiente al largo del cubo usado $\rightarrow$ h0

[EYFLF1R / EYFLF2R]

- Función de comunicación de una vía y dos vías $\rightarrow$ q0

- Esta sección explica la manera de invertir todos los ajustes de herramienta a su valor de fábrica al momento del despacho desde la fábrica.

- Se apagará la visualización de error.

1. Ajuste de la herramienta al modo de configuración. (Véase la página 129.)
2. Presione el botón C.

El panel de control comenzará a parpadear.

Visor: La letra "F" parpadea encendiéndose y apagándose.

Lámpara de indicadora de la batería: Las barras superior e inferior de la batería parpadean encendiéndose y apagándose.

[Fig.32]

3. Presione el botón OK para aceptar el ajuste seleccionado.

El panel de control dejará de parpadear y se encenderá.

[EYFLF]**Verificación de los ajustes de herramienta**

Confirme el estado de ajuste del par de torsión, el nivel de detección de punto de apriete exacto, el zumbador y el ajuste de tiempo sin detección

Presione el botón A.

El estado de ajuste del par de torsión, el nivel de detección de punto de apriete exacto, el zumbador y el ajuste de tiempo de apagado automático (sin detección) se visualizarán en secuencia.

Por ejemplo, cuando el par de torsión sea 30, el nivel de detección de punto de apriete exacto sea L1, el indicador verde del zumbador esté encendido y se escuche el zumbador, y el tiempo sin detección esté ajustado a 1 segundo, el visor será el siguiente:

"30" → "L1" → "b1" → "10"

[EYFLF]**Verifique los estados de la luz LED y la detección de fallas durante el funcionamiento, así como el ajuste de control de velocidad**

Presione el botón B.

Los estados de ajuste de la luz LED, tiempo de apriete y ajuste de control de velocidad se visualizarán en secuencia.

Por ejemplo, cuando el modo de la luz LED está ajustado a d1, el tiempo de apriete está ajustado a 20 y el control de la velocidad está ajustado en "ENCENDIDO", el visor será el siguiente:

"d1" → "20" → P0

[EYFLF]**Confirme el estado de ajuste de la unidad principal ID, la reducción de apriete de inclinación, la prevención de apriete repetido y el ajuste de velocidad de impacto correspondiente al largo del cubo usado**

Presione el botón D.

El estado de ajuste de la unidad principal ID, la reducción de apriete de inclinación, la prevención de apriete repetido y el ajuste de velocidad de impacto correspondiente al largo del cubo usado se exhiben en secuencia.

Por ejemplo, cuando la función de reducción de apriete inclinado está activada, la prevención de apriete repetida se ajusta a 0,5 segundos, y la velocidad de impacto correspondiente al largo del cubo usado se ajusta a h1, el visor será el siguiente:

"H7" → "R1" → "U2" → "h1"

Visor	Circuito de herramienta
H7	EYFLF1
H8	EYFLF2

NOTA:

Cuando la herramienta se ajusta remotamente, la señal generada desde otra herramienta cercana podría ser recibida por error.

Para evitar esos casos, si fuera posible ajuste la herramienta en otra habitación, o mantenga distancia de otras herramientas.

[EYFLF]**Confirme el estado de ajuste de recordatorio de tiempo de apriete**

Presione el botón C.

El valor ajustado del tiempo de apriete y el tiempo de apriete actual se exhibirán en secuencia.

Por ejemplo, "50" → "35"

Visualización de error

En caso de mal funcionamiento de una herramienta o un paquete de batería, el panel de control visualizará un mensaje de error. Sírvase verificar la herramienta o el paquete de batería de la manera que se describe en el diagrama siguiente antes de someterlos al servicio.

ES

Visor	Causa probable	Acción correctiva
E1	Error de ajuste	Reinicialice la herramienta usando el control remoto. (Véase la página 134.)
E2	El paquete de batería está demasiado caliente.	Detenga el trabajo y permita que el paquete de batería se enfríe antes de reanudar el uso de la herramienta.
E3	La herramienta está demasiado caliente para operar.	Detenga el trabajo y permita que la herramienta se enfríe antes de reanudar su uso.
E4	Los contactos que conectan el paquete de batería y la herramienta están sucios.	Remueva cualquier suciedad.
	El paquete de batería no ha sido insertado apropiadamente en la herramienta.	Inserte firmemente el paquete de batería en la herramienta.
	Los pasadores en la herramienta o en el paquete de batería están gastados.	Reemplace el paquete de batería.
E5	Sobrecarga, Falla del motor, etc.	Deje de usar inmediatamente la herramienta.
E7	Malfuncionamiento del circuito de la herramienta, falla, etc.	

NOTA:

Cuando el perno apretado se aprieta o afloja más, la función de protección de sobrecarga (E5) podría verse activada.

[Bloque de pilas]

Para un uso adecuado de la batería

[Fig.33]

- Las baterías recargables tienen una vida útil limitada.
- Para una vida óptima de la batería, guarde la batería de Li-ión siguiendo el uso sin carga.
- Cuando haga funcionar con la batería, asegúrese que el lugar de trabajo está bien ventilado.

Para un uso más seguro

- La batería está diseñada para conectarse siguiendo dos pasos por motivos de seguridad. Compruebe que la batería está conectada correctamente en la unidad principal antes de utilizar la herramienta.
- Si la batería no ha quedado bien conectada, al activar el interruptor parpadearán la lámpara de aviso de sobrecalentamiento y la lámpara de aviso de bajo nivel de carga de batería, para indicar que no es posible un funcionamiento seguro, y la unidad principal no girará con normalidad. Conecte la batería a la unidad de la herramienta hasta que el indicador rojo o amarillo desaparezca.

Reciclado de la batería

ATENCIÓN:

Para protección ambiental y reciclaje de los materiales, asegúrese que sean eliminados en la localización oficialmente designada, si es que la hay en su país.

[Cargador de la batería]

Carga

Lea el manual de operación para el cargador de la batería Panasonic para el paquete de baterías antes de la carga.

Antes de cargar la batería

Cargue la batería a una temperatura de 5 °C a 40 °C (104 °F).

El paquete de baterías no puede ser cargado a una temperatura de menos de 5 °C. Si la temperatura del paquete de baterías es de menos de 5 °C, primero extraiga el paquete

de baterías del cargador y permita que se asiente por una hora en una localización en que la temperatura sea de 5 °C o mayor. Luego cargue nuevamente el paquete de baterías.

3. MANTENIMIENTO

Utilice sólo un paño suave y seco para limpiar la herramienta. No utilice paños húmedos, bencina, diluyentes u otros disolventes volátiles de limpieza.

4. ACCESORIOS

Cargador

- EY0L82

Paquete de batería para EYFLF / EYFLG

- EYFB30
- EYFB32

Control remoto

- EYFA31

Protector para herramientas

- EYFA15-A (Azul)
- EYFA15-Y (Amarillo)
- EYFA15-H (Gris)
- EYFA15-G (Verde)
- EYFA15-D (Naranja)

Protector para la batería EYFB30

- EYFA02-H

Protector para la batería EYFB32

- EYFA03-H

Aro retenedor para herramienta EYFLF1XC, EYFLF2XC

- WEYFME1CK077

Colgador de la herramienta

- EYFA40

PRECAUCIÓN:

- El colgador de la herramienta es para usar sólo como soporte.

El uso de fuerza excesiva o los golpes podrían romperlo y la unidad principal se podría caer.

5. ESPECIFICACIONES

5.1 ESPECIFICACIONES

UNIDAD PRINCIPAL

ES

Modelo		EYFLF1			EYFLF2			EYFLG1			EYFLG2		
		XA	XC	XP	XA	XC	XP	XA	XC	XP	XA	XC	XP
Motor		10,8 V CC											
Tamaño del portaherramientas	Extremo simple	9 – 9,5 mm	□9,5 mm		9 – 9,5 mm	□9,5 mm		9 – 9,5 mm	□9,5 mm		9 – 9,5 mm	□9,5 mm	
	Extremo doble	12 mm			12 mm			12 mm			12 mm		
Sin velocidad de carga (rpm)	Etapa	1-4 5-14 15-19 20-40·F	0 – 650 0 – 950 0 – 1200 0 – 1800	1-3 4-40·F	0-1450 0-1800		0-1800						
Impactos por minuto (ipm)	Etapa	1-4 5-40·F	0-1300 0-1800	0-2250			0-1800			0-2250			
Torsión máxima		Aprox. 30 N·m	Aprox. 40 N·m	Aprox. 70 N·m	Aprox. 100 N·m		Aprox. 30 N·m	Aprox. 40 N·m		Aprox. 70 N·m	Aprox. 100 N·m		
Rango de operación de la función de control de par de torsión		Aprox. 3-20 N·m			Aprox. 6-35 N·m		—————						
Longitud total		Aprox. 166 mm	Aprox. 167 mm	Aprox. 166 mm	Aprox. 167 mm		Aprox. 166 mm	Aprox. 167 mm		Aprox. 166 mm	Aprox. 167 mm		
Peso (con batería: EYFB30)		1,45 kg											
Peso (con batería: EYFB32)		1,3 kg											

BATERÍA (no se incluye con el embarque)

Modelo	EYFB30	EYFB32
Batería de almacenaje	Batería Li-ión	
Tensión de batería	10,8 V CC (3,6 V/6 celdas)	10,8 V CC (3,6 V/3 celdas)

CARGADOR DE BATERÍA (no se incluye con el embarque)

Modelo	EY0L82	
Régimen	Vea la placa de especificaciones en la parte inferior del cargador.	
Peso	0,93 kg	
Voltaje	10,8 V	
Tiempo de carga	EYFB30	
	Utilizable: 35 minutos	Utilizable: 35 minutos
	EYFB32	
	Completa: 45 minutos	Completa: 40 minutos

Control remoto (no se incluye con el embarque)

Modelo	EYFA31
Tensión de batería	3 V DC
Dimensiones	54 mm × 86 mm × 10 mm
Peso (con batería)	Aproximadamente 30 g

Información de radiofrecuencia

ES

Modelo	EYFLF1RA, EYFLF1RC, EYFLF1RP, EYFLF2RA, EYFLF2RC, EYFLF2RP
Rango cubierto/urbano	60 m
Rango en exteriores del campo visual RF	1200 m
Poder de transmisión	3,1 mW (+5 dBm)
Sensibilidad del cualificador incorporado	-100 dBm (1% error de paquete)

Frecuencias de canal:

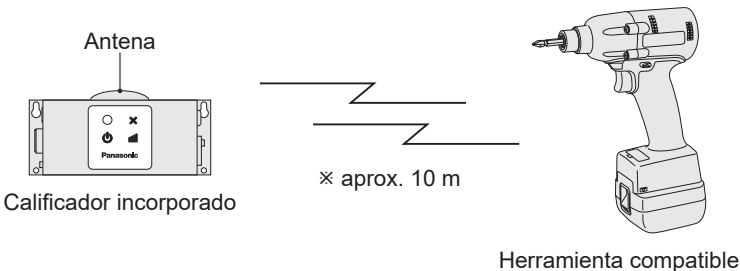
Canal 1	2,410 GHz	Canal 7	2,440 GHz
Canal 2	2,415 GHz	Canal 8	2,445 GHz
Canal 3	2,420 GHz	Canal 9	2,450 GHz
Canal 4	2,425 GHz	Canal 10	2,455 GHz
Canal 5	2,430 GHz	Canal 11	2,460 GHz
Canal 6	2,435 GHz	Canal 12	2,465 GHz

PRECAUCIÓN:

- El dispositivo inalámbrico podría experimentar interferencias de ondas eléctricas, y por lo tanto no debe ser usado para servicios relacionados con la seguridad de la gente.

5.2 ESPECIFICACIONES DE COMUNICACIÓN INALÁMBRICA

[EYFLF1RA, EYFLF1RC, EYFLF1RP, EYFLF2RA, EYFLF2RC, EYFLF2RP]



- × La distancia de comunicación entre la herramienta y el calificador es horizontalmente de 10 m si no hay ninguna barrera entre ellos.

- Hay un riesgo de un menor rango de comunicación y/o error de comunicación en las siguientes condiciones.
 - Obstáculos que distorsionan las ondas de radio como metales y/o hormigón reforzado entre la herramienta y el calificador.
 - Cubierta metálica en la antena del calificador.
 - Cuerpo del operario entre la herramienta y el calificador.
 - Dispositivos creando ruidos de radio como un ordenador y/o teléfono móvil cerca de la herramienta y/o el calificador.
- Verifique las condiciones a continuación respecto a la ubicación y ajuste del calificador.
 - Cuando el calificador está instalado o su ubicación es cambiada, verifique la fuerza de la señal mediante el indicador de fuerza de señal.
 - Si la velocidad de reacción del calificador es significativamente más lenta, cambie la ubicación del calificador y/o el ajuste del canal.
 - Si la fuerza de la señal de radio es débil, cambie la ubicación y/o el ajuste de canal del calificador.

6. CONDICIÓN

UNIDAD PRINCIPAL

Temperatura de almacenamiento	-20 °C a 60 °C
Temperatura ambiente de carga	5 °C a 40 °C
Temperatura ambiente de operación	5 °C a 40 °C

—MEMO—

ONLY FOR U.K.

Importer for U.K.

**Panasonic UK, a branch of Panasonic Marketing Europe GmbH
Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT**

ONLY FOR Europe

**Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg,
Germany**

Panasonic Corporation

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

<https://www.panasonic.com>